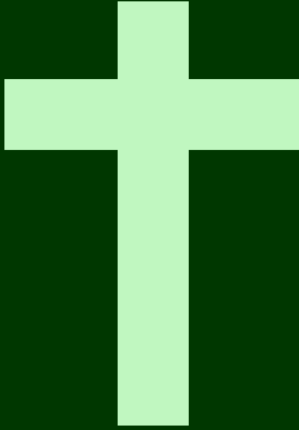


Djesuwalaṅuwuy
latju' dhäwu'
Markkuṅu wukirriwuy



The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of
Australia

**Djesuwalaŋuwuy latju' dhäwu' Markkuŋu
wukirriwuy
The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of
Australia**

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Dhuwaya

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Sep 2022
68377831-bb17-5d40-b5bf-f788ffbc0d1e

Contents

Mark 1
Romans 64

Djesuwalaŋuwuy latju' dhäwu' Markkuŋu wukirriwuy Mark

¹ Dhuwayatja latju'na yana dhäwu'. Ga dhäwu'ya dhuwaya God-Waŋarrwalaŋuwuy Gäthu'miŋuwalaŋuwuy,* ga yäkuya ŋayi ŋunhi Djesu. Ŋayiya dhuwaya Christna, Maŋutji-lakanhawuynha ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu lakanaya ŋäthiyi. Ga dhäwu'ya nhanukalaŋuwuy gurra bitjan gam' ŋurru-yirr'yun:

*John-dhu ŋunhi buku-lupthunamiyu dhukarr-warkthuna Djesuwu
(Matthew 3:1-12, Luke 3:1-18, John 1:19-28)*

² Yaka ŋayi ŋunhi Djesuya ŋurru-yirr'yuna djäma, yurru God-Waŋarryu ŋunhi linygu djuy'yuna yolŋuna yäkuna John-na. Ŋayi ŋunhi John-dhu riwal'yunaya dhukarrya nhanŋu Djesuwu. Ga ŋäthiyi ŋayi bili God-Waŋarryuya djuy'yuna nhanŋuway djawarrkmina yolŋuna yäkuna Isaiah-na. Ga bitjaya ŋayi ŋunhi ŋäthiyiya wukirri gam':

“Ŋäku waya! Dhuwaya ŋarra gurra djuy'yuna yolŋunaya dhäwu'minaya ŋarrakuway. Ŋayi yurru dhukarrnha riwal'yun nhuŋuna.✠

³ Ga marrtjiya ŋayi yurru ŋunhi yolŋuya ŋunha wiranndhi wäŋayi yolŋumiriwiyi ga ŋunhayana ŋayi ŋuli djawarrkthuya,
‘Bukmak yolŋu bawalamiŋu, gatjuy ŋamaŋamayunmina nhanŋuya Garraywuya.

Dhukarrya dhunupakuŋuna, gumurr-ŋamathina nhanŋu.’”✠

⁴⁻⁶ Ga ŋunhiya yolŋu yäku John-dja ŋunhi Buku-lupthunamiya yolŋu. Ga nhinanaya ŋayi gurrana ŋunhi gunnharrana yana yolŋumiriwnha ŋunhaya wäŋaŋu yäkuŋu galki mayan'ŋu Jordan. Ga girri'ya ŋayi ŋuli dhatthunminya camel-wayä bulka'yu, ga biral'ya nhanŋu wäyin barrwan djämawuy ŋayi ŋuli nherrana. Ga ŋathaya ŋayi ŋuli lukanha detjnha ga gukuna. [John-dja gurrana ŋunhi nhinana bitjan ŋayi God-Waŋarrwuna djawarrkmi yäku Elijah ŋunhi ŋayi gurrana nhinana ŋäthiyi.]✠

Ga balanyamiyu, gulku'na ŋunhi yolŋuya waya marrtjina beŋuyu Jerusalem-ŋuyu ga birrka'miŋu wäŋaŋu beŋuyu Judea-ŋuyu makarrŋuyu, marrtjina ŋayŋu John-guna bunana. Ga marrtjina waya ŋunhi, bili waya gurrana djälmiyina waya yurru nhäma ŋanya, ga ŋäma nhanŋu dhäwu' nhatjan ŋayi gurra marŋgikuma. Ga bitjayana ŋayi gurrana wayana waŋanaya, “Way, waya, lakanuna warraŋulkuŋuna nhumanggu yätjtja mala, ŋayŋu bilyuna, ga gunha'yuna, märr ŋayi yurru God-Waŋarryuya nhumanggu bäy-lakamana. Djalkthuna waya dhuwayi yätjtja mala bala buku-lupthuna märr yurru ŋunhi ŋuriniya maŋutji-lakama ŋunhi nhumaya linyguna bitjan latju'na.”

Ga ŋunhi waya marrtjina yätjtja wayaŋuway lakanaya warraŋulyiya, ŋayŋu ŋayi wayana gurrana buku-lup'maŋayana ŋunhayana Jordan-na mayan'ŋu.

⁷ Ga bitjayana ŋayi wayana waŋanaya, “Dhika gurra wiripu yolŋu marrtji buluna wal'ŋu djulkmamana gurra ŋarranaya. Ga ŋarraya dhuwaya

* **1:1** Yaka gurra ŋunha wiripuyaya ŋurruŋuyaya wal'ŋu djorra'ŋu malanyŋuŋu bitjandja djingaryun, ‘God-Waŋarrwu Gäthu'miŋu' bitjandja. ✠ **1:2** Malachi 3:1 ✠ **1:3** Isaiah 40:3

✠ **1:4-6** 2 Kings 1:8

bäyñu yana gana' ñurukuya nhanukalanjuwu dhatpñunguya yupmanhawu, läywuy dhuwaya ñarra yolñu, yaka ñurruwuñmi.† 8 Ñarraya gurra nhumana dhuwaya buku-lupmama gapuyu yana wanganydhu. Yurru, ñayiya yurru ñunhi God-Wañarryuya nhumangaya rarryu Dhuyu Birrimbirrha, ñurinjiya gurra buluna wal'ñu djułkmama.”

*John-dhu buku-lupmanaya Djesuna
(Matthew 3:13-17, Luke 3:21-22)*

9 Ga balanyamiyu waluyu, ñayi Djesuya marrtjina Galilee-ñuya makarrñu wāñaju yākuñu Nazareth-ñu, mārñ ñayi yurru John-guna buna. Ñayñu ñayi John-dhuya ñanya Djesuna buku-lupmanayana ñunhaya Jordan-na mayaññu. 10 Ga ñunhi ñayi Djesu beñu gapunyu walmāna, bala ñunhi djiwarr'ya lapthunana. Ga God-Wañarrwuya Dhuyu Birrimbirr yarrupthuna nhanukaya balanya bitjan wāyin murril. 11 Ñayñu waya ñākuyana rirrakaynha wañana gurrana bitjaya, “Dhuwayatja ñarraku ñunhi marrkapnha gāthu'miñu.

Ga wirrkina yana ñarra ñuli gurra dhuwaya goñmiyiya nhanukaya.”*

Satan-dhu, ñunhi birrimbirr yātjku wayañgu bungawa, gur'kuryuna Djesuna

(Matthew 4:1-11, Luke 4:1-13)

12 Ga beñuya ñayñu ñunhi Dhuyu Birrimbirryuya djaw'yuna Djesunaya gāñayñuna ñayilpiyina wāñayi. 13 Ga ñunhayana wiraññuna ñayi gurrana ñunhi ñhinanaya 40-na walu. Ga wiripuya gurrana ñunhi ñhinana wakinñuna wāyin malanyñha. Ga ñunhayatja ñanya gurrana ñunhi Satan-dhuya gur'kuryunana. Yurru ñayiya yaka nhanñu malthuna. Ñayñu ñunhi djiwarr'wuyya dhāwu'mi yolñu waya bunana nhanñu gunğa'yunawuna.

Djesuya marrtjina ñayñu Galilee-yina mārñ ñayi yurru mañtji-lakamana God-Wañarrwuna dhukarr

(Matthew 4:12-22, Luke 4:14-15, 5:1-11)

14 Wañganymiyu waluyu waya mulkanana ñanya John-naya ñunhi Buku-lupthunaminaya yolñuna ñayñu gārrinymanaya dharrunğuyina. Ñayñu ñayiya ñunhi Djesuya marrtjina ñayñu Galilee-yina makarryi, mārñ ñayi yurru lakama God-Wañarrwalañuwuyñha latju'na dhāwu ñunhaya. 15 Ga bitjaya ñayi gurrana wañana, “Ñākuna waya! Garraywuya dhuwaya walu bilina bunana!

Ga yolñuya yurru ñunhi bukmaknha yana marñgiyi ñunhi God-Wañarryuya ñuli romdja nhanñuway marrtjinyamañuna, ga dhuwayana ñunhi yulñuya dhiyañuna bala.

Gatjuy, bilyuna waya mayali'-wilktunamiñuya romñu, ñayñu roñiyina, bala malthuna nhanñuna God-Wañarrwuna dhārukku.

Ñayñu mārñ-yuwalkthina ñuriki God-Wañarrwalañuwuna latju'wuna yana dhāwu'wu.”*

Djesuyu garr'yuna guya djāmamina wayana malthunawuna nhanñu

† 1:7 Ñunha ñāthilijumi Greek romñu ñayi mayali' balanya gam', 'Ga ñarrapina dhuwaya yakaya bitjan gurra gana' ñurukuya nhanukalanjuwu djalkiriwuya yupmanhawu' bili ñayi gurrana gwayañyamina ñunhi ñayi yaka ñurruwuñmi. Yakana ñayi ñunhi gana', yana ñuli nhanñuya Garraywuya bitjan djāmami... läywuyñha. * 1:11 Genesis 22:2, Psalms 2:7, Isaiah 42:1, Matthew 3:17, 12:18, Mark 9:7, Luke 3:22 * 1:15 Matthew 3:2

16 Waŋganyimiyu ŋayi marrtjina Djesu galki Galilee-kuyu gapukuyu ga ŋunhaya ŋayi malŋ'maŋaya yolŋuna yākuna Simon-na ga gutha'miŋu nħanŋu Andrew. Ŋunhaya maŋda gurrana nhinana baymatthuna guya ganybuyu. Ŋunhina bili maŋdaku ŋunhi djāmaya. 17 Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya gar'yunana maŋdana bitjajana, "Wāy, maŋda, go! Malthuna nhuma yurru ŋarrakuna. Ŋarraya yurru nhumana marŋgikumana nhuma yurru gaŋmama yolŋunana wayana." 18 Ga ŋunhi maŋda ŋākuya balanyawuya bala maŋda gunha'yunana ŋunhi ganybuya ŋayŋu dhunupana yana malthunana nħanŋu.

19 Ga bitjaya bala ŋayi Djesu marrtjina ga nhāŋaya ŋayi Zebedee-wu gāthu'miŋuna maŋdana. Ga wakindja ŋunhi wāwa'miŋuya yāku James ga gutha'miŋuya nħanŋu yāku John. Ga bitjana bili maŋdaya gurrana ganybu dhunupakuŋaya marthaŋaŋu. 20 Ŋayŋu ŋayi Djesuya wāthunana maŋdaku bitjaya, "Way, go, malthuna maŋda ŋarrakuna!" Ŋayŋu yana maŋda gunha'yunana maŋdaku bāpa'miŋunaya ga djāmaya ŋunha bili marthaŋayina. Ŋayŋu maŋda malthuna nħanŋuna.

Djesuyu walŋakuŋaya birrimbirr yātjmina yolŋuna ŋunhaya Capernaum wāŋaŋu
(Luke 4:31-37)

21 Ŋayŋu waya bunana ŋunhaya Capernaum-nha wāŋaŋu, ŋayi Djesu ga ŋunhi wiripu-gulku' yolŋu waya ŋunhi waya bāmara'yuna ŋanya. Ga Nħinanhamiyuna ŋunhi Waluyu, ŋayi Djesuya marrtjina ŋayŋu Jewwayana biryamiyi buŋbuyi, mārr ŋayi yurru marŋgikumana wayana ŋunhayana.† 22 Ga ŋunhi gurrana yolŋuy wayay ŋākuya ŋanya dhārūk, ŋirryunana, bili ŋayi ŋunhi marŋgina wirrkina ŋuriki malaw dhāwu'wu ga ganydjarrmina ŋuli ŋayi waŋaya. Ga djulkmamana gurra ŋunhi Jewwuya rom-marŋgikunhaya nhattjan waya ŋuli marŋgikuma.*

23 Ga ŋunhaya bili ŋayi yolŋu yātjmi birrimbirrmi gulŋiyina balayi buŋbuyi yurru dhā-rirrakaymi, 24 yatjuna marrtjina bitjaya, "Wāy, Djesu wāŋa Nazareth-puy, nhāku nhe lili-ya marrtjina? Mārr nhe yurru djuy'yuna ŋarrana ga ŋunha wiripuna yātjinha birrimbirrinha mala ŋayŋu dhā-dir'yunamiyina wāŋayi? Ŋanapuya dhuwaya dħaraŋaya nhuna, nħeya dhuwaya ŋunhiyi ŋunhi Maŋutji-lakanhawuy yolŋu God-Waŋarrwuŋuna djuy'yunaya. Nħeya dhuwaya God-Waŋarrwu ŋunhi Dhuyunha Yolŋu."

25 Ŋayŋu ŋayi Djesuya waŋana bitjaya, ŋarrtjuna manapaya, "Ma', mukthuna, ga walmina dhiyakayatja yolŋuwaya!"

26 Ŋayŋu ŋayi ŋuriji yātjthu birrimbirryu rurr'urryunana ŋunhiyi yolŋunaya wirrkina yana. Ŋayŋu yana ŋayi ŋunhi dhawatthunaya dhā-rirrakaymina. 27 Ga yolŋuy wayay ŋunhi ŋunhaya biryamiŋuya buŋbuŋu nhāŋayana maŋmaŋdhunana. Ŋayŋu waya marrtjina waŋanħaminana bitjajana, "Nhā dhuwayatja? Dhuwaya ŋayi gurra dhārūk-mulka ŋunha yātjku birrimbirru dhawatmanhawu, ga wayatja gurra ŋanya ŋunha dhārūktja yana ŋāthuna. Nhāna ŋayi gurra dhuwaya yuŋana rom marŋgikuma ŋilimunaya?"

28 Ŋayŋu gurrana ŋunhi dhāwu'ya marrtjina laŋjuwarr'yunana ŋunhayatja makarrŋu wāŋaŋu Galilee-ya. Yolŋuya waya marrtjina ŋunhi lakanħaminana.

† 1:21 Jew-wu Nħinanhamiyu Waluyu waya beni gulyuna djāmaŋu. Ga wayaŋguya yāku ŋunhi 'Sabbathna Walu'. * 1:22 Matthew 7:28-29

Djesuyu waljakunaya Peter-wu mukul'minuna rumaru'na ga bulu wiripu-gulku'na yolhuna wayana
(Matthew 8:14-17, Luke 4:38-41)

²⁹ Ga nunhi waya dhawatthunaya marrtjina beŋu biryaminuya bunbuŋu, ŋayŋu ŋayi Djesuya marrtjina ŋayŋu Simon-gayana ga Andrew-wayana wāŋayi. ³⁰ Ga nunhaya gurrana Simon-gu mukul'miŋu rumaru' rirrikthuna gormmur'yu. Ga nunhi ŋayi Djesu ga guyurr'miŋu waya nhanŋu gulŋiyinaya, ŋayŋu ŋayi nunhi yolhuya wandina ŋayŋu lakanayana Djesuwuna bitjaya, “Dhuwaya nhina worruŋu rirrikthun gormmur'yu.”

³¹ Ŋayŋu ŋayi Djesuya marrtjina miyalckayana, bala mulkanana ŋanya goŋnha ŋayŋu gaŋgathinymaŋayana. Ŋayŋu dhunupa yana nunhi gormmur'ya winya'yunana. Ŋayŋu ŋayi nunhi miyalckta dhawatthunaya ga ganydjarr-warryuna ŋathawuna wayaŋgalanuwu.

³² Ga nunhi marrtjina waluya gulŋiyina bala marrtjina nunhi yolhuyuya wayay rerriminaya wayana gaŋayana ga birrimbirr yātjminaya yolhuna wayana ŋayŋu Djesuwayana waljakunhawuna. ³³ Ga gulku'na nunhi wirrkina yolhuya waya luŋ'thuna balayi bunbuyi, be nhāmuni'nha gurrana mala-nherranmina. ³⁴ Ga gulku'na ŋayi gurrana nunhi yolhuna wayana waljakunaya, wiripunju ga wiripunju rerrinju. Ga waljakunaya ŋayi wayana gurrana bukmaknha yana. Ga gulku'na ŋayi gurrana dhawatmanaya yātjtja malana birrimbirr. Ga wayatja nunhi yātjtja birrimbirr mala marŋiyina nhanju, bala ŋayi Djesuya dhāruk-mukmanayana wayana.

Djesu marrtjina buku-liw'maŋaya wāŋakuyu dhāwu' manyamak lakanaya
(Luke 4:42-44)

³⁵ Ga wiripuyuna waluyu yurru munhaku, ŋayi Djesu gaŋgathina beŋu bunbuŋuya. Ga marrtjina ŋayŋu gānaŋuyina buku-miyanhawu mārr mandā yurru bāpa'miŋu nhanju waŋanhami. ³⁶ Ga nunhi ŋayi Simon ga wiripu-gulku' guyurr'miŋu waya nhanju gaŋgathina yakurrŋuya ŋayŋu waya gurrana larrunayana nhanju. ³⁷ Ga nunhi waya ŋanya malŋ'maŋayatja ŋayŋu waya bitjayana waŋana, “Marrkapmi, gulku'na gurra dhuwaya yolhuya waya larruma nhuju.”

³⁸ Ga ŋayiya bitjaya buku-roŋinymaŋaya, “Manyamak dhuwayitja. Yurru ŋilimu yurru balaku bala ŋurruŋuya marrtji buku-liw'mama nunha wiripuyi wāŋayi. Dhuwaya nunhi wāŋa mala nunhi ŋuli galki djinga'-djingaryun. Bili ŋarra ŋuli djalmiyi ŋarra yurru lakama wayaŋgu Latju' Dhāwu', bili dhuwayyi ŋarraku nunhi djāmaya.”

³⁹ Ga beŋu dhurrwaraŋu, ŋayŋu ŋayi marrtjina djudu'yunana Galilee-kuyuna makarrkuyu, mārr ŋayi yurru lakama dhāwu'na latju'na God-Waŋarrwalaŋuwuyinha nunhayatja Jew-wayā biryamiŋu bunbuŋu malanyŋumi. Ga bitjaya bili ŋayi gurrana Jesuyu nunhi yātjtja birrimbirr malanyŋha ŋaŋ'ŋaŋdhuna yolhuwayatja wayaŋgaya.*

Djesuyu waljakunaya burrpuymina yolhuna
(Matthew 8:1-4, Luke 5:12-16)

⁴⁰ Ga balanyamiyu waluyu yolnu burrpuyi marrtjina nhanukaya Djesuwaya. Ŋayŋu ŋayi bun'kumu djipthuna ŋaŋ'thuna guŋga'yunawu bitjayana, “Marrkapmi, guŋga'yu ŋarrana! Ŋarra marŋi nunhi nhe yurru dhuwaya burrpuya rerri ŋarrakaya winya'yunmamana, ŋuli nheya

* 1:39 Matthew 4:23, 9:35

djäl, märr yurru gurra yolŋuya waya ŋarraku yakana buluya mil-nyan'thun."

⁴¹ Nayŋu ŋayi Djesuya wuyunana nhanŋu ga goŋ-djarryuna, ŋayŋu mulkanana ŋanya bala waŋanana, "Djäl ŋarra dhuwaya, ŋarra yurru walŋakumana nhuna. Linyguna nhe dhuwaya latju'na!" ⁴² Ga dhunupana yana ŋayi ŋunhi darramuya walŋathinana, ga widi'yunana nhanukaya ŋunhi rerriya. ⁴³ Ga waŋana ŋayi Djesu dälŋu dhärükthu ŋayŋu djuy'yunana ŋanya wäŋayina ⁴⁴ bitjayana, "Latju'kuŋu yana guyaŋiya! Bilina nhe dhuwaya manymaknha ga yaka nhe yurru lakama yolŋuwutja wayangu. Nuriki bili yana baman'ŋuwu yolŋuwu Moses-ku romgu malthu ŋunhi ŋayi ŋäthiliŋu. Nayŋu ŋäthiyiya ŋurruŋuya marrtji ŋunha dalkarramiwu yolŋuwu buni ga ŋayi yurru nhuna dhuwayi rumbalya nhäma ŋunhi rerriya yuwalknha yana winya'yunana. Nayŋu nhe yurru mundhurra gathan buku-wekama God-Waŋarrnhana, märr yurru ŋunhi bukmaknha yolŋu waya marŋgithi ŋunhi nhokaya rerriya widi'yunana."*

⁴⁵ Ga ŋunhi ŋayi ŋunhiyi yolŋu walmanaya ŋayŋu ŋayi marrtjina liw'mañayana lakanaya dhäwu'ya wäŋakuyuna. Ga gulku'na ŋunhi yolŋuya waya larruŋaya nhanŋu Djesuwuya. Ga yakana ŋunhi ŋayipitja marrtjina ŋayŋu yolŋu gulku'miyiya wäŋayi, bili ŋunhi yolŋuyuya wayay ŋanya djorkuŋayana, ŋunhiya ŋayi gurrana ŋunhayana bäymana wirwiryuna wirraŋuna wäŋaŋu. Yurru gurrana ŋunhi yolŋuya waya larruŋaya yana nhanŋu, nhänharawu djälmiyina nhanŋu.

2

Djesuyu walŋakuŋaya gaŋuŋnha yolŋuna (Matthew 9:1-8, Luke 5:17-26)

¹ Ga be nhämuni' ŋunhi walu djulkthuna, ŋayŋu ŋayi Djesuya roŋiyina bala Capernaum-dhina. Ga yolŋu waya marrtjina lakanhamina Djesuna ŋunhi ŋayi bilina ŋunha wäŋaŋuna gurrana nhinana. ² Ga yolŋuya waya marrtjina luŋ'thuna birrka'miŋuna wäŋaŋu. Ga gulŋiyina marrtjina ga dhaŋaŋdhina, ga beŋga gurrana dhurrwaraŋuya nhinana ŋaŋbaw'yuna. Nayŋu ŋayi Djesuya gurrana marŋgikuŋayana ga dhäwu'na lakanaya God-Waŋarrwalaŋuwuynha ŋayaŋuwuy.

³ Ga ŋayiya ŋunhi Djesuya badak gurrana lakanaya dhäwu', ga wayatja däbumiriwyu yolŋuyuy wayay gurrana gäŋaya gaŋuŋnha yolŋuna ŋayŋu Djesuwaya. ⁴ Ga bilina ŋunhi gulku'na wirrkina yolŋuya gurrana mala-nherraŋmina ŋunhayatja, ga yakana ŋunhi wayangu dhukarrya wanhaku waya yurru yolŋunaya gäma Djesuwaya. Nayŋu waya ŋal'yuna ŋunha ŋapayina bala'palayi ŋayŋu ŋarŋgana warckthuna ŋunhayana garrwarnha dhunupana yana ŋunhi wanhami gurrana Djesu djingaryuna. Ga ŋunhi bala'palaya lapthunana ŋayŋu waya yupmaŋayana ŋunhi yolŋunaya gayanh'thamina.* ⁵ Ga ŋunhi ŋayi Djesuyu nhäŋaya wayana ŋayŋu ŋayi marŋgithina wayangu bili nhäŋaya ŋayi ŋunhi märr-yuwalkthinyami rom, ŋayŋu ŋayi gaŋuŋnhaya yolŋuna waŋana bitjayana, "Bilina ŋarra dhuwaya nhuŋu yätjtja rom bäy-lakanayana."

⁶ Ga ŋunhaya ŋalapaŋmi Rom-marŋgikunhami yolŋu mala gurrana dāpthuna. Ga ŋunhi waya ŋākuya Djesuna balanyawuy waŋanhaya ŋayŋu waya ŋayaŋuya yätjthinana, yakana waya galŋa-latju'yina ŋuriniyi. ⁷ Nayŋu waya bitjayana waŋana, "Nhä ŋayi dhuwaya goramiriw

* 1:44 Leviticus 14:1-32 * 2:4 Gayanh'thaya ŋunhi manydjarrka yurru däl djāmawuy.

balanyawu wañanhawu. Dhuwaya ñuli yana ñayipi God-Wañarryu yolñuwu wayañgu bäy-lakama yätjpuw djämawuy. Nhattjan ñayi ñuli dhuwaya guyaninyamiya, yana bini ñayi dhuwaya rrambanjina mañda God-Wañarrrnha? Dhuwaya ñayi dhä-wiripuyinana wañanaya!”

8 Yurru ñayiya ñunhi Djesuya wayañgu marñgithina, ñayñu ñayi bitjayana wañana, “Yaka waya biyaku guyañi! ⁹⁻¹⁰ Nhattjan ñarra yurru dhika wañaya? Ñuli ñarra yurru bitjandja, ‘Ma’, bilina ñarra dhuwaya nhuñu yätjtja bäy-lakanayana’, nhumaya dhuwaya yaka marñgi ñunhi yurru bitjandja malñ’thun, mak bäyñuna. Ga ñunhi ñarra yurru waña bitjandja, ‘Ma’, ñatthuna nhuñuway dhuwayyi gayanh’t haya ñayñu marrtji wäñayina’, ga yurruna nhuma yurru nhämaya ñunhi ñarraya dhuwaya Yuwalkñyaya Wal’ñu Yolñu dhuwanna. Ga ñarrannga gurra dhuwaya ganydjarrya mulka bäy-lakanhawuya yolñuwuya wayañgu yätjkuya romgu.”

11 Ga beñuya dhurrwarañu ñayi Djesuya wañana ñunhi ganuñnhaya yolñuna bitjayana, “Yo, ñäkuna! Dhuwaya nhe bilina walñathinana, gatjuy, ganğathina ga ñätthu nhuñuway gayanh’t haya bala marrtji wäñayina.”

12 Ga ñunhi ñayi ñuriñi yolñuyu ñäkuya, ñayñu ñayi yana ganğathinana. Ga gayanh’t haya ñayi ñätthuna bala yana dhawatthunana. Ga waya ñunhi yolñuyuya wayay nhäñayana ñanya ganyim’t hunana manapaya bitjayana, “Dhuwayatja ñanapu gäthurana dhiyanjuna bala nhäñaya balanyawuya. Yuwalk yana ñayi dhuwaya God-Wañarrya ganydjarr ñutu.”

*Djesuyu garr'yuna yolñuna yäkuna Levi-nha malthunawu nhanñu
(Matthew 9:9-13, Luke 5:27-32)*

13 Ga beñuya ñayi Djesu bulu marrtjina ranji Galilee-yi guñun’t hi. Ga gulku’ ñunhi yolñuya waya marrtjina gumurr-wañdina nhanñu ñayñu ñayi gurrana lakanayana wayañgu God-Wañarrrwuna ñayanju.

14 Ga ñunhayayi gurrana nhinana yolñu yäku Levi, Alphaeus-ku gäthu’minju. Ga warkthunaya ñayi gurrana rrupiya luñ’manjaya yäku tax Roman-buyñuwu gapmangu. Ga ñunhi ñayi Djesu bunana, ñayñu ñayi nhäñayana Levi-nha. Ñayñu ñayi bitjayana wañana, “Wäy nhawi, go! Malthuna ñarrakuna!”

Ga ñunhi ñayi Djesuna dhärük balanyawuy ñäkuya, ñayñu ñayi Levi-ya ganğathinana ga dhunupana yana malthunana nhanñu.

15 Ga beñuya ñayi Djesu ga malthunami waya nhanñu marrtjina Levi-wayana wäñayyi, rrambanjina waya luñdu’minjuna waya nhanñu Levi-wu ñunhi rrupiya-warkthunamina waya. Ga wiripuya gurrana ñunhayayi yolñu waya nhinana ñunhi ñuli gurrana Jew-yu malayu wayana lakanha ñunhi wayatja raypirri-wadatjmina. Ga ñunhaya bili ñurrukñu gurrana dāpthuna yolñu waya ñunhi waya ñuli gurrana djälminya mäkir-i-witjunawu nhanñu Djesuwu.

16 Ga ñulinyamiyu ñunhaya gurrana nhinana rom-marñgikunhami waya Pharisee-wayä ñurrukñu. Ñayñu waya nhäñayana ñanya Djesunaya ñayi gurrana ñatha lukana ñurikaya rrupiya djämamiwaya ga rom-djarri’miwaya yolñuwuya wayañgaya. Ñayñu waya ñän’t huna ñunhi Djesuwu guyurr’minjuna wayana bitjaya, “Nhäku gurra ñunha nhumanguya marñgikunhami nhina tax djämamiwayatja wayañgaya ga dhuwurr-yätjmiwaya yolñuwuya wayañgaya?”

17 Ga ñayitja ñunhi Djesuyuya ñäkuya wayana, ñayñu ñayi bitjayana wañana wayañgu, “Rerrimi yana yolñu waya yurru marrtji marrñgitkayatja, yaka dāwalamiya. Ñarraya dhuwaya marrtjina lili

yätjmiwu yolŋuwu wayaŋgu, yaka ŋurikiya yolŋuwu ŋunhi waya ŋuli gurra be rom-dhunupa lakanhami.”

Djesuwuŋu ŋunhi yuṯaya marŋgikunhaya gurra ganarj'thuna beŋu Pharisee-wayatja

(Matthew 9:14-17, Luke 5:33-39)

¹⁸ Waŋganymiyu, yolŋu waya Rom-djakamiya mala yäku Pharisee gurrana ŋoy-ŋathamiriwnha yana nhinana ŋuriki romgu malthuna. Yo, ga nhäŋaya waya John-gu ŋunhi Buku-lupthunamiwu malthunamina wayana waya gurrana bitjaya bili ŋoy-ŋathamiriw nhinana. Ga yaka waya ŋunhi Djesuwuya guyurr'miŋuna wayana nhäŋaya balanyayi. Ŋayŋu ŋunhi yolŋuya waya bunana nhanŋu Djesuwu ŋayŋu dhä-wirrkka'yunana bitjayana, “Wäy, ŋanapuya ŋuli gurra dhuwaya ŋoy-ŋathamiriw nhina, romgu malthun. Ga ŋunha gurra John-guya malthunami waya bitjan bili. Ga nhäku warray ŋuli ŋunhi nhuŋuya guyurr'miŋu waya yaka bitjandhi nhina?”

¹⁹ Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya mayali'mina dhäwu' lakanaya bitjayana, “Linygu ga nhuma dhuwaya marŋgi: Ŋunhi yolŋu maŋda ŋuli ŋätthunmi, ga yolŋuya waya ŋuli yaka dhurrwara-yupthun ŋathanuya, ŋunhi waya ŋuli yana marrtji ŋathaya lukana dulpu-gunhamina. Ga ŋunhiya darramu ŋunhi ŋayi yurru ŋätthun miyalkna nhanŋuway, ŋunhi ŋayi yurru ŋunhayatja nhina, ŋunhiya gurra yurru yolŋuyuya wayay ŋatha luka yana. ²⁰ Ga ŋunhi ŋayi yurru ŋunhina darramuna djaw'yun, ŋayŋu yurru ŋunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu ŋayanu-yätjthina ga marrtji waya yurru gurra ŋoy-ŋathamiriwnha nhina.”

²¹ Ga bulu ŋayi Djesuyu wiripu mayali'mi dhäwu' lakanaya, “Yaka yurru yolŋuyu dhamin-dharpuma yuṯa manydjarrka' ŋunha ŋäthiliŋuyi girri'yi manapan. Bili yalala ŋayi yurru ŋunhi girri' rurrwuyun, bala yurru ŋunhi yuṯaya manydjarrka' dhurrj'thuna yutjuwala'yina, ŋayŋu yurru ŋunhi girri'ya barr'yuna. ²² Ga balanya bili: Yaka yurru dhuwaya yuṯa borom wika' rarryun ŋunha ŋäthiliŋuyi bathiyi, bili ŋayi yurru ŋunhi barr'yuna bala yurru wiyika'ya waŋdina. Yuṯaya borom wiyika' yurru rarryun yuṯayi yana bathiyi.” [Bitjaya ŋayi gurrana ŋunhi Djesuyu wayaŋgu lakanayatja, ŋunhi yurru nhanukuŋu yuṯaya marŋgikunhaya yurru yakana maŋutji-manapan ŋunhimaya ŋunhi nhä waya Pharisee-yu wayay ŋuli marŋgikuma.]

Djesuwuya luŋdu'miŋuyu wayay ŋatha berrali marrtjina gulkthuna Nhinanhamiyu Waluyu

(Matthew 12:1-8, Luke 6:1-5)

²³ Waŋganymiyu Nhinanhamiyu Waluyu Djesu ga luŋdu'miŋu waya nhanŋu marrtjina gurrana dhukarrkuyu ŋayŋu nhanukaya luŋdu'miŋuya wayay gulkthuna marrtjina mulkurr ŋatha berrali bala lukanana marrtjina bili waya djanŋarrthina. ²⁴ Ga waya ŋunhi Pharisee-yuya nhäŋaya wayana, ŋayŋu waya lakanayana Djesuwuna, “Nhäku gurra ŋunha nhokayatja guyurr'miŋuyu wayay rom daw'yun? Ŋunha waya gurra ŋatha wapmama dhiyanu wayay ŋunhi dhuwayatja Nhinanhami Walu. Yaka waya yurru bitjan!”

²⁵⁻²⁶ Ŋayŋu waya wayaŋgu buku-roŋinymaŋaya, “Wäy, waya, guyaŋiŋga nhuma gurra ŋunhiya dhäwu' ŋunhi balanyamiyu waluyu ŋunhi liya-ŋarra'mi yäku Abiathar gurrana nhinana? Ga wayatja ŋunhi David-tja ga malthunamiya waya nhanŋu djanŋarrthinana bala waya yana marrtjina ga gärrina Jew-wayana bunbuyi bala wapmaŋayana

ñunhi ñathaya. Ga rom gurra waña ñunhi dalkarramiyuna waya yurru luka ñunhiya ñatha, yakana bukmakthu. Ga ñayiya ñunhi David-thuya ga malayuya nhanukaya lukana yana bãyñu wayana yolñuyu wayay rom-nyamir'yuna.”*
 * 27 Ga bulu ñayi Djesu bitjaya wañana, “Wãy waya, yaka waya mengũñu, ñunhi God-Wañarryu Nhinanhami Walu djãma gunğa'yunawu yolñuwu. Yaka ñayi ñunhi yolñuna djãma ñayi yurru ñurikina yana Nhinanhami-wuna Waluwu romgu malthun. 28 Bili ñarraya dhuwaya Yuwalkñuna Wal'ñu Yolñu, ñarrakuwaynha yana dhuwaya dhunupaya nhattjan ñarra yurru waña yolñuna nhã ñayi yurru djãma, wo yaka ñayi yurru djãma dhiyañu Nhinanhamiyu Waluyu.”

3

Djesuyu walñakuñaya goñ-dhotnha yolñuna Nhinanhamiyu Waluyu (Matthew 12:9-14, Luke 6:6-11)

1 Ga beñuya ñayi Djesu roñiyina ñayñu Jew-wayana biryamiyi bunbuyi gãrrina. Ga ñunhayatja ñayi malñ'mañaya yolñuna yurru goñ-dhotnha. 2 Ga ñunhaya gurrana Pharisee ñalapalmi dhãrra'dharrana ga dharr-witjaya waya gurrana nhãñaya ñanya Djesuna wanhaka ñayi yurru walñakuma yolñuna Nhinanhamiyu Waluyu mãrr waya yurru ñurikiwuyñha Djesuwuya mariwuna.

3 Ñayñu ñayi Djesuya gawa'yunana ñurikiya goñ-dhotkuya yolñuwu bitjayana, “Go, marrtji lili, dhiya dhãrri gumurrñu, mãrr yurru bukmakthu yana nhãmaya.”

4 Ñayñu ñayi Djesuya wañanana ñuriki Pharisee-wuya yolñuwu wayaño bitjayana, “Nhattjan gurra ñilimunguya rom waña dhiyaku Nhinanhamiwuya Waluwu? Nhã dhuwaya latju' ñilimu yurru djãma yolñuna wayana balanyamiyu waluyu, wo ñilimu yurru yãtjnha djãma? Nhattjan ñarraya yurru yolñuna walñakuma, wo nhattjan ñarra yurru buma murrkay'kumana, ñeniya?” Ga wayatja ñunhi Pharisee-ya waya yakana nhanñu buku-roñinymanaya.

5 Ñayñu ñayi Djesuyu gurrana yolñunaya wayana nhãñayana, ga wirrkina ñayi wayaño madakarritjthinaya ga ñayañu-wutthunaya manapaya bili waya ñunhi ñayañu-dãlmina. Ñunhiya waya gurrana romgona yana wayañoalanwu wirrkiya malthuna. Ñayñu ñayi Djesuya wañana ñurikiya goñ-dhotkuya bitjayana, “Ma', goñdja djarryuna!” Ñayñu ñayi ñunhi yolñuya goñdja djarryuna bala yana latju'yinana ga dhunupayinana. 6 Ñayñu ñunhi Pharisee-ya yolñu waya marrtjina latjuwarr'yunana, ga ñunhayana ñayñu waya wiripu-gulku'ya ñalapalmi waya luñ'thuna, ñunhi ñurru-warryunayñuya mittji King Herod-kuya. Ga ñunhayana waya gurrana ñunhi wañanhaminaya bunharawu nhanñu Djesuwuya.

Djesuyu walñakuñaya gulku'na yolñuna wayana ñunhaya galki Galilee

7-8 Wañganyamiyu waluyu ñayi Djesu ga guyurr'miñu waya nhanñu marrtjina ñunha bathalayi gulun'thi Galilee-yina. Ga gulku'na ñunhi yolñuya waya nhanñu malthuna bili waya ñakuya ñunhi nhã ñayi gurrana Djesuyu ñunhi djãma. Ga yolñuya waya ñunhi marrtjina beñu Galilee-ñu makarrñu ga Judea-ñu makarr-ñu ga Idumea-ñu makarrñu. Ga wiripuya ñunhi yolñu waya marrtjina beñuna wañañu Jerusalem-ñu ga Sidon-ñu ga Tyre-ñu. Ga gulku' wiripu yolñu waya marrtjina beñu Jordan-ñu mayan'ñu yurru gali' dhimurrñu. Ga bukmak waya gurrana ñunhi djãlthina waya yurru wayawuy yana nhãma ñanya Djesuna.

* 2:25-26 1 Samuel 21:1-6, Leviticus 24:9

9-10 Ga gulku'na ñayi gurrana ñunhi Djesuyu walñakunaya balanyamiyu waluyu. Ga gulku' yolñu waya gurrana djälthina waya yurru ñanya mulka, mãrr waya yurru latju'yina. Ñayñu marrtjina ñunhi yolñuya waya gitthunminana, ñur'turyunminana marrtjina ñunha galki yana nhanukayana, ñayñu ñayi wañana nhanñuway guyurr'miñuna wayana bitjaya, "Marthaña waya ñarrakaya ñätthu, linygu bãyñuna dhuwaya dhalakarrya ñarraku. Ñunhi yurru dhuwaya yolñuyuya wayay ñarrana djorkumana, ñarraya yurru marthanayina ñal'yun."[☆] 11 Ga wiripuya ñunhi yolñu waya ñunhima marrtjina yätjmi birrimbirrmi mala. Ga ñunhi waya ñuriñi yolñuy wayay nhãñaya ñanya Djesunaya, bala gurrana ñunhi birrimbirryuya malay djalktjalkthunana ñunhi yolñunaya wayana munatha'yina ñayñu gurrana yatjunana bitjayana, "Ñheya dhuwaya God-Wañarrwu Gäthu' miñu."

12 Yurru ñayiya ñunhi wayana dhurrrwara-mukmanaya bitjaya, "Yaka nhuma yurru dhuwaya yolñuwuya wayañgu lakama, yol Ñarra dhuwaya!"

Djesuyu djarr'yuna 12-na yolñuna guyurr'miñuna wayana nhanñuway (Matthew 10:1-4, Luke 6:12-16)

13 Ñayñu ñayi Djesuya marrtjina bukuyina ñal'yuna ñayñu wãthuna yolñuwuna ñarramuwuna wayañgu ñunhi gurra ñayañu dhãmananapan nhanukaya Djesuwayana, malthunawuna nhanñu. 14 Ga djarr'yunaya ñayi ñunhi 12-nha ñarramunaya wayana mãrr waya yurru gurra nhanñu malthuna yana bitjana bili, dhuwayana waya djuy'yunawuya mala nhanñu. Ga marrtjiya waya yurru gurra birra' miyi wãñayi dhãwu'ya yurru lakama God-Wañarrnhaya yolñuwuya wayañgu. 15 Ga wekañaya ñayi wayañgu ganydjarr, mãrr waya yurru gurra yätjnhã birrimbirrnha malana dhawatmama yolñuwuya.

16-19 Ga dhuwaya ñunhi yolñuya waya gam':

Simon (ñunhi Djesuyu ñanya yäku nherraya Peter)

ga James,

ga John, dhuwayatja mañda Zebedee-wu gãthu'miñu mañda. (Ga Djesuyuya mañdana wiripuya yäku wekañaya, Boanerges mayali' 'Murryu'murryunami'.)*

ga Andrew

ga Philip

ga Bartholomew

ga Matthew

ga Thomas

ga James (gãthu'miñu Alphaeus-ku)

ga Thaddaeus

ga Simon, (ñunhi ñayi gurrana malthuna Zealot-kuna malawu)[†]

ga Judas Iscariot (ñayiya ñunhi dhuwayatja yolñu mulkuruyina Djesuwu.)

Rom-Marñgikunhamiyu wayay rom-nyamir'yuna Djesuna (Matthew 12:22-32, Luke 11:14-23, 12:10)

20 Yo, ñayñu ñayi Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu yarrupthuna bukuñu. Marrtjinaya waya ñayñu buñbuyina gãrrina. Ga bitjaya bili

☆ **3:9-10** Mark 4:1, Luke 5:1-3 * **3:16-19** a: Ga gulku'yu gañamandhu yolñuyuya wayay gurra bitjan guyañi ñunhi mañdaku James-gu ga John-gu rirrakay ñonun bitjan wolma ñuli murryun, nhã mak mañda ñuli waña mañakarritjthu dhãrukthu, murryun ñuli marrtji ñunhi rirrakaya. † **3:16-19** b: Dhuwaya Zealot-tja yolñu waya gurrana ganañ'thuna beñuya Roman-gaya gapman-gaya romñuyu.

ñunhi yolñu waya luñ'thuna gulku'na wirrkina, ga bãynuna ñunhi waluya wayaŋgu ñathawuya lukanhawu nhanñu Djesuwu ga luñdu'miñuwu wayaŋgu nhanukalañuwu. ²¹ Ga be yol yolñu marrtjina ga lakañaya nhanukalañuwu gurruñumiwu wayaŋgu, "Go, ñunha marrtji Djesuya bawayuna, djamayuna, malañuyu!" bitjaya. Ñayñu ñunhi gurruñumiya waya nhanñu marrtjinana mãrr waya yurru ñanya garr'yun wãñayina. Waya yurru gurra bitjan wayawuynha nhanñu djaka.

²² Manymak, ga rom-marngikunhami yolñu waya bunana beñu Jerusalem-ñu ga bitjaya bili waya Djesuna nhãñaya, bala bitjayana wañana, "Way, waya, yaka nhuma yurru gurra dhiyakuya malthun, bili ganydjarrya ñayi ñuli gurra dhuwaya ñãtthun Satan-guñu ñunhi ñayi buñgawana bitjan yãtjku birrimbirruwa malawu, ga wiripuya ñayi ñunhi yãku Beelzebul. Ga balanyawuynha ñayi ñuli gurra dhuwaya yãtjnhaya birrimbirrha malanyinha dhawatmama."^{*}

²³ Ga ñayiya ñunhi Djesuya marngithina ñunhi nhattjaya waya gurrana wañana, ñayñu ñayi wãthunana wayaŋgu, "Go, lili waya marrtji ga mãkiri'-witjuyu waya ñarraku," bitjaya. Ñayñu ñayi wayaŋgu dhãwu'na lakañaya mãrr dhunupakunayana. Ga bitjaya ñayi wañanaya gam', "Nhattjana ñayi yurru ñunhi Satan-dhuya buma Satan-naya? Dhuwayitja mayali'miriwnha rom. ²⁴ Ga ñãku waya! Ñunhi yurru gurra yolñu waya bunharami wãnganybuy wãñawuy, wayatja yurru ganydjarrmiriwnthina bala yurru malaya dhawar'yun gupa-dãlnha wiyinñumina. ²⁵ Ga ñunhi yurru gurra wangany bãpurru' yolñu waya bitjan bili bunharami, ñayñu yurru ñunhi yolñuya waya gurruñumiya walamatthina malaya, bala yurru dhawar'yuna gupa-dãlnha. ²⁶ Ga balanya bili, ñunhi yurru gurra Satan-dhuya buma malana nhanñuway, ñayñu yurru ñunhi bukmaknha yana waya ganydjarrmiriwnthiya ñayñu yurru bãynuthina, dhawar'yuna malaya yurru!

²⁷ Ga ñakuna waya dhuwaya mayali'miya dhãwu' ñarra yurru lakama: Wangany yolñu djãlthina ñayi yurru girri' manañi beñu dãlwaya yolñuwaya. Ga ñurruñuya ñãthiyi ñayi yurru ñapmama ñunhiyi dãlnhaya yolñuna, ga yurruna ñayi yurru girri'ya malanyinha nhanñu wapmanu. [Yo, dhuwaya ñayi ñunhi mayali'ya gam' dhiyalamiya dhãwu'ñu: Satan-dja, ñayi ñunhi dãl yolñu ga ñarraya ñunhi wiripu yolñu ñunhi ñapmanaya ñanya Satan-na. Ga dhiyanuya bala ñarra marrtji wapmama ñarrakuwaya yolñuna wayana beñu nhanukaya gonñu.]

²⁸ Dhuwayatja wiripuna yuwalknha yana dhãruk ñarra yurru lakama. Ñuli nhe yurru yãtjkuma waña nhanñu God-Wañarrwu, mak ñayi yurru nñun ãy-lakama. ²⁹ Ga ñuli nhe yurru yãtjkuma waña nhanñu Dhuyu Birrimbirruwaya, ñayiya yurru ñunhi God-Wañarryuya yakana nñunuya bãy-lakama, ga yana bili-i-i ga wãña ñuli dhuwaya dhawar'yu!"^{*}

³⁰ Ga bitjaya ñayi ñunhi Djesu wañana, bili waya nhanñu ñunhi bitjaya wañana, "Dhuwayatja yolñu yãtjmi birrimbirrmi."

Yolñu waya gurrana malthuna God-Wañarrwu djãlwu ga ñunhina waya yuwalktja wal'ñu Djesuwuya gurruñumi
(Matthew 12:46-50, Luke 8:19-21)

³¹ Ga beñuya Djesuwu ñãndi'miñu ga gutha'miñu waya nhanñu larrunayana. Ñayñu waya gurrana djingar'djingaryunana warranulnha ñunhaya buñbuñu ñunhi wanhami ñayi gurrana marngikuñaya yolñuna wayana. Ga dju'yuna waya yolñuna garr'yunawu nhanñu Djesuwu.

³² Ga balanyamiyu ñayiya gurrana ñunhi Djesuya marngikuñayana ñunhi

yolḡuna wayana. Ḥayḡu ḡunhi yolḡuya marrtjinana, bala bitjana waḡa, “Dhuwaya ḡaḡdi'miḡu nḡuḡu ga gutha'miḡu waya larruḡaya gurrana nḡuḡu,” bitjaya.

³³ Ḥayḡu ḡayi Djesuya bitjayana waḡana, “Yol waya dhika ḡarrakuya gurruḡumi?”

³⁴ Ḥayḡu ḡayi marrtjina nḡaḡayana liw'maḡayana ḡunhi yolḡunaya wayana ḡunhi marrtjina ḡaḡḡhuna. Ḥayḡu ḡayi bitjayana waḡana, “Dhuwaya waya dhuwaya ḡarrakuya ḡaḡdi'miḡu ga gutha'miḡu waya.

³⁵ Ḥunhi ḡayi ḡula yol yolḡu ḡayaḡu-malthunami God-Waḡarrwu ḡayaḡuwu, ḡunhina ḡayi ḡarrakuya wal'ḡu galḡiwaya gurruḡumi.”

4

Djesuyu dhāwu' lakanaya mayali'mi maḡḡjiwuy ḡathawuy ga munatha'wuy

(Matthew 13:1-9, Luke 8:4-8)

¹ Waḡanyimiḡu ḡayi Djesu balayi roḡiyina Galilee-yi. Ga gulku'na dhika wirrkina yolḡuya waya luḡ'thuna nḡanukaya ḡayḡuyi. Ḥayḡu ḡayi ḡunhi marthaḡayina ḡal'yuna, ga gaḡga yana waya ḡur'yuna marthaḡaya, ḡayḡu ḡayi nḡinanana gurrana ḡunhaya. Ga beḡuna ḡayi gurrana ḡunhi marḡḡikuḡaya dhāwu'ya lakanaya wayaḡu.* ² Ga gulku' ḡayi gurrana ḡunhi dhāwu'ya mayali'miya lakanaya, mārr waya yurru ḡunhi yolḡuya wayaḡ dharanḡan yana.

³ “Yo, ḡākuna waya: Waḡany yolḡu ḡjālmiyina ḡayi yurru maḡḡji ḡatha ḡjalkḡhun ḡunha munatha'yi mārr yurru ḡathaya ḡuthana.

⁴ Ḥayḡu ḡayi marrtjina ḡjalkḡhunana. Ga wiripuya ḡunhi maḡḡji galkina mārr ḡunha barrkuyi dhukarryi. Ga wayatja ḡunhi wāyindhu nḡaḡaya bala lukanana marrtjina dhawar'maḡayana. ⁵ Ga baḡak yana ḡayi marrtjina ḡunhi ḡuriniḡi yolḡuyu maḡḡji ḡjalkḡhuna, wiripuya marrtjina galkina bitjayana bala, ga wiripuya galkina ḡuḡḡamiḡina wāḡayi. ⁶ Ga ḡathaya ḡunhi maḡḡjiya latju'yinana ḡuthaya waḡḡḡjana, ga ḡunhi ḡayi waluya bitjaya gormur'yina wirrkia bala ḡunhi ḡukitja baḡḡandyḡhinana, gormur'yinana, bala rakunyḡhinana, bili ḡuḡḡana ḡunhi, ga baḡḡuna munatha'ya.

⁷ Ga baḡak ḡayi marrtjina bala ḡunhi ḡjalkḡhuna, ga wiripuya ḡunhi maḡḡji galkina dirri'tirrimiyi. Ḥayḡu ḡuriniḡi ḡunhi dirri'tirriyuya ḡjorkuḡayana, ganyḡjarrnha dhawar'maḡaya ḡuthanawuna. ⁸ Ga wiripuya ḡunhi ḡatha galkina latju'yi munatha'yi. Ḥayḡu ḡunhi ḡathaya ḡuthayana buḡ-bitjayana. Ga ḡunhi ḡayi ḡathaya bitjaya latju'yina dhaḡaḡḡhina, waḡganybuḡa ḡāruḡwuy gurrana wirrkina yana ḡilyuna. Ga wiripuḡumiya-a-a ga gulku' yana, ga wiripuḡumiya ga balanya bili, ga ḡayḡuna bala.

⁹ Ḥuli nḡuma māḡiri'miya, ḡākuya waya latju'kuḡu, mārr nḡuma yurru dharanḡan yana dhuwaya dhāwu'ya.”

Djesuyu gurrana lakanaya dhāwu' marḡḡikuḡaya yolḡuna wayana

(Matthew 13:10-17, Luke 8:9-10)

¹⁰ Ḥayḡu waya marrtjinana ḡunha'yunana ḡunhi gulku'naya yolḡuna wayana. Ḥayḡu ḡayi gurrana Djesu ga luḡḡu'miḡu waya nḡanḡu ga wiripu yolḡu waya ḡānana nḡinana. Ḥayḡu waya dhā-wirrkā'yunana ḡaya bitjaya, “Go, lakanaya ḡanapuḡu wanḡakana ḡunhiya dhāwu' mala ḡunhi nḡe lakanaya, bili yaka ḡanapu ḡunhi dharanḡaya. Nḡapuy ḡunhi dhāwu'ya malanyḡha?”

* 4:1 Luke 5:1-3

¹¹ Ga ṅayi Djesuya waṅana bitjaya, “Nhumanguya dhiyakuya wayaṅu ṅunhi nhuma ṅuli djāmamiyama ṅunhi God-Waṅarrwu rom, ṅarraya yurru warranṅulkumana nhumanguya mayali'. Ga wiripuwuya yolṅuwu ṅunhi ṅayi yaka dhiyalami malaṅu, wayatja yurru ṅunhi dhāwu'na yana ṅāma. ¹² Dhuwaya ṅarra yurru ṅakama gam', mārr yurru nṅaṅu dhāructja maṅ'thun God-Waṅarrwu ṅunha djorra'ṅuna wukirriwuyṅha yuwalkṅha yana:

Yolṅuya ṅuli ṅunhi ṅāma ṅarrana djāmamiy, yurru yaka waya ṅuli dharanṅandja, ṅhā ṅunhiya mayali'. Ga ṅāma warray waya ṅuli mākiriyu, yurru bāyṅuna bitjan yuwalkumaya dharanṅan.

Ga ṅunhi waya beni yuwalk dharanṅana, wayatja beni ṅunhi bilyuna roṅiyinya God-Waṅarrwayana. Yurru yaka waya ṅunhi djāl waya yurru maṅṅiyi dhiyaku ṅunhi dhāwu'wu. Ga ṅayitja yurru ṅunhi God-Waṅarryuya yakana wayaṅguya bāy-ṅakama.”*

Djesuyu lakaṅaya mayali' ṅurikiwuy maṅutjiwuy ṅathawuy ga munatha'wuy

(Matthew 13:18-23, Luke 8:11-15)

¹³ ṅayṅu ṅayi Djesuya wayaṅu bitjayana waṅana, “Wāy, buku-djulṅimi, yaka nhuma gurra dhuwaya dhāwu'ya dharanṅan, ṅeniya? Ga ṅuli nhuma yurru yakaya bitjan dharanṅan dhuwaya gumurr-yalṅgi'ya dhāwu', ga ṅhattjana nhuma yurru ṅunhi dharanṅan ṅunha bala wiripuya malanyṅha dhāwu'?”

¹⁴ Dhiyalamiya dhāwu'ṅu, yolṅu marrtjina maṅutjiwu lāmu-nherranawu. Ga dhuwayatja ṅayi balanyana, bitjan ṅunhi yolṅu ṅuli marrtji ṅayṅu ṅakama God-Waṅarrnha dhārūk yolṅuwu wayaṅu. ¹⁵ Yo, ga ṅathaya ṅayi ṅunhi djalkthunaya, ga ṅurkun'tja ṅunhi galkina ṅunha dhukarryina. Ga dhukarrya ṅunhi dālṅha wirrkina ga yakana ṅayi ṅunhi ṅathaya ṅuthaya. Manymak, ga ṅuriniya maṅutjiyu ṅathayu gurra maṅutji-ṅakama God-Waṅarrwuna dhārūk. Ga ṅurkun'thu yolṅuyu wayay ṅuli ṅāma dhārūk nṅaṅu ṅayanuyu dālyu, balanyana bitjan ṅunhiyi dāl munatha'. Ga wāyindhu gurra maṅutji-ṅakama Satan-na ṅunhi ṅayi ṅuli djaw'yun ṅunhiyi dhārūk yolṅuwaya ṅayanṅu.

¹⁶ Ga ṅunhi ṅayi ṅatha galkina ṅunha gundamiyiya, ṅuriniya gurra maṅutji-ṅakama ṅunhina yolṅuna ṅunhi ṅayi ṅuli ṅāma dhārūk ṅayanuyu latju'yu bala ṅatthuna yana. ¹⁷ ṅayṅu ṅuli wiripuyuya yolṅuyu ṅhāmāna ṅunhi ṅayi ṅuli ṅunhiyi yolṅu mārr-yuwalkthi ṅuriki dhārūkku, bala ṅayi ṅuli mari-wunana nṅaṅu. ṅayṅu ṅayi yurru ṅunhiya yolṅu gulyuna dhārūkṅuya nṅanukaya bala diltji-wekamana God-Waṅarrwutja ga dhārūkṅuya nṅanukalaṅuwu, bili ṅatha ṅunhi maṅutji yaka ṅin'thuna gulṅiyina.

¹⁸ Ga ṅunhi ṅayi ṅatha galkina dirri'tirrimiyi, ga gulkuruna ṅunhi ṅathaya ṅuthaya, bili gurra ṅunhi yātjthuya mulmuy dṅorkumana. Ga ṅuriniya gurra maṅutji-ṅakama ṅunhina yolṅuna ṅunhi waya ṅuli ṅāma God-Waṅarrwu dhārūk, ¹⁹ bala ṅuli ṅunhi wiripuyuyana malanyṅuyu gungama. Wiripuna ga wiripuna ṅuli garrinymama walṅayi, ṅhāku waya djāl. Ga rrupiyana gurra wirrkina gyaṅi ga be ṅhākuna warwuyun, gulku'wuna, girri'wu. ṅayṅu ṅuli ṅunhi dhiyaṅuya malay galmumana God-Waṅarrwayatja dhārūkṅu, ga yakana ṅayi yurru ṅunhi ṅhina latju'kumaya nṅaṅuwaya yana God-Waṅarrwuya yolṅu.

²⁰ Ga dhiyaṅuya dhāwu'yu, ṅatha ṅunhi galkina latju'yi munatha'yi, ṅunhiya maṅutji ṅuthaya balwakmiyinana latju'yinana, ṅayṅu

* 4:12 Isaiah 6:9-10

ṅathamiyinana. Ga dhiyaṅyuya gurra maṅṅṅi-lakama ṅunhina yolṅuna ṅunhi ṅayi ṅuli ṅāma God-Waṅarrwu dhāruk ṅayṅu ṅuli dṅāmamiyamana yana. Yo, balanyana waya ṅunhi yolṅuyaya bitjan ṅunhi waṅṅanybuy gārulwuy gilyunana gurra gulku'na yana wirrkina dhika. Ga wiripuyaya-a-a gulku' yana, ga wiripuyumiya ga balanya bili.”

*Yaka djulul'maṅu djarratawun'na
(Luke 8:16-18)*

²¹ ṅayṅu ṅayi Djesuya bitjayana waṅana, “ṅunhi ṅuli yolṅuyaya baḍayala dhunṅur'yun, yaka ṅayi ṅuli ṅunhi banikin'thuya bilkthun, ṅeniya?... wo ṅoyyi betthiya djulul'mama. ṅunhi ṅayi yurru ṅal'mama ṅunha garrwaryi, marr yurru bukmakthu yana ṅāma ṅhāranhaya.* ²² Ga balanyana ṅunhi yolṅuyaya God-Waṅarrwuyaya dhāruk. ṅhā malanyṅha gurra ṅunhi ṅoyṅu djulul'yun, ṅunhiya yana ṅayipina yurru God-Waṅarryuna dharawṅmama, bala bukmakthuya yolṅuyaya wayay ṅuli ṅhāṅuna ṅayṅu marrṅithina.* ²³ Ma', ṅuli nhe mākirim'ya latju'kuṅu ṅākuya ṅarrana marr nhe yurru dharanjan yana.

²⁴ Ga gyaṅi marrtji dhāruktja ṅarrana. ṅuli nhe yurru gurra wirrkia yana ṅarraku mākirim-witjun, ṅayiya yurru God-Waṅarryuyaya ṅhokaya gathan ṅhanṅuwayṅha dharanjanami rom, ṅunhi nhe yurru gurra dharanjan ṅhāya malanyṅha ṅunhi latju'ya wirrkia.*

²⁵ Ga ṅuli nhe yolṅu djāl marrṅithinyawu God-Waṅarrwalaṅuwu ṅayaṅuwu, nheya yurru yana gaḍamandhina. Ga ṅuli nhe yurru yakaya bitjan ṅayaṅumiya, ṅayiya yurru ṅunhi gulmamana ṅhuna dharanjanuyaya, ga ṅunhiya nhe yurru dhunṅana ṅhina ṅhanṅu God-Waṅarrwu.”*

*God-Waṅarryu ṅayipi gurra dhuwaya gurruṅuminaya ṅhanṅuway
ṅuthanmama*

²⁶ Ga bulu ṅayi Djesu waṅana bitjaya, “Marrṅithi ṅhuma yurru ṅhattjan ṅuli gurra God-Waṅarryu gurruṅumina wayana ṅuthanmama. Yo, dhuwayatja dhāwu' mayali'mina: Yolṅu djālmiyina ṅayi yurru lāmu-ṅherraṅ maṅṅṅi ṅatha, ṅayṅu ṅayi ṅuli marrtjina ṅunhi ṅathaya djal-kthuna munatha'yina, bala ṅunha'yuna ṅuli ṅunhi maṅṅṅi ṅunhimana, ga marrtjina waṅayina. ²⁷ Manymak, munha ga munha djulkthuna ga yakana ṅayi gurra ṅuriniya yolṅuyaya gyaṅinaya ṅunhiya maṅṅṅi ṅathaya. ²⁸ ṅayṅu marrtjina ṅunhi maṅṅṅi mala ṅuthana ṅānana yana. Yo, bala ṅunhi dukitja dhamany'tjunana, bitjaya ṅurru-walmanana. Ga yaka wiyin'tja, ṅayṅu yaṅara'miyinana, ga yurruna mulkurrya ṅathamiyina. ²⁹ Ga ṅunhi ṅathaya mulkurrya dālthina, ṅayṅu yolṅuyaya ṅuli marrṅithina ṅunhi ṅathaya bilina latju'thina, ṅayṅu ṅayi ṅuli marrtjina gulkhunawuna ṅurikina ṅathawuna. Waya, God-Waṅarryu dhuwaya ṅayipi ṅuli marrtji dṅāma bitjan ṅuthanmama.”*

*Djesuyu wiripuna dhāwu' lakanaya, yutjuwala'wuy maṅṅṅiwuy
(Matthew 13:31-32,34, Luke 13:18-19)*

³⁰ Ga bulu ṅayi Djesuyu lakanaya wiripu mayali'mi dhāwu' bitjaya, “Dhuwaya ṅarra gurra wiripu dhāwu' ṅhumangy gyaṅina, ṅunhi yurru ṅhumaṅ gūṅga'yun marr ṅhuma yurru dharanjan, ṅhattjan yurru gurra God-Waṅarrwu gurruṅumi waya ṅuthan. ³¹ God-Waṅarrwutja dhuwaya gurruṅumi yolṅu waya balanya bitjan yutjuwala'na wirrkina maṅṅṅi. ³² Ga ṅunhi yurru ṅunhiya maṅṅṅi galki munatha'yi ṅayṅu yurru

* **4:21** Matthew 5:15, Luke 11:33 * **4:22** Matthew 10:26, Luke 12:2 * **4:24** Matthew 7:2, Luke 6:38 * **4:25** Matthew 13:12, 25:29, Luke 19:26 * **4:29** Joel 3:13

nunhi manutjiya nuthana marrtji but-bitjana ga yana bili ga bathalayi yurru, naynu yurru bandjaya mala dalthina. Ga nurrngitjnha nunhi yulnuya. Naynu yurru wayindja marrtjina naynu yaluna namanamayun nunhimaya warraw'yi. Yo, bitjana yurru nunhi God-Wanarrwuya yolnu waya gurru'tumi nuthan marrtji, bathalayina yana mala."

³³ Yo, bitjayana nayi gurrana nunhi Djesuyu marngikunayajta yolnuna wayana. Ga gulku'mi nayi gurrana dhawu' mala mayali'mi lakanaya.

³⁴ Ga nunhi waya gurrana wayawuy mala nhinana, Djesu ga lundu'minu waya yana nhanju, nayiya nuli wayangu mayali' bitjana dhawatmanha.

Djesuyu wapurarrkunaya wata ga gapu

(Matthew 8:23-27, Luke 8:22-25)

³⁵ Ga nunhi marrtjina waluya gulniyina nayiya gurrana badak yana Djesuya nhinana marthanaju. Naynu nayi wanana nhanukalanuwu lundu'minuwu wayangu bitjaya, "Go, nilimu marrtjina dhiyanu marthanayuna nunha gali'yina."

³⁶ Naynu wayatja nunhi lundu'minuya waya nal'nalyunana naynu marrtjinana. Ga gunha'yuna waya nunhi gulku'na yolnuna wayana baymayi. Ga wiripu yolnu waya marthanami malthuna wayangu. ³⁷⁻³⁸ Naynu nayi nunhi Djesuya gaynithinana nunhaya dhuɗinuna marthanaju, mulkurr nayi belayi nal'yuna bala gaynithinana. Ga gandarrnuya bala watana bathalana wirrkina bunana wayangu, bunayana wayana marrtjina, ga dowuya gurrana wapthuna naynu gapuya dhanandhinana marthanajuya, galki beni nunhi marthanaya gulwulyunana. Ga wayatja nunhi lundu'minuya waya nhanju wirrkina yana biyaniyina, naynu waya gurrana dhirr'yuna Djesuna, "Way Marngikunhami gangathina, rakunydhina nilimu yurru, gulwulyuna nilimu yurru... yakana nhe gurra dhuwaya warwuyundja, neniya?"

³⁹ Naynu nayi Djesuya gaynijuya gangathinana bala dhunupa yana nayi wanana dalyuna dhärukthu watanaya, "Gulyuna!" ga dowuwuya nayi bitjaya wanana, "Linyguna gulyuna!" bitjaya. Naynu dhunupa yana nunhi wataya gulyunana bo'yunanuya ga dowuya marrtjina nyimdhunana bala wapurarrnha gurrana dharrana. ⁴⁰ Naynu nayi Djesuya wanana wayangu bitjayana, "Nhäku nhuma biyaniyinaya?... yaka nhuma gurra narakuya marr-yuwalkthi?"

⁴¹ Naynu wayatja nunhi wirrkina biyaniyina, manmandhuna manapaya naynu marrtjina bitjayana wananhamina, "Nhäjaya nhuma? Nunha watayuya ga gapuyuya näkuya nanya dhärük wananhaya! Dhuwayatja yuwalknha ganydjarrmina yolnu!... ne?" bitjaya.

5

Darramu yätjmi birrimbirrmi

(Matthew 8:28-34, Luke 8:26-39)

¹ Djesu ga nhanju lundu'minu waya budapthunana nuriki Galilee-wu gulun'ku, ga dhawatthunaya waya nunha gali'yina galki yana wanaju yakunu Garasa.

²⁻⁶ Ga nunhi nayi Djesu marthanajuya yupthuna ga yolnuyu yätjmiyu birrimbirrmiyu nanya nhäjaya, yurru walmanaya nayi nunhi beju bayma molonu, nunhi nayi gurrana nhinana nunhayayi wiyinnumi. Ga gulku'mi gurrana yolnuyu wayay garrwi'yuna nanya djendhu malanyuyu, ga luku nhanju wiripuya nuli dapmanha, yurru gulkuruna, nayiya gurrana nuli daw'yuna, ga yupmanha. Ga baynuna nayi gurrana

ηula yolcaya yolηuwaya ganydjarryuya nhinana. Bitjaya bili munha-ηupaya ga walu-ηupaya ηayi ηuli buku-wirwiryunaya ηulana bāymana bukukuna molumikuna girri' miriwnha, yatjuna ηuli ga mitmitthunminya gundayu raywal'yu.

Manymak, ga nunhi ηayi ηurini darramuyu nhāyaya Djesunaya nunhaηga yana barrkuyi bala yana waηdinana gumurr'yunana bala bun'kumu-djipthuna gumurryina nhanukaya.

⁷⁻⁸ Ga bitjaya ηayi Djesu waηana ηuriki yātjkuya birrimbirrwu gam', "Way! Gatjuy dhawatthu dhiyakaya yolηuwaya, ma'," bitjaya.

Nayηu ηayi nunhi yātjtja birrimbirr waηana yatjunana, "Djesu! Gāthu' minu God-Waηarrwu, nunhi ηayi djiwarr'wuy, nhattjana nhe yurru ηarrana dhuwaya yolηuya? God-Waηarrwaya yākuyu ηarra nhuna gurra ηāη'thun, yaka ηarrana baduwađuyu."

⁹ Nayηu ηayi Djesuyuya dhā-wirrkayunana ηanya bitjaya, "Yol nhe dhuwaya yākuya?" bitjaya.

Ga ηayiηa lakanhamina bitjaya, "Narraya dhuwaya yāku *Mala-Gulku'*, bili gulku'na wirrkina ηarrakaya gurra yātjtja birrimbirr malanyinha nhina," bitjaya.

¹⁰ Nayηu gurra nunhi yātjtja birrimbirr mala ηurikaya darramuwayatja buku-duwatthunana waηana Djesuwuya bitjayana, "Yaka ηanapuna ηaη'ηaηdhu dhipuηu waηaηu!"

¹¹ Manymak ga nunhaya bili galki yana bukuηu 2,000 bikipiki malanyinha gurra larru'larruηaya ηathawu. ¹² Nayηu ηuriniηa yātjthuya birrimbirryu malanyηuyu waηana wirrkina Djesunaya bitjaya, "Way, ηayηuna ηanapuna dju'yū, mārr ηanapu yurru gārrī ηunha bikipikiwayana," bitjaya.

¹³ Ga nunhi ηayi Djesuyu ηākuya wayana ga bitjayana ηayi waηana, "Ma'... marrtjina waya!" Nayηu gurra nunhi yātjtja birrimbirr mala walmana darramuwayatja ηayηu gulηiyina bikipikiwayana. Nayηu gurra nunhi bikipikiya mala waηdinana, dur'turyunmina marrtjina, ηayηu gurra larryuna bukuηuya, gapuyina gulun'thina yana, bala gurra gulwulyunana.

¹⁴ Ga waya nunhi bikipiki djākami waya waηdina ηayηu wāηayina malaηuyi, ηayηu waya marrtjina lakanayana bukmalakuna yana nunhi nhā gurra nunhaya malη'thuna. Ga gulku'yu yolηuyu wayay gurra nunha'yuna wayaηgu wāηa malanyinha, djālmiyina waya nunhi nhānharaw ηuriki nunhi nhā nunhaya malη'thuna. ¹⁵ Ga nunhi waya marrtjina Djesuwaya, ηayηu waya nhāηayana nunhiya darramuna nunhi nhanukaya gurra nāthiyi nhinana gulku'na wirrkina yātj birrimbirr malanyinha. Ga nhinana ηayi gurra mulkurr latju'na ga girri'mina dhatthunminyayana. Ga nunhi waya yolηuyu wayay nhāyaya, ηayηu waya yana biyaniyinana, bili waya yana dharanayana nunhi yurru gurra bitjandja yolηuyu yātjtja birrimbirr dhawatmama balanyaya nunhi yolηu buluna wal'ηu ganydjarrmi. ¹⁶ Ga wayatja nunhi maηutji-marηgimiyuya gurra dhāwu'na lakanaya wiripuwuna yolηuwu wayaηgu nhanukalaηuwuy nunhi darramuwalanuwuyinha ga bikipikiwalaηuwuyinha. ¹⁷ Nayηu wayatja nunhi yolηuyuya wayay gurra waηana ηanya Djesuna marrtjinyawuna yana.

¹⁸ Ga dhiyaηuηga bili ηayi Djesu ηal'yuna marthanayiya, ηayηu ηayiηa nunhiya darramu nunhi nhanukaya gurra nāthiyi nhinana yātj birrimbirr mala, waηana gurra wirrkina dhika bitjaya, "Dhuwaya ηarra yurru nηuηu malthuna yana!"

19 Yurru ṅayiya Djesuya yaka'yuna nhanṅu, ga waṅana ṅayi nhanṅu bitjaya, “Gatjuy nhe ṅayṅuyi ṅāthiyi roṅiyi gurruṅumiwu nhokalaṅuwu, ga lakaṅu wayaṅu ṅunhi ṅhā ṅhuṅu God-Waṅarryu manymak dṅāma ga nhattjaya ṅayi ṅhuṅu maṅutji-wuyuna.”

20 ṅayṅu ṅayi ṅunhi darramuya marrtjina roṅiyinana ṅayṅu makarryi wāṅayi Decapolis-thi, ṅayṅu yana marrtjina lakaṅayana bukmakkuna, ṅunhi nhattjaya ṅayi Djesuyu dṅāma nhanṅu. Ga bukmakthu ṅunhi yolṅuyu wayay ṅākuya dhāwu' nhanukalaṅuwuy ganyim'thunana.

Djesuyu walṅakuṅaya Jairus-ku gāthu'miṅuna, ga miyalknha ṅunhi ṅayi girri' nhanṅu mulkana

(Matthew 9:18-26, Luke 8:40-56)

21 Ga dhurwarraṅu beṅuya ṅayi Djesu ga lundu'miṅu waya nhanṅu bunana marthaṅayuna ṅunha gali'yina ṅuriki guṅun'ku, yākuṅu wāṅaṅu Capernaum-nha. Ga ṅunhi waya gurrana marthaṅaṅaya yupthuna, ga malamina ṅunhi yolṅuya waya luṅ'thuna nhanukaya. 22 Ga ṅunhayayi malaṅu gurrana yolṅu yāku Jairus dṅingaryuna ṅunhi ṅayi ṅurru-dawalaṅu Jew-wu biryamiwu buṅbuwu. Ga ṅunhi ṅayi Djesunaya ṅhāṅaya, ṅayṅu yana ṅayi marrtjinana bala buṅ'kumu-djipthunana munatha'yina gumurryina nhanukaya. 23 ṅayṅu ṅayi gurrana waṅana wirrkina Djesuwayana bitjaya gam', “Marrkapmi! Yoṅu ṅarraku ṅunha miyalk 12-mi dṅuṅgarrami rirrikthun gurra, galki ṅayi yurru ṅunha rakunydhina! Buku-djulṅi, ṅāthiyi marrtji go, ga goṅ-ṅal'yu nhanukaya mārṅ ṅayi yurru latju'yi, ga yakana rakunydhia.”*

24 Ga marrtjina ṅayi Djesuya malthuna nhanṅu Jairus-kuna.

Ga guṅku' ṅunhi wirrkina yolṅuya waya gurrana malthuna maṅdaku yurru ḍur'turyunminana waya marrtjina.

25 Ga ṅunhayayi malaṅu gurrana marrtjina miyalk, yurru ṅayi ṅunhi ṅaraka-djetji'mi. Ga mārṅ wiyinṅumi ṅayi ṅunhi 12-nha dṅuṅgarra rirrikthunaya. 26 Guṅku'mi ṅayi gurrana marrtjina marrṅgitjkaya wayaṅgaya guṅga'yunawu yurru guṅkuruna. Ga warppam'thunana ṅayi ṅuli rrupiya nhanṅuway dṅalkthuna wayaṅgaya, yurru bāṅyuna ṅayi ṅunhi yuwalktja latju'yina, ga rerriya marrtjina ṅunhi wirrkina bathalayina. 27-29 Ga ṅunhi ṅayi ṅurini miyalkthu ṅākuya Djesunaya, ṅayṅu ṅayi bitjayana gyaṅina, “Ṅuli ṅarra yurru girri'ya nhanṅu mulka ṅarraya yurru yana latju'yina.” ṅayṅu yana ṅayi marrtjina diltjikuna dhalakarr-yarpuṅaya yolṅuwaya wayaṅgaya malakuyu. Ga ṅunhi ṅayi goṅ-djarryunaya baṅnha mulkana girri'ya nhanṅu.

ṅayṅu dhunupana nhanṅu ṅunhi ṅurru-yātjtja gulyunana, ṅayṅu ṅayi dhākay-ṅākuya ṅunhi rerri'yuya ṅanya guṅha'yunana.

30 Ga balanyamiyu bili yana ṅayi Djesuyaya dhākay-ṅākuyana nhanukiyngaya ṅayi rumbalyu, ṅunhi ganydjarryuya ṅanya guṅha'yunana. Ga gulyunana ṅayi, bala gumurr-bilyuna ṅayṅu dhā-wirrkayunana wayana bitjayana, “Yoṅu ṅarraku girri'ya mulkana?”

31 Ga waya ṅunhi lundu'miṅu waya nhanṅu waṅana bitjaya, “Ṅhāṅu ṅāthiyi dṅuwaya yolṅuna waya mala, ṅapa-ṅal'ṅalyunmina marrtji ḍur'-turyunmina nhokaya. Ṅhaku nhe bitjayatja waṅana, guṅku'na dṅuwaya wirrkina yolṅuya waya,” bitjaya.

* 5:23 1. Ṅunha Greekkuyaya gurra bitjan dṅingaryun, “Go, goṅ-ṅalyu nhanukaya”. Ṅunhiya mayali' balanya, “Go, walṅakuṅu ṅanya.” 2. Ṅunha Greekkuyaya Dhuyununa Djorra'ṅu waya bitjan gay' wukirri, waya yurru galkun ga guṅha yurru number 42-ṅuna ṅakama dṅuṅgarra nhanṅu ṅurikiya miyalkku.

³² Nayṅṅu ṅayi Djesuya bilyunana bala marrtjina nhāṅṅayana yolṅunaya wayana, marr ṅayi yurru malṅ'mama yolthu nhanṅu girri' mulkana.

³³ Ga dhunupana yana ṅunhi miyalktja marṅgithinana bala marmmar-ryunana marrtjina biyaṅiyuna nhanukiyingaya ṅayi, bala yana djalkiri-dhathar'yuna ṅayṅṅu yana bun'kumu-djipthuna gumurryina nhanukaya Djesuwaya bala lakanhamina, "Marrkapmi, ṅarra ṅunhi nhuna mulkana."

³⁴ Nayṅṅu ṅayi Djesuya waṅana nhanṅu bitjayana, "Wäy... gäthu, bilina nhe ṅarraku marr-yuwalkthinana, ga bilina nhe dhuwaya walṅathinana rerriyaya. Gatjuy marrtjina ṅoy-layuna bilina nhe dhuwaya walmanana beṅuya reri'ṅuya romṅu," bitjaya.

³⁵ Ga ṅayiya gurrana ṅunhi Djesuya baḍak yana waṅana, ṅayṅṅu wayatja ṅunhi yolṅuya waya marrtjina dhäwu'miya beṅu Jairus-kayatja wāṅaṅṅu, ṅayṅṅu waya lakanayana bitjayana, "Wäy... wāṅaya dhuwaya ṅonṅu. Yakana buluya dhuwayi Marṅgikunhaminaya laylaymaṅṅu," bitjaya.

³⁶ Ga ṅayiya ṅunhi Djesuyuya wayana djulkmaṅṅaya ṅäkuya, bala ṅayi bitjayana Jairus-kuya waṅana, "Yaka warwuyu ga biyaṅi, yana marr-yuwalkthi ṅarraku," bitjaya. ³⁷ Nayṅṅu ṅayi Djesuya bitjana waṅa, "Gulyuna nhuma wiripuya waya ga dhuwaya yurru ṅalinguya malthun wayawuynha yana Peter-na ga maṅdana wäwa'manydji James-nha ga John-nha ga linyguna." ³⁸ Ga ṅunhi waya Jairus-kaya wāṅaṅṅu bunana bala waya nhāṅṅayana yolṅuna wayana waya marrtjina djāmana dhika wiripuna ga wiripuna ṅurikina bāpurru'wuna romgu. Ga wiripuya yolṅu waya gurrana ṅāthinyamina, wiripuya nhinana gurrum'nha ṅāthina ga wiripuya dhā-rirrakaymina manikaynha yutuṅgurrnha lakanayana.

³⁹ Nayṅṅu ṅayi Djesuya gulṅiyina ṅayṅṅu wāṅayina, ṅayṅṅu ṅayi waṅana wayaṅṅu bitjayana, "Nhā nhuma gurra dhuwaya djāmaya, nhā nhuma guyaṅinaya yana beni dhuwaya bāpurru'na? Ga nhāku nhuma gurra dhuwaya ṅāthinyamiya? Dhuwaya wirrkul yothu yaka ṅayi rakuny, dhuwaya ṅayi gurra yakurr yana gayṅṅithi."

⁴⁰ Ga wayatja ṅunhi yolṅu'-yulṅuyuya warku'yuna, gitkitthunmina manapaya nhanṅu.

Nayṅṅu ṅayi gurrana Djesuyuya gukuṅayana wayana bitjayana, "Gatjuy nhumaya bukmaknha yana walmina." Nayṅṅu waya bukmaknha yana dhawaṅthuna bunṅunuyaya. Manymak, ga garr'yunaya ṅayi ṅāṅḍi'miṅuna yana ga bāpa'miṅuna Jairus-nha ga lurrkun'nhana guyrur'miṅuna wayana nhanṅuway, bala waya garri'karrina ṅunhima bunṅunuyina ṅunhi wanhami gurrana yothu wirrkul gayṅṅithina. ⁴¹ Nayṅṅu ṅayi Djesuyuya goṅnha ṅanya mulkana ṅunhina wirrkulnhaya bala waṅana nhanukaya dhārukkuyuna Arram-guyuna, "Dalitha gom!" (Mayali' "Wirrkul gaṅgathina!")

⁴²⁻⁴³ Ga dhunupana yana ṅayi ṅunhi wirrkulya gaṅgathinana, bala yana marrtji'marrtjinana. Nayṅṅu ṅayi Djesuya waṅanana, "Gatjuy ṅula nhā waya nhanṅu wekuṅu ṅayi lukana," bitjaya.

Ga bukmakthuna ṅunhi nhāṅṅaya ṅayaṅṅu-nirryunami rom, ṅayṅṅu ṅayi Djesuya waṅana wayana wirrkina yana bitjaya, "Yaka yana lakanu ṅula yolku yolṅuwu dhiyakuwuyya," bitjaya.

6

*Yolṅu waya ṅurru-wil'wilyuna Djesuwu
(Matthew 13:53-58, Luke 4:16-30)*

1 Nayŋu ŋayi Djesuya marrtjina gunha'yunana ŋunhiya wāŋa Capernaum-dja, roniyina nhanukiyingayana wāŋayi Nazareth-dhina, ga bukmak yana luŋdu'miŋuna waya nhanŋu malthunmina. 2 Ga wiripunŋuyu Jew-waya Nhinanhamiyu Waluyu, ŋayi gurrana Djesuya marŋikunŋaya gulku'na yolŋuna wayana ŋunhaya ŋunhi biryaminuna bunbuŋu. Ga ŋunhi waya gurrana ŋākuya ŋanya ŋunhi nhā ŋayi gurrana wayana marŋikunŋaya, ŋayŋu waya bitjayana waŋanhamina, "Wāy, dhuwayatja yolŋu gadamanha. Wanhami ŋayi gurrana dhuwaya marŋithinaya dhiyakuya malawu? Ga wanhanu ŋayi gur-rana dhuwaya ganydjarrya nātthuna djāmawu ŋayanu-nirryunamiwuya romgu?" 3 Dhuwayatja dhuwaya ŋunhi bunbu-dhul'yunami warray yolŋu! Dhuwaya ŋilimuya dhiyakuwunha bili wāŋapuy yana, ga marŋi ŋilimu nhanukalaŋuwu ŋāŋdi'miŋuwuya Mary-wuya. Ga marŋi ŋilimu nhanukalaŋuwu wāwa'miŋuwuya wayaŋu yākuwu James-ku ga Joseph-ku ga Judas-ku ga Simon-gu, ga marŋi ŋilimu nhanukalaŋuwu yapa'miŋuwuya wayaŋu." Nayŋu gurrana ŋunhi yolŋuya waya nhanŋu yakana mār-r-ŋamathinaya, ŋurru-wil'wilyunana waya gurrana nhanŋu.

4 Yurru ŋayi Djesuya waŋana bitjaya, "Nunhi ŋuli God-Waŋarrwuya djawarrkmi yolŋu marrtji wiripumaya wāŋayi ga wayatja ŋunhi wāŋa-waŋanumiyuya yolŋuy wayay dhāruk nātthun ga gumurr-ŋamathi nhanŋu. Ga ŋunhi ŋayi yurru marrtji nhanukiyingayatja wāŋayi, ga nhanukalaŋuwu gurruŋumiwu yolŋuwu buna, ga wayatja yurru ŋunhi yakana dhāruk-nātthun ga mār-r-yuwalkthi nhanŋu."*

5-6a Ga ganyim'thunana ŋayi ŋunhi Djesuyuya nhāŋaya, bili yolŋuya waya ŋunhi ŋayanŋaya-dālthinana ga yakana waya gurrana ŋunhi buluya mār-r-yuwalkthina. Ga yakana ŋayi gurrana ŋunhi ganydjarrmiya rom bāki wirrkiya, lurrkun'ha yana, yana ŋayi marrtjina waŋga'-waŋganygayana goŋ-ŋal'yunaya yolŋuwaya rerrimiwaya, bala yana wayatja walŋathinana.

Djesuyu djuy'yuna 12-nha luŋdu'miŋuna wayana Godkalaŋuwu djāmawu

(Matthew 10:5-15, Luke 9:1-6)

6b Nayŋu ŋayi marrtjina Djesuyuya marŋikunŋayana yolŋuna wayana buku-liw'maŋaya ŋunha yuŋgurrŋu wāŋaŋu. 7 Ga luŋ'maŋaya ŋayi ŋunhi 12-nha luŋdu'miŋuna wayana nhanŋuway ŋayi, ŋayŋu ŋayi ganar'thunmaŋayana wayana bulal' ga bulal' ga bulal', ga bitjayana ŋayi ŋunhi waŋanaya wayaŋu, "Ma", marrtjina waya wāŋayina malanyŋuyi ga marŋikunŋuna yolŋunaya wayana God-Waŋarrwuna. Narra nhumana gurra dhuwaya ganydjarrya wekamana nhuma yurru dhawatmamana yātjtja birrimbirr mala. 8-9 Ga yaka nātthu gulku'ya girri' bili ŋayi yurru nhuŋu God-Waŋarryu djāma nāthiyi. Dharpa yana nātthu gaŋdji'yunawu ga djalkiriwuy dhuwayi lukuŋu nhokaya ga dhuwanna bili girri'ya dhuwayyi galŋaŋu nhe gurra gāma. Ga yaka gāŋu ŋula nhā ŋatha ga rrupiya ga ŋula nhā bathi. 10 Ga ŋuli nhuma yurru bunaya birrka'miŋu wāŋaŋu ga wāthun ŋunhi waya yurru nhumāŋu gumurr-ŋamathiya bit-jaŋdja waŋa, 'Go, ŋunhaya nhuma yurru ŋarrakaya bunbuŋu gayŋithi,' nhumaya yana marrtjina ga yukirri ŋunhayana bunbuŋu ga yana bili-i-i, ga djāma nhumāŋu yurru dhawar'yun, ga yurruna wayana gunha'yu.

11 Ga ŋunhi nhuma yurru buna birrka'miŋu wāŋaŋu ga yaka nhumāŋu yurru ŋunhi wāŋa ŋurikiwuy yolŋu waya gumurr-ŋamathi, ga yaka waya yurru duktukmiyi ŋānharaw nhuŋu, nhumaya yurru gunha'yuna yana ŋunhiya wāŋa bala munatha'ya lukuŋuya djalk-tjalkthuna ŋurikiwuy

* 6:4 John 4:44

wāṅawuy, ga biyakuna waṅi wayaṅgu, 'Dhuwaya nhuma yaka djālmīyina ṅarraku mākirī-witjunawu, ga ṅunhi yurru ṅula nhā mari nhumāṅgu malṅ'thun, ṅunhiyiya nhumāṅguwaynha mari,' biyakuna waṅi, ga yaka ḍawa'yu, yana ṅapa-wil'yuna wayaṅgaya.*

¹² Yo, bala waya ṅunhi lundu'miṅuya waya marrtjina barrkuwatjthinana bulal' ga bulal' wiripumana ga wiripumana wāṅayi, ga ṅunhayana waya lakaṅaya dhāwu'ya yolṅu'-yulṅuwuya bitjaya, "Gulyuna waya dhuwurr-yātjṅuya nhumāṅgaya nhuma, bala malthuna God-Waṅarrwuna yuwalkṅuwuna dhukarrwu." ¹³ Ga gulku'na wirrkina waya gurrana ṅunhi yātjṅa birrimbirr malanyṅha dhawatṅaraya yolṅuwaya wayaṅgaya. Ga gulku'waya ṅunhi rerrimiwaya waya gurrana weka' rarryuna mulkurryi yurru lurrkun' yana, yaka gulku', mārr waya yurru latju'yina.*

*John ṅunhi Buku-lupthunami ḍarramu rakunydhinana
(Matthew 14:1-12, Luke 9:7-9)*

¹⁴ Ga ṅulinyamiyu waluyu gulku'yuna gurrana ṅunhi yolṅuyu wayay Djesuwalaṅuwuya dhāwu' ṅākuya. Ga ṅayi ṅunhi yindiyu buṅgawayu yākuyu King Herod-thuya ṅākuya yana ganydjarr nṅanukalaṅuwuy. Ga bitjayana gurrana ṅunhi wiripuya yolṅu waya waṅana, "Dhuwaya ṅayi John ṅunhi Buku-lupthunami, yurru Djesu-gunhaminana ṅayi rumbalya, dhuwaya ṅayi yawungu bulu walṅathi rakunyṅuy, ga dhiyaṅuna ṅayi gurra dhuwaya Djesuyu ṅuli ṅayaṅu-ganyim'thunamiya rom djāma."

¹⁵ Ga wiripu yolṅu waya gurrana waṅana bitjanmina, "Dhuwaya mak Elijah ṅeniya ṅunhi God-Waṅarrwuna ḍawarrkmi ṅāthiliṅuna?" Ga bulu wiripu yolṅu waya waṅana bitjaya, "Yaka dhuwaya Elijah, dhuwayatja ṅula yol wiripu God-Waṅarrwu ḍawarrkmi ṅāthiliṅu.*"

¹⁶ Ga ṅunhi ṅayi Herod-thu ṅākuya ṅunhi ṅhā marrtjina yolṅu waya lakanhamina, bala ṅayi yana dhāruk wekaṅaya bitjayana, "Dhuwanna John-dja ṅunhi Buku-lupthunami yolṅu. Ga bili ṅarra ṅunhi ṅāthiyi yana dhāruktja-wekaṅaya ṅarrakalaṅuwu ḍāmamiwu wayaṅgu bitjaya, 'Gatjuy gupana waya ṅanya gulku.' Ga dhuwaya ṅayi, bilina walṅana."

¹⁷⁻¹⁸ Yo, bitjaya ṅayi ṅunhi malṅ'thunaya gam' ṅāthiyi. Nurikiya yindiwuya buṅgawawu yākuwu King Herod-ku gurrana yukuyuku'miṅu nṅinana yāku Philip, ga miyalk nṅanṅu yāku Herodius. ṅayṅu ṅayi nurinṅi yindiyu buṅgawayu King Herod-thuya gumbunayana ṅunhi yukuyuku'miṅuwuya miyalknha. Manymak, gulku'mi ṅayi gurrana John marrtjina ga waṅana maṅtji-yunupa Herod-ku bitjaya, "Yaka nṅe ḍaw'yu dhuwayi yukuyuku'miṅuwu nhokalaṅuwu miyalknha. Dhuway-itja nṅe gurra ḍaw'yuna ṅilimungu romnha, Jew-wuna bāpurru'wu." Yurru ṅayi ṅunhi Herod-thuya ṅātṅhunana yana ṅunhi miyalknha. ṅayṅu ṅayi ṅunhi dhāruktja-wekaṅaya ḍāmamiwaya wayaṅgaya waya yurru John-na ḡarrinymama dharrunguyina.*

¹⁹ Ga bitjaya bili ṅayi gurrana ṅunhi John-dhuya ṅayaṅu-yātjkuṅaya waṅana, ṅayṅu marrtjina ṅunhi miyalktja ṅoy-dhārranana nṅanṅu John-guya, ga ḍuktukmiyinaya ṅayi gurrana ṅunhi wirrkina yana murrkay'kunhawuna yana baymatṅunawu nṅanṅu, yurru bāyṅu ṅayi ṅula dhukarr malṅ'maṅaya. ṅayṅu ṅayi Herod-thuya gurrana mulkanana John-naya dharrunguṅuna, ²⁰ ga bitjaya ṅayi ṅunhi dhāruk-wekanhamina ḍākamiwayatja gam', "Dhiyakuya nhuma yurru gurra latju'kuma yana djāka."

* **6:11** Nhāṅu Luke 10:4-ṅuyu ga bala 11-dhi ga Acts 13:51. * **6:13** James 5:14 * **6:15** Matthew 16:14, Mark 8:28, Luke 9:19 * **6:17-18** Luke 3:19-20

Ga wirrkina n̄ayi n̄unhi yindiyuya bungawayu Herod-thuya waŋana John-naya m̄arryu-dapman̄aya ga beyaniyina manapaya. Ga marŋi n̄ayi n̄unhi, n̄anya God-Waŋarryu lili djuy'yuna ga nh̄awi n̄ayi n̄unhi n̄ayan̄u-dhunupa balanya latju' yolŋu. Ga dj̄al n̄ayi n̄unhi wirrki yana n̄han̄u n̄ayi yuru gurra n̄ama n̄anya dh̄awu'yi lakanhayi. Yuru gulku'mi n̄ayi gurra n̄unhi John-dhu n̄ayan̄u-ȳat̄jkuŋaya n̄anya n̄unhi n̄ayi n̄uli waŋanha dh̄awu' lakanha.

²¹ Manymak, ga waŋanymiyu waluyu waya marrtjina luŋ'thuna nathawuna lukanhawu, ga n̄uliwitjaya waya guyaŋina n̄unhi Herodku dhawal-wuyaŋinyami walu. Manymak, ga balanyamiyu n̄ayi n̄unhi miyalkthu ȳakuyu Herodius-thu guyaŋina bitjayana, “Ȳa-a-a, dhuwaya n̄arra yuru buku-roŋinymamana n̄urikiwuy John-guna, n̄unhi n̄ayi nhattjaya John-dhu gulinybuŋaya Herod-nha ga n̄arrana.” Ga gulku' waya marrtjina nathawu lukanhawu balanya bitjan n̄uru-warryunaȳnu gapman waya, ga madakarritjmiwu miriŋuwu wayaŋu bungawa'miŋu ga n̄alapal̄mi n̄urukuwuyŋha makarrwuy waŋawuy Galilee-wuyŋha.

²² Yo, lukanaya waya marrtjina nathaya ga gapuya, ga n̄unhaya gurra wirrku' miyalk giritjina, yuru n̄ayi n̄unhi waku'miŋuya n̄uriki miyalkku Herodius-ku. Yo, giritjina n̄ayi gurra n̄unhi wirrku' miyalk latju'kuŋayana dhika. N̄aȳnu n̄ayi n̄unhi yindiya bungawa Herod-tja ga yolŋu waya wirrkina marman̄dhuna nhanukaya bungulyu. N̄aȳnu n̄ayi Herod-tja w̄at̄hunana n̄han̄u bitjayana, “N̄uli nhe yuru n̄arrana n̄aŋ'thun n̄ula nh̄aku nhe dj̄al, n̄arraya yuru n̄ula wekamana n̄un̄u.

²³ Ga n̄uli nhe dj̄al n̄arra yuru mala-wulkthun bukmaknha yana, ga wanhaka waŋa makarr malanyŋha n̄arrakaya goŋŋu, n̄arraya yuru yana gulku'thuna n̄un̄uya ga n̄arrakuway. Ga n̄unhi yuru dhuwayi b̄aȳn̄uya bitjan mal̄'thun, n̄arra yuru n̄aŋ'thun n̄ayi yuru n̄arrana God-Waŋarryuya dh̄a-dir'yuna yana.” bitjaya.

²⁴ Ga n̄ayiya n̄unhi wirrkulya miyalk marrtjina n̄aŋhiyi dhawat̄thuna n̄unha n̄aŋdi'miŋuwu larruŋaya ga n̄aŋ'thuna n̄ayi, “W̄ay... n̄aŋdi,... nh̄aku n̄arra yuru n̄unha yindinaya bungawana n̄aŋ'thun?” bitjaya.

Ga n̄ayiya n̄unhi n̄aŋdi'miŋuya waŋana bitjayana, “Gatjuy... buku-djul̄ni, n̄aŋ'thuna John-galaŋuwuna yana mulkurrwu.”

²⁵ N̄aȳnu yana n̄ayi wirrkulya roŋiyina n̄aȳn̄uyi Herod-kaya, n̄aȳnu bitjayana waŋana, “Ȳindi bungawa, duktuŋtjaya n̄arra dhuwaya nhe yuru gupa gulku'thun John-nha n̄unhi Buku-lupthunamina yolŋuna dhiyan̄una bala yana, ga gurrunhandja nhe yuru mulkurrya limbilimbil̄kthi rupa'yi n̄aȳnu ḡaŋuna n̄arrakayana,” bitjaya.

²⁶ Ga n̄unhi n̄ayi Herod-thu balanyawuy n̄akuya, n̄aȳnu yana n̄ayi n̄ayan̄uya-ȳat̄jthinana m̄arr-dhumbal'yunana manapaya. Yuru yakana n̄ayi gurra n̄unhi duktuŋtjaya n̄ayi yuru dh̄awu'ya n̄han̄u daw'yun, bili n̄ayi n̄unhi dh̄awu'-nherraya n̄anya gulku'waya n̄alapal̄miwaya.

²⁷ N̄aȳnu n̄ayi Herod-tja w̄at̄hunana miriŋuwuna bungawawu n̄aȳnu dh̄aruknha-wekaŋaya, “Gatjuy marrtjina n̄unha dharruŋguyina wanhaka gurra John nhina n̄aȳnu gupana n̄anya gulku'thu.” ²⁸ Ga n̄ayi n̄unhi n̄at̄hunaya n̄anya gupaya ga mulkurrya n̄aȳnu gurrunhaya bil̄it̄hina n̄aȳnu ḡaŋaya n̄urikayana wirrku'wayana. Ga n̄ayiya n̄unhi n̄urini wirrkulyuya n̄at̄hunaya n̄aȳnu wekaŋaya n̄unha n̄aŋdi'miŋuwuna nhanukalaŋuwu. ²⁹ Ga n̄unhi waya John-gaya guyurr'miŋuyaya wayay n̄akuya dh̄awu'ya nhanukalaŋuwuy rakun-dhinyawuyya, n̄aȳnu waya yana marrtjinana n̄at̄hunawuna n̄han̄u rumbalwuna n̄aȳnu moluyina m̄arrkit̄kuŋaya.

Ga bitjayana ṛayi gurrana Herod-thuya guyaṅjina yana be ṛayi Djesuya John-na ṛunhi Buku-lupthunamina yolṅu. Ga balanya ṛayi ṛunhi dhāwu'ya.

Djesuyu dulpu-wekaṅaya gulku'na yolṅuna wayana djulkmaṅaya gurra 5000-naya malana

(Matthew 14:13-21, Luke 9:10-17, John 6:1-14)

³⁰ Manymak, ga ṛunhi waya luṅdu'miṅu waya nhanṅu Djesuwu gumurr-roṅiyina beṅu djāmaṅuya, ṛayṅu waya gurrana lakanayana Djesuwuna nhā waya gurrana djāma ga marṅgikuṅaya yolṅuna wayana. ³¹ Ga balanyamiyuya gurrana ṛunhi gulku'na wirrkina yolṅuya waya larruṅaya nhanṅu Djesuwu, ga bāyṅuna wayaṅu ṛunhi waluya ṛāthawuya lukanhawu, Djesuwuya ga luṅdu'miṅuwuya wayaṅu. Ṛayṅu ṛayi waṅanana ṛuriki luṅdu'miṅuwutja wayaṅu bitjayana, “Go, ṅilimu ṛāthiyi marrtji ṅula gānaṅuyi wāṅayi mārṛ ṅilimu yurru ṅir'yunmi.”

³² Ṛayṅu waya wapthunana marthanayina ṛayṅu marrtjina gānaṅuyina wāṅayi.

³³ Ga gulku'yuna gurrana ṛunhi yolṅuyuya nhāṅaya ṛunhi goyurr marthanaya wanhama waya gurrana ṛunhi marrtjina. Ṛayṅu ṛunhi yolṅuya waya law'yunana goyurr-ṅupayana marthanayana yurru diltji'kuna, ga wayana ṛunhi ṅurruṅuya bunana ṛunhaya wāṅayṅu.

³⁴ Ga ṛunhi ṛayi Djesu yupthunaya marthanayana ṛayṅu gurrana ṛunhi yolṅuya waya galkunana nhanṅu. Ga ṛunhi ṛayi Djesuyu nhāṅaya wayana malaya bitjan, waya yakana marṅi nhattjan waya yurru nhina romṅu raypirri'ṅu, balanyana, ṛayi ṛunhi bitjan wāyin bimbi malanyinha djākamiriwnha. Ṛayṅu ṛayi wirrkina ṛayanu-wuyunaya wayaṅu, ga marṅgikuṅayatja ṛayi gurrana wayana ṛunhi God-Waṅarrrwalaṅuwuna Romgu[☆] ³⁵⁻³⁶ ṅurru-yirr'yunaya dāmbuyu-waluyu ga yana linygu-u-u, ga lāy-wilyunayu. Ṛayṅu ṛunhi luṅdu'miṅuya waya nhanṅu waṅanana, “Wāy, lāy-wilyunana dhuwaya ga bāyṅuna dhuwaya ṛathaya, gatju-mak waṅi dhuwayi yolṅuna wayana waya yurru ṛatha wayaṅuway ṛāththun dhuwaya ya' wāṅaku mittjiku.”

³⁷ Ga ṛayi Djesuya bitjaya buku-roṅinymanaya, “Yaka dhuwayitja latju'. Nhumi yana wayana yurru dulpu-wekama.”

Ga wayatja dhā-wirrkayuna ṛanya mārṛ-dhumbal'yuna manapaya bitjaya, “Wāy, wanhami dhika' ṅanapu yurru malṅ'mama balanyaya rrupiya mala dhiyaku yolṅuway wayaṅu dulpu-wekanhawu? Dhuwaya yurru yolṅu gurra djāma wanganynha dhungarra dhā-mana'manapan rrupiya ṛāthiyi wunṅi'yunawu ṛathawu.”

³⁸ Ga ṛayi Djesuya waṅana bitjaya, “Malṅ'maṅu waya, yolṅu gurra ṅula ṛathaya gāma?”

Ṛayṅu waya larruṅaya gurrana ga roṅiyina waya bala lakanaya bitjaya, “Goṅ waṅany dhuwaya dāmba'ya ga bulal' ṅarirri'ya.”

³⁹ Ṛayṅu ṛayi Djesuyuya waṅana dhāruk-wekaṅaya ṛunha luṅdu'miṅuna nhanṅuway ṛayi bitjaya, “Ma', waṅina dhuwaya yolṅunaya wayana waya yurru nhina mulmuṅuna yurru mittji ga mittji ga mittji.” ⁴⁰ Ṛayṅu gurrana yolṅuya waya mala-wulkthunana wiripuya yolṅu waya 100 mala ga wiripuya 50 ga ṛayṅuna wala, ga beṅga gurrana nhinanaya.

⁴¹ Ṛayṅu ṛayi Djesuyuya ṛunhi goṅ-waṅanydja dāmba' ga ṅarirri' maṅdana ṛāththunana. Ga buku-garrwarthina ṛayi djiwarr'yi

[☆] 6:34 Numbers 27:17, 1 Kings 22:17, 2 Chronicles 18:16, Ezekiel 34:5, Zechariah 10:2, Matthew 9:36

buku-wekanjaya God-Wañarrnha, ñayñu daw'tawyunana ñayñu wekanjaya ñunha luñdu'miñuwuna nhanukalanjuw marr wayatja yurru weka'wekamana ñunha yolñunana wayana. ⁴² Ga lukanaya waya marrtjina ñunhi ñathaya ga bukmak yana gana'. ⁴³ Ga lukanana waya marrtjina ga dhawar', bala ñunhi guyurr'miñuya wayay wapmanjaya bāythinyawuya ñatha, ga dhananñunayana 12-nha bathi malanyha.

⁴⁴ Ga ñula nhāmuny'nha ñunhi 5000-na ñarramuya yana mala, ga gānaya ñunhi miyalktja waya ga yumurrku'ya balanyannga bili mit̄tji.†

*Djesu gurrana marrtjina ñapa'kuyu gapukuyu
(Matthew 14:22-33, John 6:16-21)*

⁴⁵ Ga dhunupana yana ñayi ñunhi Djesuya wañana wayanñu luñdu'miñuwu wayanñu bitjaya, “Wāy waya, nhumaya marrtji marthanayuna ñunha gali'yina ñunha Bethsaida-yina.” Ñayñu waya marrtjina budapthunana ñuriki gulun'ku, ga ñayipina Djesuna wāñanurr'yunaya ñunhaya bāymaya, ga yolñunaya wayana ñayi ñāthiyina gurrana dju'yuna roñinymanjaya wāñayina. ⁴⁶ Ga ñunhi waya yolñuya waya latjuwarr'yuna, ñayñu ñayipiya Djesuya bukuyina ñal'yuna bukumiyanhawuna.

⁴⁷⁻⁵⁰ Ga ñunhi wāñaya munhakuyina ñayñu ñayi Djesuya yarrupthunana bukuñuya. Ga waya ñunhi luñdu'miñuya waya nhanñu marthanamiya waya balanyamiyuya ñunhayana dhulmuñuna gapuñu. Ga wirrkina wayana gurrana ñunhi watayuya buku-nhirraya ga wirrkina waya gurrana ñunhi liw'yunminaya. Ga munhakuna ñayi Djesuyuya goyurr-ñupaya wayana, yurru marrtjinaya ñayi gurrana ñunhi lukuyuna ñapa'kuyuna gapukuyu. Ga dhiyanñunnga bili ñayi marrtjina ñunhi djulkmanjaya wayana marthanaminaya wayana ñayñu waya ñanya nhāñayana. Ga biyaniyina waya ñunhi nhanñu wirrkina yulñuya ñapa-mulkanhamina dhā-wirrkayunmina bitjaya, “Wāy-y-ñā ñurra dhuwayatja marrtji way, mali' yolñu ñeniya?”

Yurru ñayi Djesuya wañana, “Ñarra... ñarra dhuwaya waya. Yaka waya biyaniyi!”

⁵¹ Ñayñu ñayi Djesuya ñal'yunana bala marthanayina ñayñu wataya ñunhi wapurarryinana. Ga wayatja ñunhi luñdu'miñuya waya nhanñu wirrkina wokthuna ñuriki romgu. ⁵² Ga bili waya ñunhi nhāñaya ñanya Djesuna ñunhi ñayi ganydjarryu nhanukiyingaya dulpu-wekanjaya dhananñha yolñuna wayana djulkmanjaya gurrana 5000-tja mala. Ga yakana yana waya ñunhi dharanayatja nhanñu ganydjarrya, bili wayanñu ñunhi ñayanjaya ñāmi yana.

*Gulku' rerrimi yolñu waya marrtjina Djesuwaya
(Matthew 14:34-36)*

⁵³ Ga ñunhi waya marrtjina ñunha gali'yiya gilipujaya ñuriki gulun'ku, ñayñu waya lukuna gutparryuna ñunhana bili gumurrñuna wāñanñu Gennesaret-na. ⁵⁴ Ga ñunhi waya gurrana yupthuna marthanayuna, ñayñu gulku'yuna ñunhi yolñuyuya nhāñaya wayana ñayñu wañana bitjayana, “Way dhuwanna Djesuya bilina bunana.” ⁵⁵⁻⁵⁶ Ñayñu gurrana yolñuya waya wañdinana, lakanhamina marrtjina buku-liw'mañayana, ga dhuwanna lili yolñuya waya marrtjina gāñaganayana rerriminaya yolñuna wayana.

† **6:44** 5,000 ñunhi ñarramuya waya, ga bulu miyalk waya wayanñu ga yumurrku' mala wayanñu, ga bukmaktja ñunhi mala mak 20,000-na, gulku'na wirrkina.

Ga wanhama ḡayi Djesu marrtjina ḡunhaya wāḡaḡu, wayatja yolḡuyuya wayay ḡākuya ga bitjayaḡa marrtjina ḡāḡa'ḡaḡayatja rerrim-inaya yolḡuna wayana ḡayḡu ḡurru-dakthunminana, rarr'yunaya marrtjina yakurrkuḡayana ḡunhimaya ḡunhi wāḡayi. Ga bitjaya waya ḡunhi ḡuyayḡinaya gam', "Nuli waya yurru ḡunhi girri'ya yana nhanḡu Djesuwu mulka wayatja yurru latju'yina yana." Ga ḡunhi waya bitjaya mulkanaya nhanḡu girri'ya dhnupana yana wayatja latju'yinana.

7

Yolḡuwaya romdhu ḡuli bar'pamamana marrtji God-Waḡarrwuya rom (Matthew 15:1-9)

1 Waḡḡanymiyu waluyu Pharisee rom-mulkanhami waya, ga ḡurrkun' Jew-wu rom-marḡikunhami waya wāḡa Jerusalem-buy marrtjina waya Djesuwaya. 2-5 Ga ḡunhiya yolḡu waya ḡuli gurra wirrkina yana romḡu wayaḡunway malthun. Balanyana mala rom gam': ḡuli yurru yolḡu dḡālmīyi ḡathawu ḡukanhawu, ḡurruḡuyaya waya yurru goḡ-rurrwuyunmi romḡu yana malthun ga yurruna ḡathaya ḡuka. Ga ḡunhi waya yurru ḡatha ḡātthun ḡula wanhami yolḡu ḡulku'miḡu wāḡaḡu, ḡurruḡuyaya ḡathiyi waya yurru rurrwuyunmi ḡuriki romḡu malthun. Ga yurruna banikin'tja malanyḡha rurrwuyun balanya bitjan saucepan mala, ḡathawuy bathanawuy rupa mala, ga ḡapuway wurkthunawuy rupa ga ḡāp ga bilit ga ḡulku' wiripu ga wiripu. Bukmak yurru rurrwuyun, romḡu ḡuriki malthun.

Ga ḡuli yurru wiripu Jew-yolḡu yakaya gurra malthun ḡunhi nhatjan gurra rom waḡa, wayatja yurru ḡunhi Pharisee-ya yolḡu waya madakarritjthina wayaḡu.

Ga balanyayina waya ḡunhi Djesuwuya ḡundu'miḡuna wayana nḡāḡaya, ḡayḡu waya ḡunhi Pharisee-ya bukmak yana madakarritjinaya wayaḡu, bili waya gurraḡa ḡatha ḡukana, goḡ-rurrwuyunamiriw, yaka romḡu malthuna. Nayḡu waya gurraḡa rom-nyāmir'yunana ḡanya Djesuna bitjayana, "Nḡāku ḡuli ḡunhi ḡhokayatja ḡundu'miḡuna wayay bitjandja ḡatha ḡuka goḡ-rurrwuyunamiriwaya? ḡunhiya waya ḡuli gurra rom-nḡa daw'yun ḡalapaḡmiwuna!"

6-7 Ga ḡayi Djesuya buku-roḡinymaḡayana bitjaya, "Nḡumaya dhuwaya yolḡu waya ḡali'-mārrma' warray. Dhnupanga ḡayi ḡunhi yolḡuyu yākuyu Isaiah-yu baman'tja wukirri God-Waḡarrwu dhāruk bitjaya gam', 'Dhuwayatja yolḡu waya ḡuli wokthun ḡarraku

dhārukthu yana waḡḡanydhu, ga yaka ḡuruḡu ḡayaḡuyutja.

Bāyḡuna waya ḡuli yuwalktja buku-ḡal'yun ḡarraku,

ga marḡikumaya waya ḡuli ḡunha yolḡuwuna romdja malanyḡha, yana beni ḡunhiyaya God-Waḡarrwuyuna rom.

Ga bat-bitjana waya ḡuli mulka yolḡuwuna yana rom malany.*

Balanyana dhuwaya ḡumaya. 8-9 ḡunha'yunana ḡuma God-Waḡarrwuyuna rom nininyḡaya malanyḡha, ḡayḡu ḡunha ḡuli malthundja yolḡuwuna yana romḡu. ḡaḡamana dhuwaya ḡumaya marḡina wirrkina balanyawuya yātjkunhawuyya dḡāmwu!

10 Dhuwayatja ḡunhi rom nḡanukuḡu God-Waḡarrwuyuna, ḡunhi ḡayi wekaḡaya ḡilimungu Moses-kaya balanya gam', 'Dḡāḡu malthu ḡhokalanawu nāḡdi'miḡuwu ga bāpa'miḡuwu.' Ga buluya ḡayi gurra bitjan waḡa gam', 'Nuli yurru yolḡu dhurrara-retjandhiya waḡa ḡāḡdi'miḡuna ga bāpa'miḡuna, ḡunhi ḡunha romdja gurra waḡa balanyawuya yolḡuwu ḡilimu yurru bumana rakunygumana yana.* 11-12 Yo,

* 7:6-7 Isaiah 29:13

* 7:10 Exodus 20:12, 21:17, Leviticus 20:9, Deuteronomy 5:16

bitjaya ñayi ñunhi God-Wañarryuya rom nherraya, yurru nhumaya ñuli dhuwaya bilmamana wiripuna dhäwu'ya lakama yolñuwuya bitjana gam', 'Ñunha nhuñu ñãñdi'miñu ga bãpa'miñu gurra djãlthi ñula nhãku, yurru nheya ñunhi ñuli bilina ñunhiyiya dhawu'-nherran God-Wañarrnhana, yurru badak yana nheya gurra ñayanñuyu-dapmama, ga yakana nhe yurru ñunhi bitjan mañdanaya wekama mundhurrya.'
 13 Ga balanyawuna ñarra ñunhi bitjayatja lakanaya nhumangju ñãthiyiya, nhumaya ñunhi bar'parmañaya nhanñuna God-Wañarrwuna rom, ñayñu bilmañayana nhuma, ga wiripuna rom nherraya. Ga gulku' yana nhuma gurra dhuwaya rom malanyinha bilmañaya."

*Yãtjtja rom ñuli walma yolñuwuya ñayanñunu
 (Matthew 15:10-20)*

14 Ga berjuya ñayi Djesu wãthuna yolñuwuna wayangju ñayñu bitjayana wañana, "Dharr-biyaku waya ñãkuya, mãrr nhuma yurru dharanjan yana.
 15 Nhã ñuli ñunhi gãrri gulun'thi, yaka ñuli ñuriniya yolñuna ñayanñu-yãtjkuma. Ga nhã ñuli ñunhi dhawatthun ñilimungaya ñayanñunu, ñunhiyina ñayi yãtjtja. 16 [Ñuli nhuma mãkiri'miya waya ñãku waya latju'kuñu!]"*

17 Ñayñu ñayi Djesu ga lundu'miñu waya marrtjina ga gunha'yuna ñunhi yolñuna wayana ñayñu gulñiyina bunbuyina. Ñayñu waya dhã-wirra'yunana Djesuna bitjaya, "Marrkapmi, ñãthiyi lakanu ñanapungu ñunhi mayali' ñurikiwuy dhãwu'puy."

18-19 Ga ñayi Djesuya buku-roninymanaya wayangju bitjaya, "Nhattjan nhuma gurra dhuwaya yaka yana dharanandja, ñeniya? Balanya ñayi ñunhi mayali'ya gam': nhã ñuli yolñuyu laka ñunhiya latju', bili yurru ñunhi walmañga yalalaya. Yurru nhã ñuli ñunhi walma ñayanñunu, ñunhiyina ñayi yãtjtja." (Ga bitjaya ñayi ñunhi wañanaya, bili bukmaktja dhuwaya ñatha malanyinha latju' yana lukanhawu.)

20 "Ga nhã ñuli ñunhi yolñuwuya dhawatthun ñayanñunu, ñurikina ñuli ñayi God-Wañarrya wirrkina yana milnyan'thun: Dhiyanu yãtjthuya ñilimuna ñuli gulmamana nhanukaya God-Wañarrwayatja. 21 Dhiyanu yãtjthun ñilimuna ñuli yarrkmama nhanukaya bitjan dhuwaya mala gam', guyaña yurru yãtjnha yana nhã mala, ga marramba'-djaw'yunami rom, ga manangan rom, ga mari yurru djãma wiripuwu yolñuwu rakunyuma, ga 22 lãy-dãl rom, ga mayali'-wilkthunami rom, ga nyãlyunami rom, ga djãl-gãnanumi rom, ga mañtji-diy'yunami rom, gupa-wañanhami rom, ga marngi-lakanhami rom, ga lãy-ñarr'ñarr rom, ga ñayanu-dãl rom.

23 Yo, balanyana ñunhi yãtjtja mala ñunhi ñuli walma dhipunñuyu ñayanñunya, ga yãtjkumana ñilimungu ñuli ñayanña. Ga bitjana bili ñuli ñunhi God-Wañarrnhaya gulmama ñilimungaya, ñunhiyiya nhanukayatja God-Wañarrwayatja milnyan'mina."

*Djesuyu gung'a'yuna mulkuruna miyalknha
 (Matthew 15:21-28)*

24 Berjuya ñayi Djesu ga lundu'miñu mala nhanñu gunha'yuna ñunhiyi wãña. Ga marrtjina waya ñayñu wãña gulku'miyina wãñayi yãkuyi Tyre-yina. Ga bunana waya ñunhaya wãñanju bala gãrrina bunbuyina, bili yaka ñayi Djesu djãlthina waya yurru yolñu waya marngithi nhanñu ñunhi ñayi gurrana ñunhaya nhinana. Yurru gulkuruna ñayi gurrana ñunhi djulul'yunaya.

* 7:16 Ñunha ñurrunñunya djorra'ñu Greekkuya dhãrukkuyu dhuwaya namba 16-tja yaka gurra djingaryun.

25-26 Ga ñunhayayi gurrana miyalk nhinana yurru ñayi ñunhi yaka Jew-ya bāpurru'. Ga yolñuya ñayi ñunhi dhawal-wuyaninyawuy ñurukuwuy Phoenecia-wuy, makarrñu Syria. Ga ñunhi ñayi Djesunaya ñākuya, ñayñu ñayi marrtjinana ga wañana nhanñu bitjaya, “Buku-djulñi, ñāthiyi ñunha yātjnha birrimbirrñha gutjparr'yu yothuwaya ñarrakalañuwaya.”

27 Ñayñu ñayi Djesuya mayali'kuna wañana, “Dhuwaya yurru ñurruñuya ñatha luka yumurrku'yu, ga yurruna moñguya ñatha luka yurru wuñgandhuya.” [Balanya ñunhi mayali'ya gam': ñurruñuya ñayi yurru Djesuyu guñga'yun nhanñuway ñayi yolñuna Jew-nha malana ga yurruna ñayi yurru wiripunaya bāpurru'na wayana guñga'yun.]

28 Ga ñayi ñunhi miyalkthuya buku-roñinymanñaya bitjaya, “Yuwalk yana marrkapmi. Yurru ñunhi ñuli wuñgandhuya luka gor'nha yupthunayana beñuna ñunhi yumurrku'wayana bilittju.” [Ga dhiyalanumi ñunhi ñayi mayali'ya gam': ñunhi ñayi Djesuyu gurrana nhanñuway yolñuna wayana guñga'yuna, ga bitjan bili ñayi yurru wiripunaya yolñuna wayana guñga'yun.]

29 Ga ñunhi ñayi Djesuyu ñākuya balanya dhāruk, ñayñu ñayi wañanana, “Way, dhuwayatja nhe yuwalknha yana wañana. Gatjuy marrtjina wāñayina, bilina dhuwaya birrimbirr yātjtja walmana nhokalañuwaya yothuwaya.”

30 Ñayñu ñayi ñunhi miyalktja roñiyinana wāñayina. Ga ñunhi ñayi bunana wāñayina, nhāñaya yothunaya ñayi gurrana gayñi yana ñorrana yakurr-latju'yinana, bili nhanukaya ñunhi yātjtja birrimbirr walmanana.

Djesuyu walñakunaya dhoñulu'na yolñuna

31 Ga beñuya Djesuyu gunha'yuna ñunhi wāña Tyre-ya, ga marrtjina ñayñu Sidon-dhina, ga dhukarrkuyu ñayi marrtjina ñunha bala läy-warryuna, ñayñu gumurrkuyu ranikuyu. Dhunupana yana marrtjina Galilee-yina guñun'thi ga bunana waya ñunhaya yākuñu wāñanñu ‘Decapolis-ñu.’ 32 Ga ñunhaya gurrana yolñu nhinana dhoñulu' ñunhi lundu'minuyu wayay ñanya gāñaya Djesuwaya. Ga ñāñ'thuna waya bitjaya, “Buku-djulñi ñāthiyi goñ-ñal'yu dhiyakaya yolñuwaya marr ñayi yurru latju'yi.”

33 Ñayñu ñayi Djesuyuya ñanya garr'yunana ñunhiyi dhoñulu'na gānanuyina, ñayñu ñayi goñdja guññiyina nhanukaya mākiri'yi, bulal'yi yana. Ga ñarambiyayi ñayi nhanukaya dhupthuna, ñayñu mulkanana ñunhi yolñunaya ñāñarrya. 34 Ga buku-garrwarthina ñayi djiwarr'yi ñayñu yindi-ñir'yunana ñayñu wañana dhārukuyu Arram-guyu bitjayana, “Yipatha!” Balanya gam' mayali’ “Lapthuna!”

35 Ga bitjaya ñayi ñunhi wañanaya ñayñu nhanñu mākiri'ya lapthunana, ga ñāñarrya nhanñu ñunhi dhayalayinana, ñayñu ñayi wañana latju'kunayana.

36 Ñayñu manda roñiyina ñayñu yolñuwaya wayangaya. Ga bitjaya ñayi Djesuyu wayana dhāruk-mukmanñaya, “Bāyñu nhuma yurru lakama yolñuwaya ñunhi ñarra dhuwaya yolñuna latju'kunaya.” Yurru wayatja gunha'yuna ñanya dhāruk ga badak yana lakanñaya bukmakku yana yolñuwu. 37 Ga bukmak waya wirrkina galña-ñamathina. Ga bitjaya waya gurrana ñunhi lakanhamina, “Nhāna dhuwayatja ñayanñu-ganyim'thunamina rom, ñeniya! Dhiyanñuya yolñuyu gurra latju'na wirrkina djāma. Mākiri'-dhumukthuya gurra ñamana ga dhārukmiriwaya gurra wañana.”

8

*Djesuyu dulpu-wekaŋaya 4000-na yolŋuna wayana
(Matthew 15:32-39)*

¹⁻³ Waŋganyimiyu waluyu yolŋu waya luŋ'thuna nhanukaya Djesuwaya marr yurru waya dhawu' nāma. Bili waya malthuna nhanŋu lurrkun'na walu, ga bāyŋuna ŋula ŋathatja wayaŋu lukanhawu. Yurru ŋayi Djesuya wāthuna luŋdu'miŋuwuna wayaŋu nhanukalaŋuwu ŋayŋu waŋana bitjaya, “Ŋayaŋu-wuyunana ŋarra dhuwaya dhiyaku yolŋuwuya wayaŋu. Gulku'na dhuwaya yolŋuya waya yawungu barrkuŋuya marrtjina ga linyguna dhuwaya lurrkun'na waluya bitjan mala-manapanminyawuya ŋilimungu ga yana bili ga ŋatha ŋilimungu dhawar'yuna yawungu. Yakana ŋilimu yurru djuy'yundja wayana wāŋayiya djaŋŋarrminaya, waya ŋuli gandarrŋuya dalalakthina.”

⁴ Ga waya ŋunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu buku-roŋinymanaya, “Wāy, buku-djulŋi dhuwaya wāŋaya wirarŋha,... nhattjana ŋilimu yurru dulpu-wekamaya, nhāthuna?”

⁵ Ga ŋayi Djesuyuya dhā-wirrka'yuna wayana, “Nhāmunha' gurra nhumaya ŋatha mulka?”

Ga wayatja lakanaya nhanŋu, “Marrkapmi, seven yana dhuwaya dāmba'ya.”

⁶ Ŋayŋu ŋayi Djesuyuya waŋana wayana, “Ma', nhinina waya mu-natha'yina.” Ŋayŋu ŋayi yana lurrkun'tja dāmba' ŋāthunana ga buku-wekaŋaya God-Waŋarrnhana. Ga daw'tawuyuna ŋayi marrtjina munguykuŋaya ŋayŋu wekaŋaya nhanukalaŋuwuya luŋdu'miŋuwuya wayaŋgaya. Ga wayatja yolŋunana wayana marrtjina dulpu-wekaŋaya.

⁷ Ga lurrkun' waya ŋunhi guyatja gurra mulkana. Ga buku-wekaŋaya ŋayi ŋanya God-Waŋarrnha ŋuriki guyawu, ŋayŋu ŋayi wekaŋaya luŋdu'miŋuwuya wayaŋgaya, ga wayatja marrtjina wekaŋaya yolŋu'yulŋunana. ⁸⁻⁹ Ga bukmak ŋunhi yolŋuya waya 4000-na mala. Ga lukanaya waya marrtjina ŋunhi ŋathaya ga dulpuhina bukmak yana. Ga dhawar'yunaya waya lukanhaŋu ŋayŋu ŋunhi luŋdu'miŋuyu wayay wapmaŋaya marrtjina bāythinyawuya ŋatha, ga dhaŋaŋdhina seven-nha bathi malany. Ga dhurrwaraŋu beŋu ŋayi gurra Djesuyu djuy'yunana wayana wāŋayina. ¹⁰ Ga waya ŋunhi yolŋuya waya marrtjina wāŋayina roŋiyina, ŋayŋu ŋayi Djesuya ga luŋdu'miŋuyu waya nhanŋu ŋal'yuna gurra marthanayina ŋayŋu waya marrtjinana, wāŋayi yākuyi Dalmanutha-yina.

*Pharisee-yu yolŋuyu waya guyaŋina waya yurru gatjarr'yun Djesuna
(Matthew 16:1-4)*

¹¹ Ga ŋunhi waya Djesu ga bukmak ŋunhi nhāmuni'nha gurra malthuna nhanŋu, bunana ŋunhaya wāŋaŋu Dalmanutha. Ga lurrkun' yolŋu waya beŋu ŋunhi Pharisee-waya malaŋu marrtjina nhanukaya Djesuwaya, ŋayŋu waya gurra dhārukna-duptunmina marr waya yurru bawa'wekama ŋanya. Ga bitjaya waya ŋanya waŋanaya, “Ma', mak maŋutji-wekuŋuna ŋanapuna ŋayaŋu-ganyim'thunamiya rom marr ŋanapu yurru nhāma ga marr-yuwalkthi ŋunhi nhe yuwalk gurra ganydjarr mulka God-Waŋarrwuwu!”*

¹² Ŋayŋu ŋayi Djesuya yindi-ŋir'yunana ga waŋana ŋayi bitjaya, “Ŋunhi ŋarra yurru balanyawuya nāma, ŋunhiya nhuma gurra ŋayaŋu-wutthuna ŋarrana! Nhāku nhuma gurra dhuwaya ŋayaŋu-ganyim'thunamiwuya romgu ŋaŋ'thun? Yaka waya biyaku ŋaŋ'thu.

* 8:11 Matthew 12:38, Luke 11:16

Yuwalk gurra dhuwaya nayanu-ganyim'thunamiya rom marrtji, yurru narraya nuli yakana biyaku djama, yana nuli nhumangu nghanharawu.”*

¹³ Ga beɳuya ɳayi Djesu marrtjina gunha'yuna wayana ga waya lundu'miɳuya waya nhanɳu marrtjina budapthunana marthanayyuna nurikiya gulun'ku, nɳuha gali'yina.

*Djaka waya Pharisee-wuya wayangu
(Matthew 16:5-12)*

¹⁴ Manymak, ga waya Djesuya ga lundu'miɳuya mala nhanɳu marrtjinana. Ga gandarrɳuya gulun'ɳu ɳayɳu waya guyaɳina ɳunhi waya yaka ɳatthuna ɳatha lukanhawu. Ga wanɳanyɳha waya gurra damba'na gaɳayatja. ¹⁵ Ga ɳayi ɳunhi Djesuyuya wayana ɳakuya, waya gurra wanɳanhamina ɳathawu ɳayɳu ɳayi bitjana wanana, “Dharradayi, ga djaka waya, ɳe, mairr yurru nhumana yaka waya mayali'-wilktun ɳuruɳuya malay King Herod-thuya ga Pharisee-yuya malay. Balanya wayangu ɳunhi dharruktja mala bitjan ɳatha ɳilimu ɳuli bathan dutɳmama.”*

¹⁶ Ga ɳunhi lundu'miɳuyuy wayay nhanukaya ɳakuya ɳayɳu waya mairr-dhumbal'yunana. Ga wanɳanhamina waya, “Nhattjana ɳayi dhuwaya wanana,... mak ɳilimu yaka ɳatha gaɳaya?”

¹⁷ Ga ɳayi Djesuya marɳgithina wayangu nhattjaya waya guyaɳina, ɳayɳu ɳayi bitjana, “Nha nhumana gurra dhuwaya ɳathawuya yana wanɳanhami... yaka nhumana ɳunhi ɳarrakuya mayali' ɳatthuna? Nha nhumangu dhuwaya mulkurra dhumukthinana? ¹⁸ Bilinga nhumana gurra nghanayatja, yurru nhumana yaka yana dharanaya. Dhuwayatja bitjan nhumana dhuɳamina nghanharawu. Ga bili nhumana gurra ɳakuya, ga yaka yana nhumana dharanaya, ga ɳunhiya nhumana bitjan dhuɳamina nghanharawu. * ¹⁹ Nha nhumana dhuwaya liya-dhumukmina, ɳeniya? ɳunhi ɳarra damba' malanyɳha daw-taw'yuna ga dulpu-wekanaya 5000-nha yolɳuna wayana? Ga nhamuny'thi bathiyi nhumana ɳunhi baythinyawuya ɳatha mala wapmanaya?”

Ga wayatja buku-roɳinymana waya bitjaya, “12-ga ɳunhi bathiya, marrkapi!”

²⁰ Ga bulu ɳayi Djesuy dhä-wirrkayuna, “Nha nhumana gurra dhuwaya guyaɳinga yolɳuya ɳunhi ɳarra daw'tawmanaya seven ɳatha malanyɳha dulpu-wekanhawu 4000-gu yolɳuwu wayangu? Ga nhamuny'thi bathiyi nhumana ɳunhi baythinyawuya ɳatha malany wapmanaya?”

Ga wayatja wanana ɳayɳuya, “Yo, seven ɳunhi bathiya!”

²¹ ɳayɳu ɳayi Djesuya bitjaya wanana, “Yuwalk dhuwayi, bilina nhumana dhuwaya nghanayana nhumangaya maɳutjiyu, yurru nghanana nhumana gurra yakaya dharanana ɳunhi wanhanu ɳarraku gurra ganydjarrya marrtji?”

Djesuy walɳakunaya bambayna yolɳuna ɳunhaya Bethsaida

²² Ga beɳuya ɳayi Djesu ga lundu'miɳu waya nhanɳu marrtjina ga bunana ɳunhaya Bethsaida wanangu. Ga ɳunhayatja waya gaɳaya nhanukaya Djesuwaya bambaynana yolɳuna, ga ɳan'ɳuna waya Djesuna ɳayi yurru mulka ɳanya mairr yurru ɳayi latju'yina. ²³ Ga ɳayi Djesuyuya garr'yunana ɳanya ganayuyina wanayi. ɳayɳu ɳayi dhupthuna ɳanya maɳutji ɳayɳu mulkanana, ga dhä-wirrkayuna, “Wanana, nghanayana... nhe?”

* 8:12 Matthew 12:39, Luke 11:29 * 8:15 Luke 12:1 * 8:18 Jeremiah 5:21, Ezekiel 12:2, Mark 4:12

24 Ga ñayi ñunhi yolñuya buku-garrwarthina ga dawa'yuna dhunupa'ñuyi ga win'kuyi gali'yi, ñayñu buku-roñinymanayana, “Dhuwaya ñarra gurra yolñunaya wayana nhāmana, yurru mārř ganğa, balanya bitjan dharpa gurra mali'maliyun!”

25 Ga bulu ñayi Djesu goñ-ñal'yuna ñurikaya yolñuwaya mañutjiyi. Ga wirrkina ñayi yana ñunhi bambaya yolñu djalmiyina nhānharawuna. Ñayñu ñayi gurrana nhāñayana latju'kuñayana yolñunaya wayana. Ga bilina nhanñu ñunhi mañutjiya bitjan lapthunana. 26 Ñayñu ñayi Djesuyaya dju'yunana ñunhi yolñunaya bitjayana ñayñu, “Marřtjina wāñayina, ga yakana buluya roñiyi Bethsaida-yiya.”

Peter-ya lakanaya ñunhi Djesuya dhuwaya Mañutji-lakanhawuy God-Wañarrwuñu

(Matthew 16:13-20, Luke 9:18-21)

27 Ga beñuya Djesu ga lundu'miñu waya nhanñu marřtjina buku-liw'mañaya ñuruku Caesarea Philippi-ñu wāñañu. Ga ñunhaya gandarrñu, ñayi Djesuyaya ñāñ'thuna nhanñuway lundu'miñu wayana bitjaya, “Wāy, waya, nhattjan ñuli ñunha yolñuya wayay lakama,.... yol dhuwaya ñarraya?”

28 Ga wayatja wañana buku-roñinymanaya, “Yolñuya wayay nhuna ñuli lakama yana be nhe John ñunhi Buku-lupthunami yolñu. Ga wiripu gulku'yuya nhuna ñuli lakama yana be nhe Elijah-tja ñunhi ñalapañha yolñu God-Wañarrwuna djawarrkmi baman'ñuwuyña. Ga wiripuñuya ñuli nhuna lakama be nhe God-Wañarrwuñu baman'ñuwuy djawarrkmi.”*

29 Ga bulu ñayi Djesuyu dhā-wirrkayuna, “Wāy-y nhumaya gurra nhattjan guyañi,... yol dhuwaya ñarraya?”

Ñayñu ñayi Peter-ya buku-roñinymanaya nhanñu bitjaya, “Marřkapmi, nheya dhuwaya Christ ñunhi Mañutji-lakanhawuy yolñu God-Wañarrwuñu ganañ'manhawuy baman'ñuwuy.”*

30 Ñayñu ñayi Djesuyaya wayana dhāruk-mukmanayana bitjayana, “Yaka nhuma yurru bukmakkuya wayañgu lakama, ñe!”

Djesuyu ñathil'yuna lakanaya ñunhi ñayi yurru rakunydhina

(Matthew 16:21-28, Luke 9:22-27)

31 Ga beñuya ñayi Djesuyu lakanaya lundu'miñuwu wayañgu nhanukalañuwu bitjaya, “Ñarrapina yana dhuwaya Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu. Yo, yalalamiyuya ñarra ñuli wirrkina yana galña-wilyu bili ñurru-dawalañuyu wayay ga ñurruñu-dalkarramiyu ga rom-marngikunhamiyu yolñuy waya ñarrana ñuli likandhu-duptu, ñayñu waya ñuli ñarrana baymatthuna. Ga bulal' munha ñuli djulkthu* ñayñu ñarra ñuli walñathina rakunyñuya.”

32 Ga ñunhi ñayi Djesu bitjaya lakanhamina, ñayñu ñayi Peter-yuya ñanya goñña warryuna ñayñu ñarřtjunana ñanya bitjayana, “Marřkapmi, yaka nhe biyakuya wañi! Ñarraya yurru wayana gulmama nhokaya baymatthunañu.”

33 Ga bitjayana ñayi ñunhi Peter-ya wañana yaka God-Wañarrwayatja djalyu. Ñayñu ñayi Djesuya bilyuna ñayñu nhāñayana marřtjina lundu'miñunaya wayana nhanñuway ñayi, ñayñu ñayi mađakarřitjthuna

* 8:28 Mark 6:14-15, Luke 9:7-8 * 8:29 John 6:68-69 * 8:31 Djesu ñunhi rakunydhina Friday-yu waluy (ñunhiya wangany waluy). Ga molñuya ñayi gurrana gulñiyina Saturday (ñunhiya bulal'nha waluy): Ga walñathinaya ñayi Sunday (ñunhiya lurrkun'na waluy). Ñunhiya mayali' ñayi bulal' yana munhaya gayñithina Friday munhaku ga Saturday munhaku.

dhärükthu waņana Peter-naya bitjayana, “Mukthuna! Dhuwayiya gurra Satan-na waņa ñunhi ñayi buņgawana yätjku malawu. Gatjuy mar-tjina. Dhuwayatja nhe gurra yolņuwaya ñayanjuyu waņa, yaka God-Waņarrwaya ñayanjuyu.”

³⁴ Ñayju ñayi Djesuju ga lunđu'minjuyu wayay nhanukaya wiripunana yolņuna wayana lun'maņaya, ñayju ñayi gurrana marņgikunajana bit-jayana, “Nuli ñayi yurru yolņu djälmiyi ñarraku malthunawu, ñayi yurru bitjana bili malthuna ñarraku, ñunhina ñunhi ñayi yurru mengumana nhanjuway bitjan djäl ga malthun yurru God-Waņarrwana djälwu, bäydhi ñayi wiripu yolņu ñuli djälthi baymatthunawu nhanju rakuny-gunhawu. Ga ñayiya yurru yana bitjana bili malthuna, bitjan yolņuju ñuli law'mama nhanjuway dharpa-mälakmanhaya lambarryu, ñayju ñuli gumurr'yuna marrtji rakunydhinyawuna yana.* ³⁵ Ga ñuli yurru yolņu gurra nhina nhanjuway ñayi walņa, lun'mama yurru ñula nhä wiripu rom, ñayju ñayi yurru badatjtjuna bala ñayi yurru rumbal-widi'yuna. Yurru ñuli ñula wiripu yolņu yurru rakunydhini ñunhiya bili ñayi ñuli ñarraku malthun, ga lakama ñuli ñayi God-Waņarrwana yana rom, ga yalalamiyuna ñayi ñuli nhiniya walņana dhä-dhawar'yunamiriwnha.*

³⁶ Ma', ñäkuna waya! Nuli nhe yolņu lukunydjaya wal'ju, ñula nhä gulku'mi, ga ñunhi ñayi yurru God-Waņarryu nhuna ñuli dupthu, ga nhä nhe yurru ñula ñätthundja? Bäjuna! ³⁷ Ga ñuli nhe gurra ñayanju-dapmama nhä mala dhiyakuwuy munatha'wuy, ñunhiya nhe yurru yakana buku-wekama gathan ñula nhä walņawuya nhokalanjuwu roņinymama!

³⁸ Yo, ñäkuna waya! Dhuwaya gurra dhiyanjuya bala yolņuya waya dhiya munatha'nyua djäma gulku'na wirrkina yätjtja rom mala. Ga bäynuna waya gurra ñayanjuymi malthunawu nhanju God-Waņarrwuya. Ga ñuli nhe yurru läy-yarryun ñarraku malthunawu, ga marņgithinyawu ñarrakuya, ñarraya yurru bitjan bili nħunjuya läy-yarryun, ga yakana nħunaya ñuli lakanju ñunhayatja God-Waņarrwayatja gumurrju. Bili ñarraya ñuli ñunhi Yuwalknyua Wal'ju Yolņu, roņiyi ñuli beju dji-warr'nyua ga mala ñarraku gulku'na djiwarr'puynha yolņu waya dhäwu'mi waya. Ga yarrupthuya ñanapu ñuli ñunhi djenarra'yakaynha bäymana, ga balanyamiyuna ñuli yolņuya wayay dharanjuya ñarrana.

9

¹ Yo, yaka waya mengunjuya ñarraku dhäruktja, ñe! Dhiyalanumina malanju dhuwaya nhuma gurra djingaryundja, ñunhi nhuma yaka yana rakunydhina, yalalanumina nhuma ñuli ñunhi lurrkun'thuna yana yolņuju wayay nhäjnyua ñayi yurru God-Waņarryuya nhanjuway romdja ñuli marrtjinyamanju, ganydjarryuna wirrkina wal'ju bathalana.”

Djesuwu rumbalya djambina ga girri' nhanju miļ'niļdhunana (Matthew 17:1-13, Luke 9:28-36)

² Wangany ruleru ga wangany baythinyaya walu djulkthuna, ga ñayi Djesuju garr'yuna Peter-na, James-na, ga John-na, marr yurru waya marrtji bukuyi yolņumiriwi. Ga ñunhi waya ñunha bukuyiya ñal'yuna ga nhänaya Djesunaya ñayi wiripunjuynana rumbalya manutjinju wayangaya. ³ Ga girri'ya nhanju ñunhi buluna dhika miļ'niļdhuna, watharrthinana ga lanyinđhinana, djulkmanajana gurrana wiripu girri' ñula watharr. ⁴ Ga ganyim'thuna waya nhänaya ñunhi ñayi Djesu gurrana

* 8:34 Matthew 10:38, Luke 9:23, 14:27

* 8:35 Matthew 10:39, Luke 17:33, John 12:25

waņana ŋurikaya baman'ŋuwaya yolŋuwaya maᅇdakaya, Elijah-waya ga Moses-kaya.

⁵⁻⁶ Ga wirrkina waya ŋunhi luᅇdu'miņuya waya biyaniyina. Ga ŋayi Peter-ya maᅇr-dhumbal'yunana ga guyaņina ŋayi, ŋayŋu waņana bitjaya gam', "Wāy Garray, latju'na dhuwaya wirrkina yana! Nhā ᅇuli dhuwaya manymak ŋanapu yurru ŋurrŋgitj nhumangū warkthun?... waņganydja nhuņu ga waņganydja Elijah-wu ga wiripuya Moses-ku?"

⁷ Ga beņuya ŋayŋu waņupini'na maᅇthuna bala yana bilkthunana wayana. Nayŋu waya ŋākuyana rirrakaynha ŋayi gurrana waņana beņu waņupini'ŋu bitjaya gam', "Nākuna waya! Dhuwanna ŋunhi ŋarrakuwaya wal'ŋu gāthu'miņū marrkaptja. Nhuma yurru nhanņuna yana mākirī'-witjundja!"*

⁸ Ga ŋunhi waya ŋākuya rirrakaya, ga dawa'yunaya ga nhāņaya waya yana ŋanya Djesuna gānaņuyina.

⁹ Ga beņuya ŋayi Djesuya ga luᅇdu'miņuya waya nhanņu marrtjina yarrupthuna bukuņuya. Nayŋu ŋayi Djesuyu waņana wayana bitjayana, "Nhā nsuma dhuwaya nhāņaya, yaka lakaņu yolŋuwu wiripuņuwu wayaņgu. Bili ŋarraņa dhuwaya Yuwalkņuya Wal'ŋu Yolŋu. Nurruņuya ŋarra yurru rakunydi ga bulu ŋarra yurru ŋunhi walŋathi. Ga yurruna nhuma ᅇuli yolŋuwuya wayaņgu lakaņu."

¹⁰ Ga baᅇ-bitjayana waya gurrana ŋunhi dhāruktja ŋanya Djesuna mulkana ga yakana waya yolŋuwu lakaņaya. Ga waya lurrkun'thuya luᅇdu'miņuyu wayay dhā-wirrkayunmina bitjaya gam', "Nhāku ŋunhi ŋayi bitjayatja waņana? Be ŋayi yurru bulu rakunyņuyu gaņgathi? Nhātjuyuna ᅇuli ŋayi biyakuya maᅇth'u?"

¹¹ Nayŋu waya ŋanya dhā-wirrkayuna bitjayana, "Nhāku ᅇuli ŋunhi Rom-marŋgikunhamiyuya wayay lakama ŋunhi ŋayi Elijah yurru buna ŋāthiyi, ga yurruna ŋayi Garrayya ŋunhi Maņutji-lakanhawuya yolŋu buni? Ga nhepiya gurra nhattjan guyaņa, Marrkapmi?"*

¹² Ga ŋayi Djesuya buku-roņinymaņaya bitjaya, "Yuwalk dhuway-itja. Waya ŋunhi baman'ŋuwuy ᅇalapalmiyu wukirri ŋunhi ŋayi Elijah yurru buna ŋurruņuya, ga ŋāthiyi ŋayi yurru dhukarr buma nhanņu Christku. Ga ŋayi Christtja ŋunhi Maņutji-lakanhawuy Yolŋu ŋunhi ŋayi God-Waņarryu ŋāthil'yuna dhā-ŋāthiyi yana djuy'yuna. Ga nhāku gurra nhumaya yaka dharanaņ dhiyaņuya wayay ŋunhi dhārūk ŋunha wukirriwuy God-Waņarrwuņ ŋunha djorra'ŋu, ŋunhina ŋunhi Yuwalkŋuwalaņuwuyŋa Wal'ŋu Yolŋuwalaņuwuy? Yurru liņgu'ga waya ŋunhi dhāwu'ya wukirri, ga yolŋuya waya ŋunhi yaka djalthina ŋayŋu buņayana waya ŋanya rakunyuņayana. ¹³ Gatjuy latju'kuņuna waya mākirī'-witjuya. Nunhinaya yolŋuna Elijah-naya ŋunhi ŋayi ŋāthiyi bili bunana.* Yurru yolŋuya waya wayaņuwuy ŋayaņuwu malthuna, yana yātjkuņayana ŋanya nhāņaya. Ga balanya ŋunhi waya djawarrki-miyu ŋāthiyiya dhārūk wukirri."

Djesuyu walŋakuņaya yothuna ŋunhi yātjthu birrimbirryu gurrana mulkana ŋanya

(Matthew 17:14-21, Luke 9:37-43)

¹⁴ Ga ŋunhi waya Djesu ga lurrkun' luᅇdu'miņū mala nhanņu bunana wiripu-gulku'wu, ŋayŋu waya nhāņaya gulku'nana yolŋuna wayana. Nayŋu ŋunhi yolŋuya waya luŋ'thunana ga nhāņaya nhanņu Djesuwuna

* **9:7** 2 Peter 1:17-18, Matthew 3:17, Mark 1:11, Luke 3:22 * **9:11** Malachi 4:5, Matthew 11:14

* **9:13** Djesuya gurrana yuwalktja lakaņaya yolŋuwuya wayaņgu John-na ŋunhi Buku-luᅇthunamina yolŋuna. Maᅇmaņuya waya Matthew-ŋu chapter 17 verse 13.

lundu'minjuna wayana ga rom-marngikunhamina wayana waya gurrana narttjunmina. ¹⁵ Ga nunhi yolnjuyuya nhajaya njanya Djesunaya najnu waya ganyim'thunana bili waya gyanjina njanya yana be naji badak yana nhinana gurrana bukuju. Najnu waya gumurr-wandinana nhanju.

¹⁶ Najnu naji Djesuyuya dhä-wirrkayuna wayana bitjaya, "Nhäku nhuma nuli dhuwaya narttjunmiya?"

¹⁷ Ga naji wanjanydja yolnu bitjayana wanjana gam', "Marrkapmi näku narranta! Dhuwaya narra yothuna darramuna narrantakuway ganjaya marr yuru dhe waljakuma njanya. Bajnu naji dhuwaya dhärukmiriw ga dhuwaya birrimbirryu yätjthu njanya nuli mulka. ¹⁸ Ga nunhi nhanukaya nuli birrimbirr yätjtja gärru yana butparkthuna nuli njanya munatha'yina. Ga yurruna nuli nhanukaya njalya dhanjandhi dhurrwarakuya najnu nuli lirma-lawunhamina naji. Ga rumbalya nhanju nuli dälthina bitjan dharpa. Ga naj'thuna narra dhuwaya lundu'minjuna wayana nhanju gunja'yunawu, dhawatmanhawu dhiyaku birrimbirrwu, yuru gulkuruna."

¹⁹ Ga nunhi naji Djesuyuya balanya dhäwu' näkuya najnu naji madakarritjthinana wayangu, "Nhä nhuma dhuwaya yolnjuya waya dharanjanamiriw, bili narra nhumana dhuwaya marngikunajatja beju bili, bay nhä nhuma gurra dhuwaya dhiryun marngithiya? Yaka nhuma gurra narrantu yuwalktja marr-yuwalkthi, neniya? Nhamuny'nhami narra yuru nhamangu galkundja? Go, ganjuna waya dhuwayi yothunaya lilina!" ²⁰ Najnu waya law'manjayana nunhi yothunaya ga ganjaya Djesuwayana. Ga nunhi naji nuriñi yätjthu birrimbirryu nhajaya Djesunaya bala yana dupthunana yothunaya munatha'yina gunhana naji gurrana dur'yunmina ga djalkthunmina, ga dhurrwarakuya nhanukaya najnha marrtjina larryuna.

²¹ Ga bejuya naji Djesuyuya dhä-wirrkayuna nunhi bäpa'minjunaya bitjaya, "Nhätha naji dhuwaya gurrana bitjayatja?"

Najnu naji nunhi bäpa'minjuya bitjayana lakanjaya, "Beju yana bili nunhi naji yothu ga yana. ²² Wiyinjumi naji nunhi yätjtja birrimbirr djälthina nhanju baymatthunawu. Ga bitjana bili naji nuli njanya djalkthuna, wiripuya dupthun gurthayi ga gapuyi gulwulmanha. Ga buku-djulñi näthiyi gunja'yu nilinyuna, gu? Nuli dhuwaya gumurr-yalñgi'ya, ma' manutji-wuyuna nilinyungu, waljakununa dhuwaya yothuna."

²³ Ga naji Djesuyuya bitjana wanjana, "Nhäku dhe bitjayatja wanjana, 'Nuli dhuwayi gumurr-yalñgi'ya?' Narraya yuru dhuwaya djäma yana, nuli dhe yuru näthiyi narrantu marr-yuwalkthi!"

²⁴ Najnu yana najiya nunhi bäpa'minjuya marr-nharranminana bitjayana, "Marrkapmi, bilina narra dhuwaya marr-yuwalkthina. Go, gunja'yuna narranta, marr narrantu yuru marr-yuwalkthinyamiya wirrkina yana dälthi!"

²⁵ Ga nulinyamiyu waluyu naji Djesuyuya nhajayana gulku'nana yolnjuna wayana waya marrtjina gitthunmina lili malami. Najnu naji dhäruk-wekanjaya nuriki yätjku birrimbirrwu bitjaya, "Nhe dhuwaya birrimbirr, walmina dhiyakaya yothuwaya, marr naji yuru njämana ga wanjana! Ga yakana buluya gärru nhanukaya!"

²⁶ Ga nunhi naji nuriñi birrimbirryu näkuya Djesunaya dhäruk wanjanhawuyya, najnu yana naji yatjuna wirrkina. Najnu naji nunhi yothuya galkinana, dalalakthinana, bitjan nuli naji rakunydhinana. Najnu yolnjuya waya lakanhamina marrtjina njunhaya, "Wäy bilina naji dhuwaya rakunydhinana!"

27 Nayṅṅu ṅayi Djesuyuya goṅnha ṅanya mulkana ṅayṅṅu gaṅgathinymanṅayana.

28 Nayṅṅu waya Djesuya ga lundu'miṅyuya waya nhanṅṅu marrtjinana gunha'yunana ṅunhiya wāṅa ga gulṅiyina buṅbuyina. Ga ṅunhayatja waya dhā-wirrkā'yunana ṅanya Djesuna bitjaya, “Wāy, nhāku ṅunhi ṅanapuya yaka dhawatmanṅaya ṅunhi yātjnha birrimbirrṅnha?”

29 Nayṅṅu ṅayi Djesuya waṅana bitjaya, “Latju'kuṅṅu ṅākuya! Balanyaya ṅunhi birrimbirr mala yātjnha yana wirrkina. Ga ṅuli nhuma yurru yakaya ṅāṅ'thun guṅga'yunawu God-Waṅarṅnha dhiyaku birrimbirrwu, nhumaya yurru yakana dhawatmama yolṅuwayatja.”

Djesuyu bulu lakanaya ṅunhi ṅayi yurru rakunydh
(Matthew 17:22-23, Luke 9:43-45)

30 Ga beṅyuya ṅayi Djesu ga lundu'miṅṅu waya nhanṅṅu gunha'yunana ṅunhiya wāṅa ṅayṅṅu marrtjina Galilee-yina makarryi wāṅayi. Ga yaka ṅayi gurrana djalṅthina waya yurru yolṅu waya marṅgithi ṅunhi ṅayi gurrana nhinana ṅunhaya. 31 Yo, djalṅmina ṅayi gurrana, ṅayi yurru lundu'miṅṅuna wayana nhanṅṅuway yana marṅgikuma. Ga bitjaya ṅayi waṅanaya gam', “Yaka wiyin'tja, ṅayṅṅu waya ṅuli ṅarrana goṅ-wekanuna wiripuwayana mulkuruwayana yolṅuwaya. Nayṅṅu ṅuli waya ṅarranaya Yuwalkunaya Wal'ṅu Yolṅuna baymatthuna murrkaykunya. Ga rakunydh ṅarra ṅuli yolṅuya, ga bulu walṅathi bulal'yu munhayu.”†

32 Yo, bitjaya ṅayi gurrana Djesuyu lakanaya, yurru nhanṅṅu ṅunhi lundu'miṅṅu waya marr-dhumbal'yuna. Ga yakana waya ṅunhi buluya ṅanya dhā-wirrkā'yuna.

Djesuwu lundu'miṅṅu waya ṅarrtjunmina yol yurru ṅurruṅuyi
(Matthew 18:1-5, Luke 9:46-48)

33 Ga beṅyuya ṅayi Djesuya ga lundu'miṅṅu waya nhanṅṅu marrtjinana, ga bunana wāṅanṅu yākuṅṅu Capernaum. Ga dhunupana waya gārrina buṅbuyina ṅayṅṅu ṅayi Djesuyuya dhā-wirrkā'yunana wayana bitjaya, “Wāy, nhākuṅga nhuma marrtjina ṅunhi dhukarrkuya ṅarrtjunmina?”

34 Ga wayatja ṅunhi yakana nhanṅṅu buku-roṅinymanṅaya ṅunhi nhāku waya waṅanhamina marrtjina dhukarrkuyu, yol yurru ṅurruṅuyi beṅu malaṅṅu.*

35 Nayṅṅu ṅayi Djesuya nhinanana, ṅayṅṅu ṅayi marṅgikuṅayana bitjayana, “ṅuli nhe ṅula yol djalṅthi gurra nhe yurru ṅurruṅuyi, nhe ṅāthiyi ṅuli biyaku bitjan dhuwaya yolṅu djamamina birrkā'miwuna yolṅuwu.”*[†]

36 Ga ṅayi Djesuyuya yothunana law'manṅaya ṅayṅṅu dhangiyunana ṅanya, ṅayṅṅu gunha'yuna gumurryina ga waṅana bitjaya, 37 “ṅuli nhe yurru ṅula yol yolṅu gumurr-ṅamathi gal'wuywu yolṅuwu bitjan dhuwaya yothu, bili ṅayi ṅunhi ṅarraku yolṅu, ṅunhiya nhe ṅarrakuna gumurr-ṅamathi gurra. Ga ṅuli nhe ṅarrakuya gurra gumurr-ṅamathi, ṅunhiya nhe bitjan gumurr-ṅamathi gurra ṅarrakalanṅuwuna bāpa'miṅṅuwu, ṅurikina ṅunhi ṅayi ṅarrana djuy'yuna lili dhipaya munatha'yi wāṅayi.”*[†]

Yol dhika ṅlimuṅgayatja gali'ṅu?
(Luke 9:49-50)

† 9:31 Djesuya ṅunhi rakunydhina Fridayu (ṅunhiya waṅgany walu). Ga moluṅyuya ṅayi gayṅṅithina Saturday (ṅunhiya bulal'nha walu): Ga walṅathinaya ṅayi Sundaynha (ṅunhiya lurkuna walu). ṅunhiya mayali' ṅayi bulal' yana munhaya rakunydyja gurrana Friday munhaku ga Saturday munhaku. * 9:34 Luke 22:24 * 9:35 Matthew 20:26-27, 23:11, Mark 10:43-44, Luke 22:26 * 9:37 Matthew 10:40, Luke 10:16, John 13:20

38 Ga beŋuya dhurrwaranu ŋayŋu ŋayi Djesuwu lundu'miŋu yäku John waŋana bitjaya, “Way marrkapmi, ŋunha ŋanapu nhäŋaya yolŋuna waŋganyinha ŋayi gurrana yätj birrimbirr djalkthuna nhokaya yäkuuyu. Yurru ŋanapuya ŋanya gulmaŋaya bili ŋayi ŋunhi yaka ŋilimungaya malaŋu.”

39 Nayŋu ŋayi Djesuya bitjayana buku-roŋinyamaŋaya, “Yaka nhuma ŋunhi be gulmanha ŋanya. Bili ŋula yolthu yolŋuyu yurru djäma ganydjarrmi rom ŋarrakaya yäkuuyu, ga yalalaya ŋayi yurru ŋunhi yakana ŋarrana yätjkuma waŋa. 40 Ga ŋunhi ŋayi yolŋu yakaya yurru gulmama ŋilimuna, ŋunhiya ŋayi ŋilimungayana gali'ŋu. ✧ 41 Latju'kuŋu guyaŋiya! Ŋuli ŋayi, ŋula yol yolŋu, marŋgi ŋunhi nhe ŋuli malthun Garraywu, bala ŋayiya nhuna yurru guŋga'yuna, bäydhi ŋayi ŋuli nhuŋu gapu yana wekaŋu, God-Waŋarrayuya ŋunhinaya yolŋuna ŋayi yurru yakana meŋuma.” ✧

*Yaka rom-yätj djäma
(Matthew 18:6-9, Luke 17:1-2)*

42 Ga bulu ŋayi Djesu waŋana bitjaya, “Ŋuli yurru ŋula yolthu yolŋuy maŋutji-warryun ŋarraku yothuna yätjthi romdhi, ŋayŋu ŋayi yurru yothuya ŋunhi gulyuna ŋarrakayatja märr-yuwalkthinyanuya, latju'na ŋunhi ŋurikiya maŋutji-warryunamiwuya yolŋuwu ŋanyanaya yurru mayan'na dāpmama raki'yuna bathalayuna gundayi, ŋayŋu dupthun dhulmuyina gapuyi, märr ŋayi yurru gulwulyuna.

43 Ga ŋuli ŋayi yurru goŋdhu nhokaya yätj warkthun, nheya yana gulk'thunmina ŋunhi goŋdja. Bili latju'ya nhuŋu nhe yurru djiwarr'yiya marrtji goŋ waŋganyinha. Ga ŋuli nhe badak yana goŋ bulal', nhunaya ŋuli dupthu ŋunha gurthayina ŋunha dhä-dir'yunamiyina wäŋayi. ✧ 44 [Ga ŋunhiya bitjan yätjinha wirrkina wäŋa. Ga gurthaya ŋuli yakana bolmuyukthi ŋunhaya wäŋaŋu. Ga mewirriya ŋuli walhana yana gal'yunmi, ga yätjkuŋuna ŋuli warripam'na yana.] † 45 Ga ŋuli nhokaya lukuyu yurru gäma nhuna ŋula nhäyi yätjthi, gulkthuna dhuwayi lukuya. Bili latju'ya nhuŋu nhe ŋuli djiwarr'yiya gärru luku waŋganyinha. Ga ŋuli nhe luku bulal'ya nhunaya ŋuli dupthu ŋunha gurtha'yina ŋunha dhä-dir'yunamiyina wäŋayi. 46 [Ga ŋunhiya nhuŋu yätjinha wirrkina wäŋa. Ga gurthaya ŋuli yakana bolmuyukthi ŋunhaya wäŋaŋu. Ga mewirriya ŋuli gal'yun walhana yätjkuŋuna ŋula nhä malanyinha.] §

47 Ga ŋuli nhokaya maŋutjiyu nhuna yurru gäma romdhi yätjthi, nheya yana dulŋurr'yuna maŋutjiya nhuŋuway ŋayŋu dupthuna. Bili latju'ya nhuŋu nhe yurru djiwarr'yiya gärru maŋutji waŋganyinha. Ga ŋuli nhe maŋutji bulal'ya, nhunaya ŋuli dupthu ŋunha gurtha'yina ŋunha dhä-dir'yunamiyina wäŋayi. ✧

48 ‘Ga ŋunhiya nhuŋu yätjinha wirrkina wäŋa.

Ga gurtha'ya ŋuli yakana bolmuyukthi ŋunhaya wäŋaŋu.

Ga mewirriya ŋuli walhana yana galyun, yätjkuŋuna ŋuli ŋula nhä malanyinha.” ✧

49 Yo, ga God-Waŋarrayuya ŋuli ŋunhi dhunupakuma nhanŋu malthu-naminaya wayana gumurr-dälkuyuna romguyu, bitjan ŋuli yolŋuyu bilyu'bilyunmama nhanŋuway gara dhunupakuma gurthaŋu.

✧ 9:40 Matthew 12:30, Luke 11:23 ✧ 9:41 Matthew 10:42 ✧ 9:43 Matthew 5:30 † 9:44 Ŋunha ŋurruŋuŋuya djorra'ŋu Greekkuya dhärukkuuyu dhuwaya number 44-tja yaka gurra djingaryun.

§ 9:46 Ŋunha ŋurruŋuŋuya djorra'ŋu Greekkuya dhärukkuuyu, dhuwaya number 46-tja yaka gurra djingaryun. ✧ 9:47 Matthew 5:29 ✧ 9:48 Isaiah 66:24

⁵⁰ Manymak, djolya dhuwaya manymak, nuriŋi nuli nŋunhi nathaya dhākaymiyi. Ga nuli yurru dhākaya dhawar'yun nŋunhiya yätjnha, nayanu nuli djalkthuna. Yo, nhumaya dhuwaya bitjan nŋunhi djoŋnha, dhākaymiyanhawu märr nhuma yurru latju'kumana nhinaya yolŋuwayatja malanju, märr-namathinyamina yurru bukmaknha!^{*}

[Balanya dhuwaya! Märr ganŋa waya nartjunmiya, yol yurru buŋgawayiya ga yol bänju!]

10

Pharisee-yu yolŋuy wayay dhukarr djäma märr yurru waya mayali'-wilktun Djesuna

(Matthew 19:1-12, Luke 16:18)

¹ Nayanu nanyi Djesuya marrtjina Judea-yina makarryi wänayi. Ga bitjayana bala nŋunha gali'yina wiripuyina wänayi nŋunhana galki Jordana mayan' mulkana. Ga gulku'na nŋunhi yolŋuya waya luŋ'thuna nhanukaya. Ga bulu nanyi gurrana marŋgikuŋaya.

² Ga Pharisee waya marrtjina märr waya yurru dhä-wirrika'yun yurru gatjarr'yun nanya, "Nhattjan gurra nŋunha nŋilimunguya rom waŋa,... nanyi yurru darramuyuya gunha'yun nhanŋuway miyalknha nayanu djuy'yuna nanya?"

³ Ga nanyi Djesuya buku-roŋinymanaya bitjaya, "Guyanŋi nathihi, nhattjan gurra nŋunhi Moses-kuya waŋa rom nuriŋiya nŋilimungalanuwuya romgu?"

⁴ Ga wayatja buku-roŋinymanaya, "Nunha Moses-kunuya rom bitjan waŋa gurra nŋilimungu gam', Nurrunuya nanyi nathihi yurru dorra' wukirri gunha'yunaminyawu, ga yurruna nanya gunha'yundja yurru gupa-dälŋha."^{*}

⁵ Nayanu nanyi Djesuya waŋana bitjayana, "Näku waya! Yuwalk nanyi nŋunhi Moses-dhuya bitjaya rom nherraya, bili nhuma dhuwaya nayanu-dälmi. ⁶ Ga yaka waya nŋunhiya dhäwu' mengunju ne!, nŋunhi dhäwu' nurru-yirr'yunawuy, nŋunhi nayipi God-Waŋarryu djäma dhuwaya dji-warr' wäŋa ga dhuwaya munatha'! Nunha gurra wukirriwuy djingaryun bitjan gam',

'God-Waŋarryu nŋunhi djäma yolŋunaya, darramuna ga miyalknha.^{*}

⁷ Ga nuriŋikina nurruwu nanyi yurru nŋunhi darramuyuya gunha'yun nhanŋuway nän'di'minunaya ga bäpa'minunaya, nayanu marrtjina ga nätthuna nhanŋuway miyalknhaya, märr maŋda yurru nhina nayanu-waŋganyŋha,

⁸ ga bulal' nŋunhi rumbalya maŋda yurru waŋganydhinana."^{*}

⁹ Ga nanyi God-Waŋarryuna maŋdana nuli waŋgany-manapandja, ga yakana maŋdana yurru nula yolthu barrkuwatjkuma, bili nŋunhiya yätjnha wirrkina rom!"

¹⁰ Ga beŋuya nanyi Djesu ga luŋdu'minju waya nhanju gulŋiyina buŋbuyina. Ga nŋunhaya waya nanya nän'thunaya Djesuna bitjaya, "Nhä nhe gurrana nanapuna marŋgikuŋaya nathihiya?"

¹¹ Ga nanyi Djesuya buku-roŋinymanaya bitjayana, "Nunhi yurru darramuyu gunha'yun nhanŋuway miyalknha ga nätthun nanyi yurru nŋunha wiripunana, nŋunhiya nanyi gurra marramba'na warkthun. ¹² Ga balanya bili miyalkuya. Nuli nanyi yurru gunha'yun nhanŋuway

^{*} 9:50 Matthew 5:13, Luke 14:34-35 ^{*} 10:4 Deuteronomy 24:1-4, Matthew 5:31 ^{*} 10:6 Genesis 1:27, 5:2 ^{*} 10:8 Genesis 2:24

dhuway'minjunaya ñayñu wandı yurru ga ñätthun wiripunana, ñunhiya bitjan marramba'na gurra djäma.”*

*Djesu bukumiyanaya djamarrkuliwu
(Matthew 19:13-15, Luke 18:15-17)*

¹³ Wañganyimiya, yolñu wayay gāñaya wayangu djamarrkulina Djesuwaya, marr ñayi yurru wayangaya goñ-ñal'yun ga ñañ'thun God-Wañarrnha marr nhanñu yurru nunhi ñayanu-latju'kunhami rom malñ'thun wayangaya. Ñayñu waya ñunhi lundu'minjuya wayay ñarrtjunana wayana gukuñayana.

¹⁴ Ga ñunhi ñayi Djesuyu nhāñaya wayana balanyayi ñayñu ñayi maðakarritjthinana nhanukalañuwu lundu'minjuwuya wayangu ñayñu ñayi wañana bitjayana, “Yaw, yaka dhuwayi yumurrku'naya gukuñu, bili God-Wañarrwuya dhuwaya yolñu waya balanya bitjan dhuwaya yumurrku'. ¹⁵ Yo, latju'kuñu waya biyaku gyañi. Ñuli yurru ñula yol yolñu yuwalktja wal'ñu djälmiyi God-Wañarrwuya, wayatja yurru yuwalknha yana ñayanumiyi nhanñu, bitjan dhuwaya djamarrkuli ñuli yuwalkkumaya ñayanumiyi wayangalañuwu ñañdi'minjuwu ga bäpa'minjuwu. Ga ñuli yakaya ñayanumiyi nhanñu Godku, waya yurru yana yakana God-Wañarrwuya djamarrkuli.”* ¹⁶ Ga beñu dhurrwarañu ñayñu ñayi Djesuyuya wayana djamarrkulina law'lawmanayana, ñayñu ñayi goñ-ñal'yuna ga bukumiyanaya God-Wañarrwayana marr ñayi yurru wekamana nhanñuway marr-ñamathinyamiya rom wayangayana, buk-makayana yana.

Lukunydiya' yolñu gurrana larrunñaya nhinanhawu God-Wañarrwaya gali'ñu

(Matthew 19:16-30, Luke 18:18-30)

¹⁷ Ga ñunhi ñayi Djesu gurrana gurku'yuna marrtjinyawu, bala ñayi ðarramuna bunana nhanñu. Ga bun'kumu djiptuna ñayi Djesuwaya ñunhanaya bili gumurrñuna nhanukaya bala ñayi dhä-wirrkayunana bitjayana, “Manymak Marñgikunhami, ñarra nhuna yurru dhuwaya dhä-wirrkayun ñäthiyi. Balanyawu gam': Nhattjan dhika ñarra yurru yulñuya, marr ñarra yurru marñgithi ñunhi ñarra ñuli djiwarr'ñuya nhini God-Wañarrwayatja wiyinñumi, walña-dhawar'yunamiriwnha?”

¹⁸ Ga ñayi Djesuya buku-roñinymañaya, “Nhäku nhe dhuwaya bitjayatja wañana, ‘Manymak Marñgikunhami’?, bitjayatja. Yaka dhuwaya ñula yol yolñu yuwalktja wal'ñu latju', God-Wañarr yana ñayipi latju'ya. ¹⁹ Bilinga nhuma dhuwaya God-Wañarrwuya dhärukku marñgi ñunhi gurra bitjan waña,

Yaka yolñuna baymatthu rakunyuñu;

Yaka marramba'thi;

Yaka manañi;

Yaka nyäl lakanu;

Yaka mayali'-wilktthu yolñuna, bala marrtji bala manañina nhanñu nhä malanyaha;

Marr-ñal'yu nhokalañuwu ñañdi'minjuwu ga bäpa'minjuwu.”*

²⁰ Ñayñu ñayi ñunhi yolñuya bitjayana wañana, “Yuwalk yana marrkapmi Marñgikunhami. Ñaraya gurrana dhuwaya mulkana ga malthana dhiyaku romgu beñu bili yana ñunhi ñarra yothunña yana.”

²¹ Ñayñu ñayi gurrana Djesuyuya nhāñayana ñunhi yolñunaya ñayanuyuna latju'yuna ñayñu ñayi bitjayana wañana, “Gatjuy roñiyina

* **10:12** Matthew 5:32, 1 Corinthians 7:10-11 * **10:15** Matthew 18:3 * **10:19** Exodus 20:12-16, Deuteronomy 5:16-20

wāḡayina ga djalimnha nhuḡuway nhāya malany warrpam'thuna yana. Ga ḡuli nhe yurru rrupiyaya ḡatthun bala mala-gulkthuna ḡunhiya, ḡayḡu wekuḡu ḡunha ḡurruwuyknhana yolḡuna wayana. ḡayḡu nheya yurru ḡarrakuna malthun. Ga yalalaya ḡayi yurru God-Waḡarryuya buku-roḡinymama wekama nhunaya nhā malanyḡa ḡunhaya dji-warr'ḡuna.”

22 Ga ḡunhi ḡayi ḡurini yolḡuyu balanya ḡākuya Djesunaya, ḡayḡu nhanḡu ḡayanḡuya-yātjthinana. ḡayḡu ḡayi wāḡayina marrtjina galḡa-yātjthinana, bili ḡayi ḡunhi yuwalknha yana ḡukunyḡja'ya.

23 ḡayḡu ḡayi Djesuyuya nhāḡayana marrtjina, ḡayḡu ḡayi waḡana nhanukalaḡuwaya ḡuḡu'miḡuwaya bitjaya, “Gumurr-dālḡha dhuwaya wirrkina yana ḡukunyḡja'wuya yolḡuwu ḡārrinyawu ḡayḡu djiwarr'yiya!”

24 Ga ḡunhi waya ḡuḡu'miḡuyu ḡākuya ḡanya balanyawuy waḡanhaya ḡayḡu waya marr-dhumbal'yunana. Ga ḡayi Djesuya bulu waḡana bitjaya, “ḡākuya waya latju'kuḡu! Dāl dhuwaya wirrki gulḡinyawu God-Waḡarrwayatja gurruḡumiwayatja Romdhi. 25 Guyaḡi ḡunhi wāyina yākuna camel-nha. Yuwalk ḡayi ḡunhi wirrkina gumurr-dālḡha nhanḡu ḡārrinyawu ḡunha yutjuwala'ya ḡarḡa nelḡu, ḡunhi girri' ḡuli dharpuma. Yo, balanyana ḡunhi yulḡuya ḡukunyḡja'wuya yolḡuwu, wirrkina yana gumurr-dālḡha ḡārrinyawu God-Waḡarrwayatja Romdhi.”

26 Ga nhattjaya ḡayi ḡunhi Djesu waḡana, ḡunhiya waya wirrkina dhumbal'yuna. ḡayḡu waya gurraḡa dhā-wirrkā'yunmina bitjayana, “Ga, ḡuli ḡayi gurra yuwalktja bitjan ḡakama, ga yolḡha ḡuli ḡunhi yuwalktja nhini ḡunhayatja djiwarr'ḡuya nhanukaya God-Waḡarrwayatja?”

27 ḡayḡu ḡayi Djesuyuya nhāḡayana marrtjina, ga bitjayana ḡayi waḡana, “Yolḡuya yurru ḡunhi yaka ḡāna' gulḡiyi God-Waḡarrwaya Romdhi nhanukiyḡaya ḡayi ganyḡjarryu. Yurru yaka waya menguḡu, ḡayipi God-Waḡarryu mulka gurra ganyḡjarr ḡārrinyamanhawuya yolḡuwu nhanukiyḡaya Romdhi. God-Waḡarryuya ḡjāma yana nhā malanyḡha bukmak.”

28 Ga ḡayi Peter-ya waḡana buku-roḡinymaḡaya bitjana, “Marrkapmi. ḡanapuya dhuwaya bili ḡunha'yuna nhā mala ḡanapunguway ḡayḡu malthuna nhuḡuna. Ga nhā dhika ḡanapunguya buku-roḡinymanhaya?”

29-30 ḡayḡu ḡayi Djesuya bitjayana waḡana, “Narra nhumāḡu yurru ḡakamana! ḡuli yurru ḡula yol yolḡu ḡjālmiyi malthunawu ḡarrakuya, bala marrtji yurru ḡunha'yuna nhanḡuway ḡāḡdi'miḡuna, ga bāpa'miḡuna, ga yumurrku'na, ga gutha'miḡuna, ga wāḡa ga ḡjāma nhanḡuway ga nhā malanyḡha girri' nhanḡu. Ga yurruḡa ḡayi yurru marrtjiya gurra buku-liw'mamana yolḡuwaya wayaḡaya dhāwu'na yurru latju'na ḡakama ḡarrakalaḡuwuyḡha. Ga yalalana nhanḡuya ḡuli buku-roḡinymaḡu God-Waḡarryuna buluna wal'ḡuyi dhaḡaḡḡha bukuyi-ḡal'maḡu. Nhā malanyḡha ḡuli yolḡuyu ḡunha'yuna, nhanḡuya ḡuli gulku'na buku-roḡinymaḡu God-Waḡarryu. Ga ḡayanḡu-wutthunamiya rom ḡurini yolḡuyu ḡuli ḡatthun yana wiripuḡu yolḡuwuḡu, bili ḡayi ḡuli ḡunhi ḡarraku malthun. Ga yalalaḡumina ḡunhi ḡayi dhuwaya munatha' wāḡa dhawar'yu, bala ḡayi ḡuli ḡunhi nhiniya wiyinḡumina, walḡa-dhawar'yunamiriwḡha ḡunhayana galkina yana God-Waḡarrwayana.

31 Ga ḡuli yurru yolḡu bitjandja bili guyaḡinyami yindikunhamiya, ḡunhayatja ḡayi yurru nyumukuninydhina, nhāḡaniḡ'thina. Ga ḡunhi nhāḡaniḡ'tja yutjuwala'ya ḡuli ḡurruḡuyina ḡunhayatja.”[✧]

*Djesu lakanhamina buku-lurkun'mi nunhi nayi yurru rakunydhi
(Matthew 20:17-19, Luke 18:31-34)*

³² Ga balanyamiyu waya nunhi marrtjina naynu Jerusalem-dhina ga nayiya gurrana nunhi Djesuya nurrununa bitjaya marrtjina ga wayatja lundu'minjuya waya nhanju ga wiripu yolnu waya gurrana napa-munguyunana nanya. Ga guyanjina waya marrtjina dhäruk nanya wananhaya bitjanaya, "Yolnyu wayay narrana nuli baymatthuna nunhaya Jerusalem-dja." Ga wirrkina waya nunhi bitjaya ganyim'thuna, biyanina manapaya.

Ga nayi wayana Djesuyuya näkuya naynu nayi lun'manayana nhanjuwaya lundu'minjuna wayana ga bulu nayi lakanjaya nhatju nuli yolnyu wayay nanya mulki nunhaya Jerusalem. ³³ Ga bitjaya nayi wanana, "Näku waya nhuma! Dhuwaya nilimu gurra marrtjina yulnyu Jerusalem-dhina. Ga dhuwanna narra yulnyu Yuwalknyu Wal'nu Yolnu, dhuwaya waya nuli narrana goŋ-wekununa nurrununda-karramiwuna wayangu ga rom-marngikunhamiwuna wayangu. Naynu waya yurru narra yoranhamina rakunydhinyawuna. Naynu waya nuli narrana goŋ-wekununa nunha wiripuwayana yolnuwaya wayangaya, nunhi waya dhuja God-Wanarrwu. ³⁴ Ga nunhayana waya nuli narrana gora-wekunuya. Dhupthuyu waya nuli narrana ga bartjunmanu raki'yu, nanakna narrana baymatthuya. Ga dhurwaraju benjaya bala waya narrana nuli murrkay'kununa baymatthu. Ga yuwalk yana narra nuli nunhi rakunydhia, ga munha bulal' nuli djulkthu naynu bulu nuli walnathi."*

*James-thu ga John-dhu nan'thuna Djesuna nurrunyinyawu
(Matthew 20:20-28)*

³⁵ Ga benjaya dhurwaraju bala manda nunhi Zebedee-wu gäthu'minu manda James ga John marrtjina withiya Djesuna. Naynu manda nan'thunana nanya bitjayana, "Marrkapmi Marngikunhami, dhuwaya nilinyu gurra dhäruk nhuju mulka."

³⁶ Naynu nayi Djesuyuya mandana dhä-wirrkay'unana bitjayana, "Nhäku nhuma yurru nan'thundja?"

³⁷ Ga mandaya bitjayana wanana, "Marrkapmi, yalalamiyuya nheya yurru dhuwaya nurruwunmina wal'nu nurru-warryunamina nanapungu. Ga nula nhe yurru bitjandhi bili nilinyunguya guyanji? Mär yurru nilinyu nhokayana galki. Wanganydja yurru nhina nhokaya dhunupa'nu gali'nu ga wiripuya yurru nhina win'kununa gali'nu."

³⁸ Ga nayiya Djesuyuya buku-rojinymanajaya, "Yaka nhuma dhuwaya marngi nhäku nhuma gurra dhuwaya nan'thun. Narraya nuli dhuwaya yalalanumiya galja-wilyuna wirrkina yana. Wanhana? Nhattjuna nhumaya nuli... biyaku bili galja-wilyu bitjan narra, ga yana bili ga rakunydhini nuli?"*

³⁹ Ga mandaya wanana, "Ne... biyaku bili Marrkapmi."

Ga nayiya Djesuyuya buku-rojinymanajaya bitjaya, "Yo, yuwalk yana nhuma nuli nunhi galja-wilyu, biyaku bili bitjan narra. ⁴⁰ Wäy-y, nunhiya nuli nayipina God-Wanarrayuna mala-djarr'yu, yol nuli nhini dhunupa'nyu ga yol win'kununa gali'nu. Ga bili nayi nunhi näthiyi yana mala-djarr'yundja. Nunhiya nunhi yaka narra mala-djarr'yunawu."

* **10:34** Djesuya nunhi rakunydhina Friday waluyu (nunhiya wangany walu). Ga molunuya nayi gurrana gaynjithina Saturday-na (nunhiya bulal'nha walu): Ga walnathinaya nayi Sunday (nunhiya lurkun'nha walu). Nunhiya mayali' nayi bulal' yana munhaya rakunydia gaynjithina Friday munhaku ga Saturday munhaku. ✨ **10:38** Luke 12:50

41 Ga ṅunhi waya wiripu-gulku'yuya luṅdu'miṅyuyu wayay ṅākuya maṅdana dhāruktja balanyawuy waṅanhaya, bala waya maḍakarritjthinana maḍaku. 42 Nayṅu ṅayi Djesuyuya wayana luṅmaṅayana ṅayṅu bitjayana waṅana, “Marṅginga nhuma dhuwaya: ṅunhi dhiyanuya bala ṅurru-warryunamina yolṅu waya balanyawu, rom-dālmina, buṅgawakunhamina waya ṅuli yolṅuwuya wayaṅgu bukmakkuna. Balanyana ṅuli dhuwaya maṅ'thundja buku-liw'mama dhiya munatha'ṅuya waṅaṅu. 43 Yurru nhumaya yurru yaka bitjandhi. Ga ṅuli nhe ṅula yol yolṅu dhipuṅu malaṅu gurra djālmiyi ṅurruṅuyinyawu, nhe ṅāthiyya yurru djāmamiyi wiripuṅuwu yolṅuwu wayaṅgu. 44 Ga ṅuli ṅayi yolṅu djāl ṅurruṅuthinyawu, ṅayi yurru djāmamiyi bukmakkuna yana yolṅuwu. 45 Bili ṅarraya, ṅunhi Yuwalkṅuya Wal'ṅu Yolṅu, yaka ṅarra lili marrtjina marr waya yurru djāma ṅarraku. Marrtjinaya ṅarra lili marr yurru ṅarra djāma yolṅuwu wayaṅgu. ṅarraya ṅunhi marrtjina ṅarra yurru rakunydhina mundhurrwekamana, marr yurru ṅuruṅiya bāyarra'yuya, roṅjnymamana yurru yolṅunana yātjṅuna romṅu.”

Djesuyu walṅakunaya bambaynha yolṅuna
(Matthew 20:29-34, Luke 18:35-43)

46 Yo, Djesu ga luṅdu'miṅu waya nhanṅu ga wiripu gulku' yolṅu waya bunana ṅunhaya Jericho-nha waṅaṅu. Ga ṅunhi waya gunha'yunaya ṅunhiya waṅaya, wangany yolṅu gurra bambay nhinana gali'ṅu dhukarrṅu yaku Bartimaeus, Timaus-ku gāthu'miṅu, ṅāṅ'thuna nhinana. 47 Ga ṅunhi ṅayi ṅuriṅi ṅākuya ṅanya Djesuna ṅunhi Nazareth-puyṅunaya djulkthunaya, ṅayṅu ṅayi yatjunana bathalana rirrakay bitjayana, “Djesu, David-kuṅu mala-bunhaya, bilina ṅanapu wiyinṅumina gurra galkunaya nhuṅu. Go, maṅutji-wuyuna ṅarraku.”

48 Ga waya ṅunhi yolṅuyuya wayay ṅākuya ṅanya yatjunaya ṅayṅu waya marrtjinana ṅarrtjunana ṅanya, “Ye,... mukthu!”

Ga ṅayiya wirrkina yatjuna bitjaya, “Djesu! David-ku mala-bunhaya, maṅutji-wuyu ṅarraku!”

49 Nayṅu ṅayi Djesuya gulyunana ṅayṅu bitjayana waṅana, “Go, lili waya ṅanya gāṅu!”

Ga wayatja marrtjina nhanukaya, ṅayṅu waṅanana, “Ye, bilina mukthuna. ṅunha nhuṅu gurra ṅayi wāthuna. Ma', go, gaṅgathina!”

50 Ga ṅayiya ṅunhi Bartimaeus-thuya ṅākuya ṅayṅu yana yupmaṅayana nhanṅuway girri' gayanh'thanhawuy ṅayṅu djingaryunana wadutja yana, ṅayṅu marrtjina wirrkina bala Djesuwayana.

51 Nayṅu ṅayi Djesuyuya ṅanya dhā-wirrkayunana, “Nhāku nhe djālya?”

Ga ṅayiya ṅunhi bambaya buku-roṅinmaṅaya bitjaya, “Buku-djulṅi, djālmiyi ṅarra gurra dhuwaya nhānharawuna!”

52 Ga bulu ṅayi Djesu waṅana nhanṅu, “Bilina nhe dhuwaya marr-yuwalkmiyinana, ṅarraya yurru walṅakumana nhuna. Yo, liṅyguna nhe dhuwaya latju'na, gatjuy marrtjina!”

ṅayṅu nhanṅu Bartimaeus-kuya maṅutji dhunupana yana latju'yanana. Ga beṅuya ṅayi gurra malthunana nhanṅu Djesuwuna.

11

Djesu ga lundu'miņu waya nhanņu marrtjina Jeruselem-dhi (Matthew 21:1-11, Luke 19:28-40, John 12:12-19)

1 Yo, Djesu ga lundu'miņu waya nhanņu marrtjina ŋayņu Jeruselem-dhi,* ga bunana waya ŋunhaya wāŋaŋu yākuŋu galki Bethany ga Bethphage ŋunhayana bukuŋuna yākuŋu Mount-Olive-nha. 2 Ŋayņu ŋayi Djesuyu waŋana nhanņuway mārma' lundu'miņuna bitjaya, “Gatjuy marrtjina maŋda. Ga ŋunhi nsuma yurru ŋunhaya wāŋa mulka, maŋ'mamaya nsuma yurru wāyinnha yākuna duŋ'kina djingaryun yurru gurra garwi'yunawuy dharpaŋu. Ga bāyņu nula yolŋuyu ŋunhi bāki. Ga yupmama nsuma yurru raki', ŋayņu lilina gāŋu ŋarrakayana. 3 Ga ŋuli yurru yolŋuy dhā-wirrk'a'yun bitjan, 'Nhāku nsuma gurra dhuwayi duŋ'kinaya yupmama?’ bitjandja, ga nsumaya yurru bitjan waŋa, ‘Garray ŋunha dhiyaku djālthina, ga yalala ŋayi yurru roŋinymama nhuŋu.’”

4 Ga ŋunhi maŋda marrtjinaya yana nhāgayana ŋunhi duŋ'kinaya, yurru yutjuwala', djingaryuna gurra garwi'yunaya gumurrŋu bunbuŋu. 5 Ŋayņu yolŋuya wayay dhā-wirrk'a'yunana maŋdana bitjaya, “Way! Nhāku nsuma gurra dhuwayi duŋ'kinaya yupmama?”

6 Ga maŋdaya waŋana, “Garray dhuwaya dhiyaku djālthina, ga yalala ŋanapu yurru nhuŋu roŋinymama.” Ŋayņu waya dhayunayana ŋunhi duŋ'kinaya. 7 Ŋayņu maŋdaya ŋunhi gāŋayana duŋ'kinaya Djesuwayana. Ga ŋunhayatja waya marrtjina gayanh'thakuŋaya girri'na wayaŋuway waya diltjiyina duŋ'kiwayana, ŋayņu ŋayi Djesuya ŋal'yunana nhanukaya diltjiyina bala marrtjina Jerusalem-dhina.

8 Ga gulku'yuna ŋunhi yolŋuyu waya rarr'yuna girri'ya gayanh'thaya wayaŋuway waya dhukarryi. Ga wiripu-gulku'yu yolŋuyu wayay bandja daw-taw'yuna man'tjarr gulwirri, ŋunhi djingaryun marrtji gali'kuyu dhukarrkuyu. Ŋayņu waya marrtjina dhukarryina rarr'yuna mār ŋayi yurru ŋunhi duŋ'kiya gayanh'thakuna marrtji.† Rom wayaŋgu gurra dhārrana waya yurru bitjan goŋmiwuya yolŋuwu gumurr-ŋamathi. Ga wiripu yolŋu waya gurra marrtjina ŋurruŋu, ga wiripuya dhuditj gurra marrtjina. 9 Ga bitjayaŋga waya marrtjina ŋunhi yatjunminaya, “Yo yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu gurra wokthun yana nhuŋu!

Dhuwaya ŋayi gurra marrtji God-Waŋarrwaya yākuyu.

Ŋayi ŋunhi God-Waŋarryu ŋanya djuj'yuna, ga dhuwaya ŋayi lilina marrtjinaya.*

10 Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu ŋuli gurra wokthun yana nhuŋu!

God-Waŋarr marrkapmi, nheya yurru dhuwanna yolŋuna buŋgawakumana bukmakkuna yana Jew-wu yolŋuwu wayaŋgu, balanya nhanņu ŋunhi mala-ŋurrkanhayŋuya King David-tja.

Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waŋarr marrkapmi, dhuwaya ŋanapu ŋuli gurra wokthun yana nhuŋu!

God-Waŋarr, ŋunha djiwarr'nyua nheya dhuwaya bathala!”

11 Ga ŋunhi waya Djesu ga lundu'miņu waya bunana ŋunhaya ŋunhi God-Waŋarrwaya Dhuyunju Bunbuŋu bala ŋayi marrtjina nhāyaya

* **11:1** Ga yākuya ŋayi ŋunhi buku 'Olive,' bili gurra gulku' olive mala borum ŋuthaya ŋunhaya bukuŋu bala waya ŋuli gurra wiyikaya birri'ri'yuna borumŋu. Ga beŋuya bukuŋu ga bala Jerusalem-dhi galki. † **11:8** Mark-kuŋu ŋunhi ŋurruŋuya wukirriwuy gurra bitjan djingaryun, 'baŋa.' Yurru gurra John 12:13-dhu bitjan lakama 'baŋa man'tjarmi bitjan gulwirri man'tjarr:'

* **11:9** Psalms 118:26

liw'mañaya, bukmaknha yana ñunhi buñbuna malany ñunhaya loluñu, ñunhi marrtji djingar'djingaryuna. Nayñu ñunhi waluya milmitjpayi-nana, bala ñayi Djesuyuya gunha'yunana ñunhiya buñbu, bala ñayi ga luñdu'miñu waya nhanñu 12 ronjiyina marrtjina ñayñu Bethany-yina.

Djesuyu wañana dharpana ðälyu dhärükthu
(Matthew 21:18-19)

¹² Ga wiripuyu waluyu djaðaw'yunayu ñayi Djesu ga guyurr'miñu waya nhanñu marrtjina beñu Bethany-ñu bala Jerusalem-dhi. Ga gandarrñuya bala ñayi Djesuya djañarrthinana. ¹³ Nayñu ñayi nhäñaya dharpa, djingaryuna gurrana gali'ñu dhukarrñu. Ñunhiya dharpa balanya bitjan muti. Ga marrtjina ñayi galkithina borungu malñ'manhawu yuru bäyñu yana. Yo, marwattja gurrana gulku'na yana gilyuna, yuru bäyñu yana borumdja, bili yaka yana nhanñu walu. ¹⁴ Nayñu ñayi Djesu wañana ðälyu dhärükthu ñunhiyi dharpana bitjana, “Yaka yuru yolñuyu buluya luka nhokaya borrum!” bitjaya.

Ga waya ñunhi luñdu'miñuyuya wayay nhanukaya ñäkuya ñanya balanya dhärük.

Djesuyu darrtjalkunñaya God-Wañarrwu Dhuyu Buñbu
(Matthew 21:12-17, Luke 19:45-48, John 2:13-22)

¹⁵ Nayñu ñayi Djesuya ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina Jerusalem-dhina. Ga bulu ñayi marrtjina ñunhimana wäñayi ñunhi God-Wañarrwayana Dhuyuyi Buñbuyi. Ga ñunhaya ñapungga Dhuyunu Buñbuñu malanyñu gurrana dhärrana dhuyu munatha', yuru yolñuyu wayay marrtjinya ñuli wäyin mala wuñjili'yuna mundhurr-wekanha. Ga wiripuya waya gurrana rrupiya buku-yulkmanhamina.† Yaka waya ñunhi ñuriki buñbuwu rum'rumdhuna, yätjñha waya gurrana djäma. Ga wiripuya yolñuyu wayay gurrana rrupiya mala buku-yulkthunmina ñunhi waya gurrana manañina manapaya. Nayñu ñayi Djesuyuya wayana bukmaknhana yana dhawatmañaya warrañulyina, djalkthunana ñayi wayañgu daybulu, rrupiya manapaya, ga nhinanhami mala wayañgu ñunhi waya gurrana wäyin' djälim. ¹⁶ Ga gulmañaya ñayi yolñuna wayana girri'ñu gänharañu: Yaka yuru gäma ñapungakuyu ñulawitjan dhuyukuyu munatha'kuyu, rom gurra waña.

¹⁷ Nayñu ñayi Djesuyuya gurrana marñgikunñayana bukmaknha yana bitjayana, “Baman' ñäthiyi ñayi God-Wañarr wañana nhanukaya djawarrkmiwaya yolñuwaya ñayi yuru wukirri dhärük bitjan, ‘God-Wañarrwuya Buñbu yuru dhärra bukmakku bäpurru'wu yolñuwu buku-ñal'yunawu.’ Ga nhumaya dhuwaya Buñbuna warku'yuna warray, yanapi dhuwaya mananganmiwu wayañgu buñbu.”*

¹⁸ Ga ñunhi waya ñurrunu-dalkarramiyu waya ga rom-marñgikunhamiyu malay ñäkuya ñunhi nhättjan ñayi Djesuyu djäma, ñayñu waya wirrkina ñayañu-yätjthinaya. Nayñu waya gurrana wañanhamina dhukarrwuna ñarrunñaya bunharawuna nhanñu, yuru waya ñunhi biyañiyina nhanñu bili bukmaktja wiripu-gulku'ya yolñu waya gurrana märr-ñamathina Djesuwu wirrkina, bili ñayi gurrana wayana latju'kunñaya yana marñgikunñaya.

¹⁹ Ga ñunhi waluya nyilñ'thuna ñayñu ñayi Djesu ga luñdu'miñu nhanñu marrtjinana beñu Jerusalem-ñuya bala Bethany-yina.

† 11:15 Ga bitjaya waya gurrana buku-djułkmanhamina rrupiyatja: Dhuwaya nhumaya ñay' Rawman rrupiya ñätthu, ga liliya wekañu Djewwu rrupiya bitjaya, märr waya yuru ñuriniya wuñjili'yun ñunha buñgawana wayana ñunhi God-Wañarrwaya Dhuyunu Buñbuñu. * 11:17 Isaiah 56:7, Jeremiah 7:11

*Näj'thuyu God-Wañarrnha märr-yuwalkthinyamiyu ñayanjuyu
(Matthew 21:20-22)*

²⁰⁻²¹ Ga wiripunuyuna waluyu ñayi Djesu ga guyrur'minju waya nhanju roñiyina balayi Jerusalem-dhi. Ga gandarrñuya waya djulkmanjaya ñunhiyi dharpa ñunhi ñayi Djesuya wañana dällyuna dhärükthu. Ga wayatja ñunhi lundu'minju waya nhanju wirrkina yana ganyim'thuna, bili waya ñunhi nhäñaya dharpana ñayi gurrana rawaknha ñunhi djingaryuna, yuru rakunynha, beñu bili marwatju ga yana bili ñoyyi dharpayi. Ñayju ñayi Peter-yuya dhärüknha guyañina Djesuna ñunhi nhattjaya ñayi wañana ñuriki dharpawu. Ñayju ñayi Peter-ya bitjayana wañana, "Marngikunhami, dhuwayana ñunhi dharpayi rawaknha gurra djingaryun, rakunynha, ñunhi nhe dällyu dhärükthu wañana!"

²² Ga ñayi Djesuya bitjana waña, "Nuli nhuma yuru God-Wañarrwuya märr-yuwalkthi, nhumaya yuru bitjana bili djämana bitjan ñarra.

²³ Ga ñuli nhuma yuru yuwalktja märr-yuwalkthi warrpamdu yana ñayanjuyu, ga yaka märr-yulkthun, nhumaya yuru waña dhuwaya bukuna wañana ñayi yuru gangathi bala damurrundhina gapuyi lupthun. Ñayiya yuru God-Wañarryuya yana gitmamana ñunhiya bukuya wäña.*

²⁴ Yo, yaka waya mengunjuya. Nuli nhe yuru yuwalkkumaya yana märr-yuwalkthi, nheya ñäj'thu ñanya birrka'miwu, ga ñayiya yuru gathan yana nhuñu. ²⁵ Ga ñuli nhe yuru buku miyamaya, nurrunjuya ñäthiyi guyañi: Nuli nhuna yuru yolñuyu ñayanju-yätjkuma, marrtji ñäthiyi ga buni nhanju ga bäy-lakanju, yakana guyañi yätjkuñu. Ga ñuli nhe yuru bitjandja djäma, ñayiya yuru God-Wañarryuya bäy-lakamana nhuñuya nhä malanyinha nhe yätj gurrana djäma. Nheya wayanju ñäthiyi bäy-lakanju, ga yurruna buku miyanjuya God-Wañarrwayatja. ²⁶ [Ga ñuli nhe yolñu dhuñaya bäy-lakanhawu, ñayiya yuru God-Wañarryuya ñunhi yakana nhuñuya yätj malanyinha menguma.]”§ *

*Nalapałmiyu gurrana dhä-wirrkayuna Djesuna
(Matthew 21:23-27, Luke 20:1-8)*

²⁷ Ga ñunhi waya bunana Jerusalem-dja ñayju dhunupana yana waya gärrina ñunhima wañayyi ñunhi warranjul gurra dhärra God-Wañarrwu Dhuyu Bunbu. Ga waya ñunhi nurrunju-dalkarrami mala ga Jew-wu nurru-warryunayju mala ga rom-marngikunhami mala yolñu waya bunana nhanju, ²⁸ bala waya gurrana dhä-wirrkayunana Djesunaya bitjayana, "Go, lakanju mak ñanapuñgu, yolthu nhuna wañaya dhiyaku bunbuwu darrtjalkunhawu? Yolthu nhuna goñ-nherrandja?"

²⁹ Yuru ñayiya ñunhi Djesuya marngithina wayanju ñäthiyi yana. Ñayju ñayi bitjayana buku-roñinymañaya, "Ñarra ñäthiyi nhumana yuru ñäj'thun ñe". Nhuma ñäthiyi waya ñarraku lakanju, ga yurruna ñarraya yuru nhumanguya lakama. ³⁰ Marngi nhuma John-guya, ñunhi Buku-lupthunamiwuya yolñuwu? Yolthu ñunhi ñanya goñ-nherraya yolñuwu wayanju buku-lupthunawuya? God-Wañarryu, wo yolñuyu?"

³¹ Ñayju waya gurrana wañanhamina bitjayana, "Way, nhattjan ñilimuya yuru buku-roñinymama nhanjuya? Nuli ñilimu yuru bitjandja waña, 'God-Wañarryu ñanya ñunhi wañana,' bitjandja, ga ñayiya yuru bitjan waña, 'Ga nhäku nhumaya ñunhi nhanju John-gu yaka märr-yuwalkthina dhärükku?" ³² Ga ñuli ñilimu yuru bitjandja waña, 'Yolñuyu

* **11:23** Matthew 17:20, 1 Corinthians 13:2 § **11:26** Nuhna nurrunjuya djorra'ñu Greek-kuyu dhärük, dhuwaya number 26-tja bäynju gurra djingaryun. * **11:26** Matthew 6:14-15

wayay ñanya ñunhi wañana ñuriki djämawu,' bitjandja, wayatja yurru yolñuya waya maðakarritjthina, bili waya marñgi ñunhi dhuwaya John-dja God-Wañarrwu djawarrkmi yolñu."

³³ Ñayñu waya bitjayana buku-roñinymanjaya, "Yaka ñanapu dhuwaya marñgi!"

Ga yurruna ñayiya Djesuya buku-roñinymanjaya bitjayana, "Ñarraya yurru yaka nhumanguya lakama yolthu ñarranaya djuy'yuna."

12

Djesuyu lakanjaya dhäwu' mayali'mi borum-djäkamiwalanjuwuy
(Matthew 21:33-46, Luke 20:9-19)

¹ Ga dhurrwarañu beñuya ñayi Djesu bulu wañana ñurikaya ñurruñu-dalkarramiwaya ga rom-marñgikunhamiwaya ga Jew-waya ñurru-warryunayñuwaya wayañgaya. Ga bitjaya ñayi ñunhi dhäwu'ya lakanjaya mayali'mi gam', "Wañganyimiyu waluyu wäña-wañañu yolñu djälthina ñayi yurru borum, lämu-nherrañ. Yo, ñurruñuya ñayi ñunhi riwal'yuna wäña latju'kunjaya, ga dharpa gulkthuna, bala metj-nherraya. Ga wäña ñayi dhul'yuna garrwaryi miñuwu djäkamiwu wayañgu. Ga banikin' ñayi bathala nherraya wiyika'wu borumgu. Ñayñu ñayi yolñunaya wayana ñätthunana marrtjina marr waya yurru djäka ñuriki borumgu. Ga yalala yurru ñunhi borumdja latju'yi bala waya yurru wekamana borum nhanñu ñuriki wäña-wañañuwu. Ma', ñayñu ñayi wäña-wañañuya marrtjina barrkuyina wäñayi.*

² Ga ñunhi ñayi waluya galkithina borumguya gulkthunawu, ñayñu ñayi ñuriniya wäña-wañañuyuya djuy'yunana nhanñuway djämamina, marr ñayi yurru marrtji ñayñu borum-djäkamiwu wayañgu buna waya yurru nhanñuya borum mala ganar'mama beñu gätñinu. ³ Ga wayatja ñunhi yolñuya wayay nhäñaya ñanya bala bandjana warrantyuna ñayñu baymatthunana, ñayñu dupthuna ñanya warrañulyina dhäparknha yana.

⁴ Ga bulu ñayi ñurini wäña-wañañuyuy djuy'yuna wiripuna djämamina. Ga wayatja ñunhi borum-djäkamiyuya wayay mulkurrnha ñanya djuðul'yuna gurrana yana bili ga gulañ nhanñu wañdina. Ñayñu ñanya waya dhawatmanjaya beñuya dhäparknha yana. ⁵ Ga bulu ñayi djuy'yuna wiripuna djämamina. Ga wayatja ñunhi baymatthuna ñanya rakunyuñayana. Ga bulu ga bulu gurrana balanyaya malñ'thuna. Wiripunaya waya djämamina baymatthunana yana, ga wiripunaya baymatthuna rakunyuñayana. ⁶ Yo, ga wañganyinha gurrana yolñu nhinana, gäthu'miñuna nhanñu, ñunhi ñayi wirrki yana nhanñu marr-ñamathina. Ga bitjayana ñayi gurrana ñunhi bäpa'miñuya guyañina, 'Ñuli ñarra yurru gäthu'miñunaya djuy'yun, wayatja yurru ñunhi nhanñu makmakthun bala mäkir'i-witjuna nhanñu.'

⁷ Ñayñu ñayi djuy'yuna nhanñuway gäthu'miñuna ñayñuyi. Ga wayatja ñunhi borum-djäkamiyuya wayay nhäñaya ñanya, ñayñu waya wañanhamina nhanñu, 'Way, waya nhäñu ñäthiyi! Dhuwayana ñayi gäthu'miñunana djuy'yuna bäpa'miñuyuy. Ga yalalami yurru ñunhi bäpa'miñuya rakunydh'i, ñayñu yurru ñunhi ñayina dhiyañuna buk-maknha nhä malanyinha ñuli ñätthuya. Go, ñilimu bumana rakun-ygumana nhanñu gäthu'miñunaya, marr yurru ñunhi buk-mak nhä malanyinha ñilimunguna.' ⁸ Ñayñu waya mulkanana ñanya, ga buñaya rakunyuñayana. Ñayñu waya nhanñu rumbalya dupthuna warrañulyina, yurru barrkumana."

* 12:1 Isaiah 5:1-2

⁹ Naȳnu naȳi Djesuya dhä-wirrkä'yuna n̄unhi n̄alapałminaya bitjayana, "Nhattjan n̄humaya gurra guyaṅi? Nhattjana naȳi yurru n̄urini wāṅa-waṅaṅyuru yol̄ṅuyu guyaṅa n̄unha borum-djākaminaya wayana? N̄unhi naȳi yuru marrtjiya bala yana bumana rakunygumana n̄unhi borum-djākaminaya wayana. Naȳnu naȳi yuru n̄unhiya wāṅa borummiya wekama wiripuwuna yol̄ṅuwu wayaṅgu djākawu.

¹⁰ Bili nhuma dhuwaya marṅgimi n̄unhi n̄unha God-Waṅarrwayatja Djorra'ṅu gurra bitjan djingaryun, 'Waṅganydja n̄unhi guṅḁa waya djāmamiyu wayay ḁupthunana bili waya yätj lakanaya.

Yurru n̄unhiya guṅḁa ṅamakuli'ṅuna wal'ṅu, ga n̄unhiya naȳi djalkirina.

¹¹ Ga God-Waṅarryuya nayipina n̄unhi n̄ätthuna naȳnu latju'-lakanayana.

Ga wirrkina n̄unhi maṅutji-wiḁi'yunamina yulṅuya!'"*

¹² Ga wayatja n̄unhi n̄alapałmiyuya dharanayana yana n̄unhi naȳi Djesuyu gurrana wayana waywayuna n̄urini dhäwu'yu. Wayatja n̄unhi n̄unhiya n̄alapałmiya balanya bitjan n̄unhi borum-djākami waya. Ga wirrkina waya n̄unhi n̄ayanu-yätjthinaya. Ga djälmiyina waya gurrana n̄unhi Djesuwuya mulkanhawuna, waya yurru ṅanya dharruṅguyina gärrinymama. Yurru waya gurrana n̄unhi yol̄ṅuwu wayaṅgu biyaṅiyina, bala yana waya marrtjinana.

Yol̄ṅuyu wayay gurrana gatjarr'yuna Djesuna gapmangu rrupiyawu yäku tax-ku

(Matthew 22:15-22, Luke 20:20-26)

¹³ Ga beṅyua dhurwarraṅu Jew-waya ṅurru-warryunaȳnyuyu luṅ'mañaya yol̄ṅuna wayana beṅu bala Pharisee-na yol̄ṅuna wayana ga King Herod-ku luṅḁ'miṅuna wayana. Naȳnu waya djuy'yuna n̄unhi yol̄ṅuna wayana naȳnu Djesuwayana mayali'-wilkthunawuna, mār̄r naȳi yurru be nhattjan yätj dhärük waṅa, mār̄r waya yurru mariwunana n̄hanṅu.

¹⁴ Naȳnu waya waṅana n̄hanṅu Djesuwuya bitjayana, "Marṅgikunhami, bukmak ṅanapu dhuwaya marṅgi n̄hunuya, n̄heya ṅuli gurra dhuwaya latju' yana djäma, ga waṅa ṅuli yuwalkkuma yana d̄hunupa. Ga d̄hunupa yana n̄he ṅuli waṅganyguma n̄häma yol̄ṅuna, bili n̄he ṅuli djäma rrambanikuma bukmakna yana yol̄ṅuna, n̄alapałna ga yuṅana. Ga God-Waṅarrwuya dhärük n̄he ṅuli yuwalkkuma yana marṅgikuma. Go, lakanaya ṅanapuṅgu, n̄hä n̄unhi d̄hunupaya ṅanapuṅguya Jew-wuya bāpurru'wu ṅanapu yurru rrupiya buku-roṅinymama Roman-buyṅuwu gapmangu yäku tax-tja,* n̄unhi waya buṅgawa ṅuriki wāṅawu ṅarakawu?"

¹⁵ Ga ṅayiya n̄unhi Djesuya marṅgithina wayaṅgu n̄ayanuwu. Ga n̄unhi naȳi beni bitjana waṅanha, 'Yaka dhuwayitja latju' nhuma yurru wuṅiliyun wayana dhuwayi tax rrupiya,' bitjaya, n̄unhiya naȳi nayipini mariyina gärrinymamhamina Roman-gayana gapmangaya wayaṅgaya. Ga n̄unhi naȳi beni yoranha bitjana, 'Yuw, wuṅiliyuna waya dhiaṅyaya rrupiyayu,' bitjana, ga n̄unhiya naȳi gurra mariyina gärrinymamhami Jew-wayana yol̄ṅu'-yul̄ṅu waya, bili yaka waya gurrana djälthina waya yurru Roman-buyṅu buṅgawayi wayaṅgu. Naȳnu naȳi Djesuya bitjana waṅa, "Yaka ṅarrana waya mayali'-wilkthu. Rrupiya waya ṅarrakaya gathu ṅarra mak n̄häma."

* **12:11** Psalms 118:22-23 * **12:14** Rawumbuywu yol̄ṅuwu wayaṅgu bathala buṅgawa yäku "Caesar".

16 Nayŋu waya gathana nhanukaya Djesuwayana waŋgany ŋaraka. Ga nhāŋaya ŋayi, bala waŋana bitjaya, “Yol dhuwayatja wuŋjili ga yāku dhiyalamiya rrupiyaŋu ŋarakaŋu?”

Ga wayatja buku-roŋinyamaŋaya, “Dhuwayiya wuŋjili ŋayi Caesar-na ŋunhi ŋayi bungawana Roman-buyŋuwu gapmangu!”

17 Nayŋu ŋayi Djesuya bitjayana waŋana, “Gatjuy, roŋinyamaŋu waya wekuŋu nhā malanyŋha nhanŋu ŋuriki Roman-buyŋuwu gapmangu. Ga nhā malanyŋha ŋunhi nhanŋu God-Waŋarrwu, biyaku bili nhanjuya buku-roŋinyamaŋu wekuŋu.”

Ga bukmakthuya ŋunhi ŋākuyana ŋanya dhārucktja ganyim'thuna, bili ŋayi wayana ŋunhi buku-roŋinyamaŋaya djambatjthuna dhāruckthu.

Yolŋuyu wayay dhā-wirrk'a'yuna Djesuna rakunymiwu wayaŋu (Matthew 22:23-33, Luke 20:27-40)

18 Ga wiripu guŋku' yolŋu'-yulŋu mala yāku Sadducees marrtjina ŋunhi waya marŋgikunhawu yolŋuwu wayaŋu, be yaka yurru yolŋu waya rakunyuŋu walŋathi. Ga bitjaya waya gatjarr'yuna Djesuna, ŋayŋu waya waŋana bitjaya,* 19 “Marŋgikunhami, dhuwaya God-Waŋarrwuya rom ŋunhi Moses-thuya wukirri, gam': Ŋunhi yurru yolŋuyu miyalknha ŋātthun, ga rakunydhia yurru ŋayi walkurmiriw yana, bala nhanukaya gutha'miŋuyuna yurru ŋunhi miyalknha ŋātthun. Ga yalalaya maŋdaku yurru ŋunhi yothuna maŋj'thun, nhanjuna ŋuriki rakunyguna darramuwu.* 20 Ga nhāmi dhuwayatja, gay'? Guŋku' waya gurrana ŋunhi nhinanaya, seven-na wāwa'manydji waya. Ga ŋayi ŋāthiyiya ŋalalalyu wāwa'miŋuyu ŋātthuna miyalknha bala rakunydhinana, ga yaka ŋayi ŋuriji miyalkthu nula yothu nhanŋu gāŋaya. 21 Nayŋu ŋunhi malpurayuya ŋātthuna ŋunhi miyalknha yana bitjaya romgu malthuna. Nayŋu ŋayi ŋunhi darramuya rakunydhinana, walkurmiriw yana. 22 Ga balanyana bili yana maŋj'thuna bukmakku yana wayaŋu wāwa'manydjiwu. Ga bukmak waya ŋunhi romguya malthuna, ga bukmakthu waya ŋunhi ŋātthuna ŋunhiyi miyalknha. Ga bukmak yana waya rakunydhina yothumiriw yana. Ga dhā-dhuditjŋha ŋayina ŋunhi miyalknha rakunydhina.

23 Ga dhiyakuna ŋanapu yurru nhunaya dhuwaya dhā-wirrk'a'yun, gay': Ŋunhi buwal'yu God-Waŋarryu yolŋunaya wayana walŋakuŋu rakunyuŋaya ŋunhaya djiwarr'nyuya, ga ŋunhi bitjaya waya wāwa'manydji waya ga ŋunhiyi miyalk beŋu rakunyuŋuyu walŋathi, ga yolkuŋa ŋayi yurru ŋunhi miyalktja, bili bukmakaya yana ŋayi wayaŋaya nhinanaya?”

24 Ga ŋayi Djesuya waŋana bitjayana, “Bukmak yana nhuma dhuwaya djarrpi'mi. Yaka yana nhuma dhuwaya God-Waŋarrwuya dhāruckku yuwalktja marŋgi, ga yaka nhuma marŋgi nhanŋu ganydjarrwu.

25 Ga ŋunhi ŋuli yolŋu waya walŋathi rakunyuŋuyu, ŋunhiya waya buwal'yu balanyana bitjan God-Waŋarrwuna dhāwu'mina mala, djiwarr'wuynha yolŋu waya. Wayatja yurru ŋunhi yakana ŋātthunmi ŋunhayatja. Bukmaktja yolŋu waya ŋunhayatja djiwarr'nyuya buwal'yu whanganyŋha mala. Yakana buwal'yu ŋunhi yolŋuyu wayay dhawu' nŋeruyu miyalknha ga bulu ŋātthunmi. 26 Nhumaya gurra dhuwaya bitjan guyaŋa yana beni yaka yolŋu waya yurru walŋathi rakunyuŋuyu. Guyaŋi waya ŋunhi dhāwu' Moses-kalaŋuwuy ŋunha God-Waŋarrwuya dhuyuŋu djorra'ŋu: ŋunhi ŋayi nhāŋaya gurtha dharpayi, ga God-Waŋarr gurrana waŋana nhanukaya bitjaya, ŋaraya dhuwaya God-Waŋarr

* 12:18 Acts 23:8 * 12:19 Deuteronomy 25:5

wayangu Abraham-gu, Isaac-ku ga Jacob-ku.*²⁷ Yaka ñayi God-Wañarr rakunymiwu yurru ñayi God-Wañarrya nuruku walñamiwu yolñuwu wayangu. Bili waya gurra nhina walñana ñunha God-Wañarrwayana, yaka waya rakunymi. Bili walñami yolñu waya ñuli gurra God-Wañarrwu buku-ñal'yun, yaka rakunymi. Ñunhi nhuma gurra guyana ñunhi yolñu waya yaka bulu ñuli walñathi, ga guyañinyawuyya nhumangunju djarrpi'na wirrkina.”

Märr-ñamathi God-Wañarrwu ga märr-ñamathi yolñuwu
(Matthew 22:34-40, Luke 10:25-28)

²⁸ Ga ñunhaya gurrana nhinana wañgany rom-marñgikunhami yolñu, mäkiri'-witjuna ñayi gurrana Djesuwu. Ga bitjaya ñayi gurrana ñunhi guyañinaya: ñunhi ñayi Djesuyuya latju'na yana wayangu dhäruktja buku-roñinymanaya Sadducees-kuya wayangu. Ñayñu ñayi ñaṅ'thuna ñanya Djesuna bitjayana, “Nhä dhuwaya ñurruñuya wirrkia wal'ñu God-Wañarrwu Rom?”

²⁹ Ga ñayi Djesuya buku-roñinymanaya bitjayana, “Dhuwanna ñunhi ñurruñuya wal'ñu rom ñunha God-Wañarrwayatja djorra'ñu gurra lakama bitjan gam'.

‘Ñäkuya waya latju'kunju, nhumaya Israel-puyñuyu yolñuyu wayay! God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñurruñuya buñgawa ñilimungu,

Yaka gurra dhuwaya wiripu yolñu nhina balanya bitjan ñayi.

Ga nhanñuway yana ñilimu yurru ñunhi mäkiri'-witjundja!

³⁰ Ga märr-ñamathi yurru dhuwaya dhiyaku God-Wañarrwuya wirrki yana, yaka ganga.

Nuruñuna ñayñu märr-ñamathi nhanñu djinawa'yuna ñayanñuyu, ga bukmakthu yana nhokaya märryu, ga djälyu, ga guyañinyayu.

Ga märr-ñamathi God-Wañarrwu bukmakthu yana nhokaya ganydjarryu, bitjan nhe ñuli ganydjarr-waṅa ñula djämawu.*

³¹ Ga dhuwaya ñayi ñunhi wiripuya rom balanya bili bitjan ñunha ñurruñu rom, dhuwanna gam':

‘Gatjuy, märr-ñamathina ñunha wiripuwuya yolñuwu bitjan nhe ñuli märr-ñamathi nhuñuway nhe.’

Dhuwanna ñunhi bulal'nha rom mañdana wal'ñu ñurruñuya.*³²

³² Ñayñu ñayi ñunhi rom-marñgikunhamiya yolñu bitjayana wañana, “Yuwalk dhuwayiya! God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñilimungu ñurruñu buñgawa. Dhunupa yana nhe dhuwaya bitjaya wañana ñunhi ‘Bäyñuna dhuwaya ñula wiripu God-Wañarr,... ñayipina yana wañganyha, ga linyguna!’*³³ Dhika ñilimu yurru gurra latju'kuma

yana nhanñu God-Wañarrwuya märr-ñamathi, yaka ganga. Yuwalkkuma yana ñilimu yurru gurra nhanñu märr-ñamathi bukmakthu ñilimungaya ñayanñuyu, ga märryu, ga djälyu, ga guyañinyayu, ga ganydjarryu. Ga bitjana bili ñilimu yurru gurra ñunhi wiripuwu yolñuwu märr-ñamathi, bitjan ñilimu ñuli ñilimunguway märr-ñamathi. Dhuwayina ñunhi rom mañdana ñurruñuya ñilimungu. Yo, dhiyanñuya djulkmama gurra romdhu dhuwaya ñunhi wiripunaya malana romnha, balanya bitjan mundhurr-wekanaminaya romnha.*³⁴

³⁴ Ga ñunhi ñayi Djesuyu ñanya balanyawuya ñäkuya, ñunhi ñayi ñarramu djambatjthuna dhärukthu wañana, bala ñayi Djesuya bitjayana nhanñu buku-roñinymanaya, “Linyguna nhe dhuwaya dharañayana, dhuwaya nhe gurra guyañina nhe yurru God-Wañarrnhana buñgawakuma nhokalanjuwu walñawu.”

* 12:26 Exodus 3:6 * 12:30 Deuteronomy 6:4-5 * 12:31 Leviticus 19:18 * 12:32 Deuteronomy 4:35 * 12:33 Hosea 6:2

Ga yaka ñunhi buluya ñula yolñu waya wañana nhanñu, bili yakana yurru ñula yolthu ñanya dhärük djulkmama Djesuna.*

Mañutji-lakanhawuy yolñu dhuwaya King David-kaya yarrañaju, yurru ñayi ñunhi buñgawa yolñuya nhanñu Davidkuya

(Matthew 22:41-46, Luke 20:41-44)

³⁵ Ga balanyamiyu ñayi gurrana Djesuyu badak wayana marñgikuñaya yolñuna wayana ñunhaya God-Wañarrwaya Dhuyunñu Buñbuñu. Ga bitjaya ñayi lakanñaya, “Bili nhuma marñgi dhuwaya ñunhi David-tja gurrana nhinana be wala baman' ñäthiyi yana. Ga wayatja gurrana nhumangaya rom-marñgikunhamiyuya lakanñaya, ñunhi God-Wañarrwuna Mañutji-lakanhawuyinha buwal'yu malñ'thu nhanukayana David-kaya yarrañaju.

³⁶ Yo, ñäthiyi ñayi ñunhi God-Wañarrwu Dhuyu Birrimbirryu dhärük-wekanñaya David-kaya dhäwu'wu wukirriwu bitjaya:

God-Wañarr wañana ñarrakalanñuwaya buñgawaway bitjaya,

‘Go! Lili marrtji, ga dhiya nhini ñarrakayana dhunupa'ñuna gali'ñu,

märr nheya yurru ñunhi galkina ñarrakayana,

ga bäythi ñarra yurru miriñuna nñuñu gälkinymama, bala nhe yurru gurra luku-ñal'yuña wayangaya.’³⁵

^{37a} Ga ñanyanaya ñunhi Mañutji-lakanhawuyinhaya yolñuna ñayi David-thuya gurrana buñgawa lakanñaya. Ga nhäkuna ñayi be David-kayatja yarrañaju buñgawa'miñu nhanñuya be David-kuya?”

Nhänju ga mala-djarr'yu rom-marñgikunhaminaya yolñuna wayana: Yaka marrtji wawu

(Matthew 23:1-36, Luke 20:45-47)

^{37b} Ga gulku'yu gurrana ñunhi yolñuyu wayay ñäkuya ñanya Djesuna dhärük, ga märr-ñamathina waya nhanñu wirrkina yana. ³⁸ Ga badak ñayi gurrana ñunhi Djesuyu marñgikuñaya yolñuna wayana, ñayñu ñayi bitjayana wañana, “Wäy, djäka waya ñe, ñurukuya rom marñgikunhamiwuya wayangu! Dhuwaya waya ñuli gurra bathalakunhami, ga girri'ya waya ñuli nherran'wiyin'na be wirrkina, märr yurru yolñuyu wayay nhäma wayana ñayñu wokthuna wayangu ga bitjana waña, ‘Yo, nhämi way yolñu,’ bitjana, ñunhi waya ñuli gäruñiyi marrtji.

³⁹ Ga ñunhi waya ñuli biryayi buñbuyi marrtji buku-ñal'yunawuya, wo ñathamiyi wäñayi, waya ñuli latju'wuna yana nhinanhamiwu larruma, märr yurru gurra yolñuyu wayay nhäma wayana ñunhama. ⁴⁰ Yurru waya ñunhi ñuli bawa'-wekama ñunha ñurruwuykna miyalkna wayana bala marrtji manañina buñbu mala wayangu. Ga dhurrwarañu beñuyu bala waya ñuli marrtji biryamiyina buñbuyi bala ñuli buku-ñal'yuña, djaka'-wiyin'na be, märr yurru yolñuyu wayay wayana latju'-lakama. Yurru ñayiña ñuli wayana ñunhi God-Wañarryuya wirrkina yana dhä-dir'yu yätjpuya.”

Gurrupuruñuyu miyalkthu warrpam wekanñaya rrupiya God-Wañarrwuna

(Luke 21:1-4)

⁴¹ Ga beñuya dhurrwarañu, ñayi gurrana Djesu nhinana gumurr ñayñuna ñunhi wanhami gurrana banikin' rrupiyawuy dñingaryuna ñunhaya ñunhi God-Wañarrwaya Dhuyunñu Buñbuñu. Ga nhäñaya ñayi gurrana yolñuna wayana wiripuna ga wiripuna waya marrtjina rrupiya rarr'yuna balayi rupa'yi. Ga lukunydia'yu yolñuyu wayay marrtjina rarr'yuna bathala rrupiya. ⁴² Ga bulu ñunhi gurrupuruñunha miyalk

marrtjina, ga gathaya n̄ayi n̄unhi bulal' yutjuwala' n̄araka rrupiya, b̄aynuna bathala.

⁴³ Nayn̄u n̄ayi Djesuya w̄athunana n̄hanukalan̄uwu guyurr'min̄uwu wayan̄gu bitjaya, "Dhuwaya n̄arra yurru dhunupa n̄humanḡu lakamaya: Dhiyan̄uya gay' miyalkthu wekan̄aya warrpam'thuna, d̄jul̄kman̄ayana gurrana n̄unha bukmakn̄ha lukunȳdja'na yol̄nuna wayana mundhurr-wekanhawuy. ⁴⁴ Dhiyan̄uya lukunȳdja'yu yol̄nyuy wayay guyan̄ina yana beni gulku' wekan̄aya. Ga n̄unha w̄an̄an̄u wayan̄gaya gurra gulku' yana rrupiya gandaw'yun. Ga n̄ayiya dhiyan̄uya miyalkthu warrpamn̄ha wekan̄aya, yakana n̄ula d̄jul̄ul'man̄aya rrupiya n̄han̄uwaya n̄ayi n̄athawu."

13

*Djesuyu lakan̄aya dh̄awu' Dhuyuwuy Bun̄buwuy
(Matthew 24:1-2, Luke 21:5-6)*

¹ Nayn̄u n̄ayi Djesu ga guyurr'min̄u waya n̄han̄u marrtjina dhawat̄thuna ben̄u n̄unhi God-Wan̄arrwaya Dhuyun̄u Bun̄buu. Nayn̄u n̄ayi wan̄ganȳdja yol̄n̄u wan̄ana bitjaya, "Way Mar̄ngikunhami, nh̄an̄u n̄athīyi dhuwaya, latju' dhuwaya bun̄bu. Nh̄ana dhuwayatja gund̄a malan̄ynha bathalamina wirrkina, n̄eniya?"

² Ga n̄ayi Djesuya wan̄ana bitjaya, "Dhuwaya n̄huma gurra nh̄ama latju' bun̄bu, dhuwaya yurru daw'yuna. Ga b̄aynuna yurru buluya gurra dhiya d̄jingaryun. Nayn̄u yurru dhuwaya gund̄a'ya mala n̄oȳnuna gandawyun. Warrpam'n̄ha n̄uli burru'yun."

*Djesuyu gurrana lakan̄aya nhattjuyu n̄ayi n̄uli walu n̄unhi dh̄a-dhawar'yunamiyu
(Matthew 24:3-14, Luke 21:7-19)*

³ Nayn̄u waya n̄unhi Djesu ga guyurr'min̄u waya n̄han̄u marrtjina n̄ayn̄u bukuyi ȳakuyi Mount Olive-thi n̄unhi laypa'yunmi mānda gurra, God-Wan̄arrwu Dhuyu Bun̄bu ga n̄unhaya, waya gurrana n̄unhi n̄hi-nanaya. Nayn̄u waya n̄unhi Peter ga James ga John ga Andrew marrtjina Djesuwuna bunana bala dh̄a-wirrkayunana, ⁴ "Marrkapmi, n̄athīyi n̄anapunḡu lakan̄u dhunupakun̄u, nh̄a n̄he gurrana lakan̄aya. Nh̄atha yurru yol̄nyuyaya dhuwaya bun̄buya daw'man̄u, ga nh̄athu n̄anapu n̄uli mar̄ngithiya?" bitjaya.

⁵ Ga n̄ayi Djesuya wan̄ana, "Dj̄aka waya marrtjiya m̄arr yurru n̄humana yaka yol̄nyuy mayali'-wil̄kthun. ⁶ Gulku' n̄uli dhuwaya yol̄nyuy waya buni ga biyaku waji, 'N̄arra dhuwaya Man̄utji-lakanhawuya,' ga gulku'na waya n̄uli yol̄nuna wayana mayali'-wil̄kthu. ⁷ Ga mariwuya n̄huma n̄uli ganȳdjarrya n̄akuna. Ga wiripu yol̄n̄u waya n̄uli buni bala n̄uli marrtji dh̄awu'na-ḡan̄u wiripuwyn̄ha mariwuy. Yurru n̄humaya yaka n̄uli n̄ayan̄u-wingil'yu n̄uriniya malay dh̄awu'yu, n̄e? Mariwuyya n̄huma n̄uli biyaku bili dh̄awu' n̄aku yana, b̄aymayi ga barrkuyi, yurru n̄unhiya yaka yana dh̄a-dhawaryunami walu. ⁸ Ga gulku' ga gulku' n̄uli dhuwaya mariya mala n̄urru-walmi. Yol̄n̄u waya wan̄ganȳbu n̄apurru' yurru mariwuna wiripun̄uwu b̄apurru'wu. Ga wan̄ganȳbuy n̄arakawuy w̄an̄awuy n̄uli mariwuni wiripun̄uyi w̄an̄ayi. Nayn̄u n̄uli w̄an̄aya dhuwaya n̄ayipiya marrmarr̄yuna, ga barr'parryuna n̄uli. Ga n̄athaya n̄uli n̄unhi dhawar'yuna wiyn̄unumina waluyu, ga yol̄nyuy waya n̄uli wirrkina d̄jan̄arrthi. Ga n̄urruyaya yurru n̄unhi dhuwayi mari mala mal̄n̄'thu. Ga buluya n̄uli bathalana mari mal̄n̄'thu. Beyaku n̄ayi n̄uli n̄unhi mal̄n̄'thuya

gam: Bitjan ṅuli miyalkthu ṅurru-yirr'yun ṅāma'ṅama rerri yothuna ṅunhi ṅayi yurru dhawal-wuyaṅi.

⁹ Djākana waya nhumanguway yolṅuya, mārr yurru ṅunhi yaka nhumana yolṅuyuya wayay bawa'-wekuṅu. Yolṅuya waya nhumangu yurru ṅurru-wil'wilyuna bili nhuma ṅuli ṅunhi ṅarraku malthun. Ga mulki waya ṅuli nhumana ga gāṅu bala dhā-wirrka'yunawuna, bala ṅuli bartjunmaṅuna nhumana ṅunhaya biryamiṅuna bunbuṅu. Ga djingaryunmaṅu waya ṅuli nhumana ṅapunṅa'yi yana gumurriy bunḡawaway wayaṅaya ga gapmangaya yolṅuwaya wayaṅaya. Ga balanyamiyuya nheya ṅuli ṅarranaya biyaku lakaṅuna yolṅuwuna wayaṅu, ¹⁰ mārr yurru bukmakthu bāpurru'yu ṅākuna ṅarrakalaṅuwuy dhāwu'. Yo, ṅurruṅuya ṅuli dhuwaya bukmakthu bāpurru'yu dhāwu' ṅāthiyi latju' ṅāku, ga yurruna ṅuli ṅunhi waluya dhā-dhawa'yū. ¹¹ Yo, yolṅuyuya wayay nhumana ṅuli ḡapmaṅuna bala gāṅuna nhumana dhā-wirrka'yunawuna, yurru nhumaya yurru yaka warwuyun nhattju nhuma ṅuli waṅi. ṅayina yurru ṅunhi Dhuyi Birrimbirryuna nhumana dhāruk-wekama waṅanhawu.*

¹² Ga ṅuli yurru ṅunhi yolṅu mārr-yuwalkthi ṅarrakuya, yolṅuyu gurruṅumiyu wayay yurru ṅanya baymatthuna rakunygumana yana. Wāwa'manydji yurru baymatthunmi rakunygumana yana. Ga biyaku bili ṅuli bāpa'miṅuyu baymatthu wayaṅuway wāwunṅuna djamar-klujina. Ga yumurrku'ya yurru ṅapa-wilyuna ṅāṅḡi'miṅuya ga bāpa'miṅuwu ga gumurr-wekama maṅdana yolṅuwayana wayaṅaya baymatthunawu. ¹³ Ga gulku'na yolṅuya waya nhumangu ṅuli ṅaramurrthiya, bili nhuma ṅuli ṅarraku malthun. Ga ṅunhi nhe yurru gurra ḡālya yana djingaryun ga yakaya nhe yurru mārr-djawaryun, ṅayiya yurru God-Waṅarryuna nhuna walṅakuṅuna.*

*Be nhā ṅuli yātjṅha maṅ'thu God-Waṅarrwaya Dhuyunju Bunbuṅu
(Matthew 24:15-28, Luke 21:20-24)*

¹⁴ Ga baḡak ṅayi gurra ṅunhi Djesu waṅana bitjaya, “Dhikaya ṅuli yātjtja be nhā wirrkina ṅuli maṅ'thu. Ga djingaryuya ṅayi ṅuli ṅunhi ṅunhaya God-Waṅarrwaya Dhuyunju Bunbuṅu ṅunhaya Jerusalem, yātjkuṅuna ṅuli ṅunhiya wāṅa, ṅunhi yaka ṅayi beni yuwalk-tja maṅ'thuna. Yurru, girri'-ṅamathina yukirri nhiniya,” bitjaya. (Ga ṅuli nhe gurra nhāma dhuwaya dhāwu'ya, maṅḡithi yana ga yuwalkkuṅu dharāṅu, ga biyaku bili nheya nhini girri'-ṅamathi.) Ga baḡak ṅayi nhina Djesuya waṅa bitjan, “ṅuli nhuma yurru balanyawuya nhāma, ṅunhi dhā-dhawa'yunamiya walu galṅa'kalṅana. Ga ṅuli nhuma yurru Judea-puyṅuyu yolṅuyu wayay balanya nhāma, gangathina yana ṅunha buku'-pukumiyuna wāṅayi.* ¹⁵ Ga ṅuli nhe gurra warraṅulya nhokaya bunbuṅu marrtji'marrtji, yakana waṅḡi yarrupthuya ga girri'ya nḡuṅuway wapmaṅu djinawa' bunbuṅu yana waṅḡi bukuyina. ¹⁶ Ga ṅuli nhe gurra diltjṅuyua nhina, yakana waṅḡi nhokaya bunbuyi be nhākuya gundhaṅu.* ¹⁷ Ga gumurr-ḡālnha ṅuli dhuwaya wirrkina yothumiwuya miyalkku wayaṅu balanyamiyuya waluyu.

¹⁸ Bukumiyāṅu God-Waṅarrwaya, mārr yurru ṅunhi gumurr-ḡālya rom maṅ'thu, balanyamiyu waluyu ṅunhina ṅayi nḡuṅu gumurr-yalḡi'ya yolṅuwu ṅaṅ'thunawu. ¹⁹ Ga dhiyaṅuya mariyu ṅuli yolṅuya waya galṅaya wirrkina nyelyu, yātjthina ṅuli. Beṅu bili ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu ṅurru-yirr'yuna dhuwaya wāṅa, balanyamiyu gurra ṅunhi

* 13:11 Matthew 10:17-20, Luke 12:11-12 * 13:13 Matthew 10:22 * 13:14 Daniel 9:27, 11:31, 12:11 * 13:16 Luke 17:31

yolŋuya waya nyelyuna. Yurru dhiyanŋuya mariyu ŋuli yolŋuya waya wirrkina galŋa-yätjthi. Ga yalalaya yakana ŋayi ŋuli buluya balanya gumurr-däl malŋ'thu.* ²⁰ Ga ŋunhi ŋayi yurru God-Waŋarrayu yakaya ŋunhi mari gulmaŋu, ŋayiwa yurru yolŋuya waya warppam nha yana rakunydhina. Yurru God-Waŋarrayu ŋunhi bili nhanŋuway yolŋuna wayana ganan'maŋaya, ga yakana ŋayi yurru nhäma wayana rakunyd-hinyayi, ŋayŋu ŋayi yurru ŋunhi mariya dhumbulkumana, märr waya yurru walŋathi.

²¹ Ga ŋunhi ŋuli yolŋu biyaku waŋi, 'Dhuwaya ŋanapu bilina malŋ'maŋayana ŋunhi Maŋutji-lakanhawuynhaya yolŋuna, dhuwana ŋayi yulŋuya,' nhumaya yakana märr-yuwalkthi. Ga ŋunhi waya yurru bitjandja waŋa, 'Nunhana ŋayŋu ŋayi, ya nunhana,' yakana yana märr-yuwalkthi. ²² Gulku'yu yolŋuyu ŋuli biyaku lakaŋu, 'Narra dhuwaya God-Waŋarrwuyaya Maŋutji-lakanhawuy yolŋu.' Ga wiripuya ŋuli biyaku waŋi, 'Narra dhuwaya djawarrkmiya yolŋu,' yurru yuwalktja waya ŋuli ŋunhi nhumanaya mayali'-gäŋu. Ga biyaku ga waya ŋuli ŋunhi ŋayanu-ganyim'thunamiya rom mala djäma. Ga biyaku waya ŋuli ŋunhi guyaŋiya, 'Go, ŋilimu bawa-wekama dhuwaya God-Waŋarrwu mala-djarr'yunawuynha yolŋuna wayana.' Yurru gulkuruna waya ŋuli ŋunhi biyakuya djäma. ²³ Gatjuy djäkana waya! Dhuwana ŋarra gurra lakama nhumanŋu yulŋuya, märr yurru ŋunhiya walu buni, nhumaya yurru girri'-ŋamathina nhiniya ŋurikiya."

Nunhiya Yuwalkŋuya Wal'ŋu Yolŋu yurru roŋiji lili munatha'yi
(Matthew 24:29-31, Luke 21:25-28)

²⁴ Ga bulu ŋayi Djesuyu bitjaya lakaŋaya, "Ga beŋuya dhurrwaraŋu ŋunhi bathalaŋuya mariŋuya, waluya yurru munha'kuyina

ga ŋalindiya yurru yakana buluya djarratawun'miyi.*

²⁵ Ga ganyu'ya mala ŋuli burru'yuŋa djiwarr'nyaya
ga nhä malany ganydjarr ŋula nhäku malaŋuwu ŋunha djiwarr'nyuy
yurru rurr'ruryuna.*

²⁶ Ga beŋuya bala ŋuli yolŋuyuya wayay bukmakthu nhäŋuna ŋanyanaya ŋunhi Yuwalkŋunaya Wal'ŋu Yolŋuna. Ga yarrupthuya ŋayi ŋuli djiwarr'nyaya lili wanŋupini'yuŋa. Ga bukmakthu yolŋuyu ŋuli ŋunhi nhäŋuna ŋanya djenarra'yakaynha djärimina dhika, ga ganydjarr-ŋutu'na bäymana.* ²⁷ Nayŋu ŋarra ŋuli djuy'yuŋa God-Waŋarrwuya djiwarr'wuyynha dhäwu'mina wayana, waya ŋuli luŋ'maŋu ŋarrakuya mala-djarr'yunawuynha yolŋuna wayana dhuwaya bala buku-liw'mama daphun marrtji, beŋu dhimurruŋu ga dupthun bärri'yi ga dhipuŋu bala luŋgurmanŋuyu ga yana bili ga djalathanŋdhi waphthun."

Gumurr-dälyuya waluyu gurra maŋutji-lakama Djesuna roŋinyawuna
(Matthew 24:32-35, Luke 21:29-33)

²⁸ Ga baðak ŋayi gurraŋa ŋunhi Djesuya waŋana bitjaya, "Nunhi nhuma ŋuli nhäma marwat dharpa galaða'yunaya, nhumaya ŋuli marŋgithina ŋunhi ŋunhiya dharratharramina walu galkithina mar-rtji. ²⁹ Yo, ŋunhi nhuma ŋuli balanyawuya nhäma, ŋuriniya gurra gumurr-dälyuya romdhu maŋutji-lakama ŋarraku walu galkithina mar-rtji. ³⁰ Dhuwaya ŋarra yurru dhuŋupa yana nhumanŋu lakama! Dhipuŋuyu gay' ŋurrukuŋuyu, dhuwaya nhuma gurra djiŋa'djiŋaryun,

* 13:19 Daniel 12:1, Revelation 7:14 * 13:24 Isaiah 13:10, Ezekiel 32:7, Joel 2:10,31, 3:15, Revelation 6:12 * 13:25 Isaiah 34:4, Joel 2:10, Revelation 6:13 * 13:26 Daniel 7:13, Revelation 1:7

wiripuya waya nhuma ṅuli walṅa yana nhini, ga nhāṅṅu yana nhuma ṅuli balanya gumurr-dāl rom maṅṅ'thunaya. ³¹ Yo! Nhāya mala bukmaktja ṅuli dhawar'yuna, ṅunha djiwarr' wāṅa ga dhuwaya mu-natha' wāṅa dhawar'yuna ṅuli. Yurru dhāruktja ṅarraku yurru ṅunhi yakana dhawar'yu, ṅunhiya yurru djingaryuna gurra wiyinṅumina dhawar'yunamiriwnha.”

Yaka dhuwaya yolṅu marṅgi nhā nhanṅu gumurr-roṅinyawuya walu (Matthew 24:36-44)

³² Ga bulu ṅayi Djesu waṅana bitjaya, “Yaka dhuwaya ṅula waṅany yolṅu marṅgi ṅarrakalanuṅu waluwu roṅiyinyawu. ṅunha God-Waṅarrwu djiwarr'puy dhāwu'mi yolṅu waya yaka yana marṅgi. Ga ṅarrapi dhuwaya yaka yana marṅgi. ṅayipina yana dhuwaya Bāpa'miṅuna ṅarraku marṅgi, ga ṅinyguna.* ³³ Gatjuy, djambatjthina waya yukurri nhiniya, bili nhuma yaka dhuwaya marṅgi ṅurikiya waluwu.

³⁴ Dhuwaya ṅarra yurru dhāwu' nhumāṅṅu lakama mayali'mi: Waṅanyamiyu waluyu wāṅa-waṅaṅu yolṅu marṅtjina ṅunha'yuna wāṅa nhanṅuway ga marṅtjina barrkuyi wāṅayi. Ga waṅana ṅayi nhanṅu djāmamina wayana, waya yurru djāma yulṅuya, ga djāka girri'wu malanṅuṅu latju'kuma yana. Ga waṅana ṅayi dhurrwara-djākamina wayana waya yurru gurra dhukarr-nhāma yana, ga gumurr-roṅiyi ṅayi yurru.* ³⁵ Ga yaka waya ṅunhi marṅgi waluwu, nhāthu waluyu ṅayi yurru gumurr-roṅiyi. Mak ṅayi yurru walu gārrinyayu buna wo mak gandarryu munhayu, wo mak djaḍaw'yunayu.

Yo, waya, nhumaya dhuwaya balanya bitjan ṅunhi djāmamina yolṅu waya, ga yaka nhuma dhuwaya marṅgi nhātha ṅarra yurru roṅiyi lili. Gatjuy', nhumaya marṅtji girri'-ṅamathina yulṅuya. ³⁶ Dhukarr-nhāṅuna waya yukirri nhiniya, bitjan ṅunhi yolṅu dhurrwara-djākami ṅuli djingaryun dhukarr-nhāma nhina yana, mārr ṅayi yurru yaka nhuna maṅṅ'mama yakurri.

³⁷ Dhuwaya ṅarra yurru waṅana nhumana, ga bukmaknha yolṅuna wayana, ‘Gatjuy, djāka waya latju'kuṅuna, dhukarr-nhāṅuya nhanṅu.’”

[Yo, dhiyana ṅayi dhāwu'ya Djesuwuya gulyun ṅunhi ṅayi gurrana ṅakanṅa ṅunḍu'miṅuṅu wayaṅṅu ṅunhaya bukuṅu yakuṅu Mount Olive.]

14

ṅurru-dawalanṅu yolṅu waya waṅanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka'

(Matthew 26:1-5, Luke 22:1-2, John 11:45-53)

¹⁻² Yo, ga ṅunhi ṅurruṅu-dalkarrami yolṅu waya ga rom-marṅgikunhami waya ṅun'thuna bala waya waṅanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka', yurru gayul, bili waya wirrkina yana djālmiiyina nhanṅu waya yurru rakunyguma buma ṅanya, bala waya waṅanhamina bitjanmina, “Wāy, galkun ṅilimu ṅe, bili rom ṅilimungu gurra dhuwaya bathala marṅtji. Waya ṅuli yolṅu waya ṅilimunguna mari-wuni, bili waya nhanṅu dhuwaya Djesuwuya wirrkina djāl.”

Ga ṅunhi waya bitjayatja waṅana bili ṅunhi bulal'nha yana waluya bala ṅunhiyiya yurru rom ṅurru-yirr'yuna Lāy-djulṅkthunamiya Walu ga wiripu rom yāku Bilpillk Dāmba. Ga ṅuriniya waluyu waya ṅuli

guyaŋinya wayaŋguway ɲalapaɓmina, gurruɓumina wayana, ɲunhi waya gunha'yuna wāna yāku Egypt.*

*Miyalkthu rarryuna buŋgan-latju' Djesuwaya
(Matthew 26:6-13, John 12:1-8)*

³ Ga ɲayiya gurrana ɲunhi Djesuya nhinana ɲunhaya wānaŋu Bethany, ɲatha gurrana lukana Simon-gaya wānaŋu. Ga ɲāthiyiya ɲayi gurrana ɲunhi Simon-dja nhinana rerrimi, rāypinydhu ɲayi gurrana garathina wirrkina. Yurru ɲayi ɲunhi bilina latju'yinana.

Ga yaka wiyindja bala miyalknha ɲunhima gārrina yurru goŋ bothoɓu'mina, yurru bothoɓu'ya ɲunhi djamapuy beɲu gundaŋu. Ga gāŋaya ɲayi gurrana buŋgan-latju', ga buŋgandja ɲunhi latju'na dhika wirrkina, yurru rrupiya bathalami.* Ga lapmaŋaya ɲayi ɲunhi mulkurr yana bothoɓu, ɲayŋu rarryuna buŋgan-latju' bala ɲunhi Djesuwaya mulkurryi.

⁴ Ga waya ɲunhi yolŋuya wayay ɲanya ɲarrtjunana bitjayana, “Nħaku nhe gurra dhuwaya buŋgan-latju'ya djalkthun? ⁵ Nhe ɲunhi beni djalim rrupiyawuna bathalawuna, ga rrupiyatja nhe ɲunhi be wekanha ɲunha lopianha yolŋuna wayana.”

⁶ ɲayŋu ɲayi Djesuya waŋana wayana bitjaya, “Gunha'yu waya ɲanya. Yaka waya nhanŋu mari-djāma. Dhuwaya ɲayi latju'kuŋaya djāma ɲarraku. ⁷ ɲunha ɲunhi lopaya yolŋu waya yurru nhina nhumanŋayana dhiyana biyakuna bili, ga balanyamiyu nhuma ɲuli wayana guŋga'yuya. Yurru ɲarra yurru dhuwaya nhumanŋaya yaka nhina wiyin, dhumbuɓ'nha waluya.* ⁸ Dhuwaya ɲarra ɲuli rakunydhina ɲayŋu waya yurru ɲarraku rumbalya gārrinymaŋayana moluyina. Ga dhiyaŋuya miyalkthu rarryuna ɲarrakaya dhuwaya buŋgan-latju' latju'kuŋaya, ɲunhiya mayali' bitjan ɲayi ɲarrana ɲathil'yuna djāma rumbal ɲarraku. Ga latju'na ɲayi dhuwaya wirrkina yulŋuya ɲunhi ɲayi bitjaya djāma. ⁹ Naku waya ɲarrana. Dhuwaya ɲarra yurru nhumanŋu yuwalk yana lakama. ɲunhi ɲuli yolŋuy wayay, marrtji dhāwu' lakaŋu ɲunha bala buku-liw'maŋu, ga ɲaku yana waya ɲuli dhuwaya miyalkalaŋuwuy dhāwu', ɲunhi nhā ɲayi ɲarraku djāma latju'. Ga gulku'na yurru ɲunhi yolŋuya waya marŋiyi.”

*Judas liya-mukthuna ga mulkuriyina Djesuwu
(Matthew 26:14-16, Luke 22:3-6)*

¹⁰ Ga beɲu dhurwarraŋu ɲayi ɲunhi waŋgany yolŋu yāku Judas Iscariot beɲu wayaŋgaya 12-kaya malthunamiwaya malaŋu marrtjinana. Yo, marrtjina ɲayi ga bunana ɲurruŋu-dalkarramiwu wayaŋgu, maŋr ɲayi yurru wayana guŋga'yun goŋ-wekama Djesuna wayaŋgaya. Ga lakama ɲayi yurru wayaŋgu nhanŋuway ɲayaŋu. ¹¹ Ga ɲunhi waya ɲalapaɓmiyu balanya ɲākuya ɲayŋu waya ɲoy-ɲamathinana. ɲayŋu waya dhawu'-nherraŋmina bitjaya, “ɲuli nhe yurru Djesuna ɲanapungaya goŋ-wekama, ɲanapuya yurru nhuna wuŋili-yuna ɲurikiwuya.” ɲayŋu ɲayi

* **14:1-2** Exodus 12:1-27 * **14:3** ɲunhiya buŋgan-latju' rrupiya bathalami mala, balanya rrupiya mala, ɲunhi ɲuli yolŋuy djāma latju'kuma yana ga rrupiya ɲayi ɲuli weka'nha, bukuyi-ɲal'manha marrtjinya, djāma ɲuli marrtjinya waŋgany dhungarra-ɲupana. Yo, balanyana ɲunhi yulŋuya, rrupiya bathalami. Ga Greekŋuya Dhuyunŋu Djorra'ɲu dhāruk gurra djingaryun ɲunhiya balanya 300-tja ɲaraka yāku 'denari', ga yākuya ɲayi ɲunhi buŋgan-latju'ya 'nardos' ɲunhi ɲuli yolŋuya wayay ɲāththuna yuŋgurrŋu dharpa'ɲu. Ga bothoɓu waya ɲuli djarrkthuna gunda. Ga balanya bili yana ɲunhi rrupiya bathalami, Ga Greekŋuya Dhuyunŋu Djorra'ɲu ɲunhi yākuya 'alabastos'.

* **14:7** Deuteronomy 15:11

Judas-dja marrtjinana, bala gurrana dhukarrwuna larrunḡaya nhattjan ḡayi yurru Djesuna wayanḡaya gathan.

Djesuyu ga guyrur'miḡuyu wayay ḡathana lukana yaku Lāy-djulḡthunami

(Matthew 26:17-25, Luke 22:7-14,21-23, John 13:21-30)

¹² Ga bitjana bili dhuḡgarra ḡupana ḡunhi ḡurru-yirr'yunamiyu waluyu wayanḡu Jew-wu rom, waya ḡuli dāmba ḡomana ḡatha ḡuriki romḡu malthuna yakuwu Bilkpilk Dāmba, ga wutthuna waya ḡuli bimbi wāyin ḡuriki romḡu Lāy-djulḡthunamiwu waluwu. Manymak, ga balanyamiyu bili yana waluyu, waya ḡuli luḡdu'miḡuyu wayay waḡanha ḡanya Djesuna bitjana, “Wanhami wāḡanḡu ḡilimu yurru ḡamanḡamayun Lāy-djulḡthunamiya ḡatha?”

¹³ ḡayḡu ḡayi Djesuya waḡana guyrur'miḡuna maḡdana bulal'nha bitjaya, “Gatjuy marrtjina maḡda ḡayḡu Jerusalem-dhina. Ga ḡunhi nhuma yurru bunaya ḡunhaya wāḡanḡaya, nhuma yurru nhāma darramuna. ḡayi yurru gurra ḡapu ḡāma lambarryu banikin'mi. Ga malthu maḡda nhanḡu, ga ḡunha ḡayi yurru ḡulḡiyi ḡunhima bunbuyi, yaka ḡunha'yu, yana malthu nhanḡu. ¹⁴ Ga ḡunhaya djinawa'ya nhuma yurru waḡa buḡgawana ḡuriki bunbuwu, ga bitjan nhuma yurru nhanḡu lakama gam', 'Wāy, ḡunha Marḡikunhamiyu ḡāḡ'thuna wanhami ḡanapu yurru Lāy-djulḡthunamiya ḡatha ḡamanḡamayun, mārr ḡanapu yurru luka ḡayi ga ḡanapu luḡdu'miḡuyu wayay.’ ¹⁵ ḡayḡu ḡayi yurru ḡurini buḡgawayuya milkuma ḡunhana ḡunhi ḡarwarnha wāḡa, liḡyḡuna dhar-rana gurra, ḡilimunḡuna, ga ḡunhayana nhuma yurru ḡunhi ḡathaya ḡilimunḡu ḡamanḡamayun.”

¹⁶ ḡayḡu yana maḡda ḡunhi marrtjinana. Ga ḡunhi maḡda Jerusalem-dja bunana, ga maḡ'maḡaya maḡda balanya bili ḡunhi nhattjaya ḡayi gurrana Djesuyu maḡdaku lakaḡaya. Ga ḡunhayana maḡda ḡunhi Lāy-djulḡthunamiya ḡatha ḡamanḡamayuna. Ga ḡoḡ-dhawar'yuna maḡda bala roḡiyina Djesuwayana.

¹⁷ Ga ḡunhi marrtjina waluya ḡārrina ḡayḡu ḡayi Djesuya ga luḡdu'miḡuya waya nhanḡu ḡunhi 12-tja marrtjina ḡayḡuna wāḡayi. ¹⁸ Ga ḡunhi waya marrtjina ḡathaya lukana, ḡayḡu ḡayi Djesuya waḡana bitjayana, “Yuwalk yana ḡarra yurru dhuwaya ḡumangu lakama. Dhuwaya gay' dhiyalanḡumi malaḡu dhuwaya ḡatha ḡilimu gurra luka rrambanji, waḡganydja yolḡu yurru ḡarraku mirinḡuthina,” bitjaya.*

¹⁹ ḡayḡu wayatja ḡunhi guyrur'miḡuya waya nhanḡu ḡalḡa-yātjthinana ḡuriniya dhārukthu nhanukaya, bala waya marrtjina dhā-wirrkayunana ḡanya bitjaya, “Wāy,... yolḡu way... yol ḡarra ḡeniya Marrkapmi?” bitjaya.

²⁰ ḡayḡu ḡayi Djesuya bitjayana waḡana, “Wanḡanydhuya yolḡuyu dhiyalanḡumi gurra ḡathana mulka, ḡali yurru lup'mama banikin'thi rrambanjina, ḡunhiya yolḡu yurru ḡarraku mirinḡuthina. ²¹ ḡuyaḡi waya, ḡarraba dhuwaya Yuwalkḡuya Wal'ḡu Yolḡu yurru rakunydhina bitjan yana bili ḡunha gurra God-Wanḡarrwaya Dhuyunḡu Djorra'ḡu wukirriwuy djingaryun. Ga bathalana wirrkina yurru ḡurikiya gumurr-gānhamiwuya yolḡuwu mari maḡ'thu. Ga latju'ya nhanḡu ḡunhi ḡayi beni yaka maḡ'thuna.”

Djesuyu ḡunhi mayali' lakaḡaya ḡathawuy ga borumbuy wiyika'wuy
(Matthew 26:26-30, Luke 22:14-20, 1 Corinthians 11:23-25)

* 14:18 Psalms 41:10

²² Ga badak waya marrtjina n̄unhi lukana n̄athaya, n̄ayn̄u n̄ayi Djesuya d̄amba'na n̄atthuna bala bukumiyan̄aya God-Waŋarrnha n̄urikiyi. Ga daw'yuna n̄ayi, n̄ayn̄u wekan̄aya marrtjina wayan̄gu. Ga waŋana n̄ayi bitjaya, “Dhuwayatja d̄amba n̄arraku rumbal. Ma', n̄atthuna n̄ayn̄u lukina.”

²³ Ga bitjaya bili n̄ayi n̄atthuna wiyika'ya banikin'mi, ga buku-wekan̄aya n̄ayi God-Waŋarrnha, n̄ayn̄u n̄ayi wekan̄aya n̄unhi wiyika'ya n̄unha guyurr'miŋuwuna wayan̄gu wurkthunawu. ²⁴ N̄ayn̄u n̄ayi bitjayana waŋana, “Dhuwayatja borum wiyika' n̄arraku gulaŋ, n̄unhi yurru larryun gulku'wuna yoln̄uwu walŋakunhawu. Ga baman'tja n̄ayi n̄unhi God-Waŋarryu dhawu'-nherraya rom gulku'wu yoln̄uwu walŋakunhawu. Dhiyan̄aya n̄unhi n̄arrakayatja gulaŋdhu yurru romnha marrtjinyama, maln̄'thuna yurru yuwalkthina. Ma', n̄atthuna bala wurkthuna.*

²⁵ Ga dhuwanna gam', yakana n̄arra yurru buluya borum wiyika' wurkthu, ga gunha n̄ilimu n̄uli rramban̄ina nhini n̄unhayana djiwarr'n̄una God-Waŋarrwayana romn̄u.”

²⁶ Ga dhurrwaran̄u beŋuya n̄ayn̄u waya manikaynha barkparkthuna God-Waŋarrwayana. N̄ayn̄u waya marrtjina n̄ayn̄u bukuyina w̄an̄ayi ȳakuyi Mount-Olive-thi.

*Djesuyu n̄athil'yuna lakan̄aya n̄unhi Peter yurru dhumbal'yun
(Matthew 26:31-35, Luke 22:31-34, John 13:36-38)*

²⁷ Ga n̄unhi waya marrtjina n̄ayn̄u dhukarr-n̄upaya, n̄ayn̄u n̄ayi Djesuyuya lakan̄aya n̄athil'yuna bitjaya, “Yalalaya yurru n̄unhi munhakuyina ga n̄humaya yurru dhuwayatja waya wandi'-wandina n̄arrakaya, gunha'yuna n̄arrana yurru. Yo, n̄atthiyi yana n̄unhi waŋganydhu yoln̄uyu dh̄awu' bitjaya wukirri Dhuyuyi Djorra'yi bitjaya gam', 'God-Waŋarryu yurru buma rakunyuguma n̄unhi w̄ayin-dj̄akaminaya, n̄ayn̄u n̄ayi yurru bimbiya mala latjuwarr'yuna.*

²⁸ N̄arraya n̄uli rakunydhina. Yurru n̄arra n̄uli dhuwaya bulu waln̄athi n̄ayn̄u n̄uli marrtjiya n̄urruŋuna n̄humanḡu, ga n̄unhayana n̄arra n̄humanḡu yukirri galkuyuya Galilee-na w̄an̄an̄u. Yo, n̄unhayana n̄huma n̄uli n̄arrana n̄han̄uya.”*

²⁹ Ga n̄ayi Peter-ya waŋana bitjayana, “N̄arraya yurru nhuna yaka gunha'yun, marrkapmi, gunha warray yurru wayatja nhuna gunha'yun, yurru n̄arraya yaka.”

³⁰ Ga n̄ayi Djesuya waŋana bitjaya, “N̄aku n̄arrana latju'kun̄u Peter. Dhiyan̄u bala munhaku, yalala, n̄he yurru n̄arraku dhumbal'yun d̄ambu-lurrkun'mi, ga yurruna n̄ayi yurru n̄unhi w̄ayindja djiławurrya n̄athi d̄ambu-bulal'mi.”

³¹ Ga n̄ayi Peter-ya wirrkina waŋana bitjayana, “Yaka dhuwaya n̄arraya yurru n̄un̄u dhumbal'yun, gunhayi n̄unhi n̄arra yurru rakunydhia!”

Ga waya n̄unhi wiripuya luŋdu'miŋu waya ga bitjaya bili waŋana rramban̄i yana dh̄aruk.

*Djesu gurraa bukumiyan̄aya n̄unhaya Gethsemane
(Matthew 26:36-46, Luke 22:39-46)*

³² Ga n̄unhi Djesu ga luŋdu'miŋu waya n̄han̄u bunana n̄unhaya Gethsemane w̄an̄an̄u, n̄ayn̄u n̄ayi Djesuya waŋana, “Dhiya waya d̄apthu, n̄arra yurru bukumiya God-Waŋarrwaya,” bitjaya.

³³⁻³⁴ N̄ayn̄u n̄ayi garr'yuna Peter-na ga James-na ga John-na, n̄ayn̄u marrtjina bitjayana bala. Ga gurriri m̄arr waya n̄unhi marrtjinaya, ga bulu

ņayi waņana wayaņgu, “Waya, ņayaņyaya ņarraku dhuwaya wirrkina yana ņonunđhina bitjan ņarra yurru dhuwaya rakunydhina. Dhiya waya dāpthu, yurru djāka yukirri yulņuya,” bitjaya.

35-36 Ga marrtjina ņayi mār rurriri, ņayņu yana gutjparryunminana munatha'yina ņayņu bukumiyaņayana, “Bāpa ņarraku mar-
rkapmi, yakana dhuwaya nhuņyaya gumurr-dāl ņula nhāku malanyņuwu djāmawu. Bāpa', duktuk ņarra dhuwaya nhe yurru yarrkmama dhuwaya mari ņarraku. Yurru ņarrapiya gurra dhuwaya nhuņuywaynha yana djālwaya malthun, yakana ņarrakuwaya ņarra,” bitjaya ņayi gurra bukumiyaņayatja.

37 Ga roņiyina ņayi ņayņuyi luņđu'miņuwu wayaņgu bunana ga maļ'maņaya wayana gayņimina. Ga dhirr'yuna ņayi wayana, ņayņu ņayi Peter-wayatja waņana bitjayana, “Wāy,† nhattjan nhumaya gurra dhuwaya, gayņithi yana? Yakana nhumaya yurru dhuwaya mār ņula gurri bira'yun? 38 Djāka waya nhumanguway, ga bukumiyaņu waya God-Waņarrwaya mār nhumana yurru ņula nhāyuya mulka, nhumaya yurru ņunhi dhārra dālha yana. Linygu ņayaņyaya nhuņu gurra dhuwayi djālmiyi nhe yurru dhārra dāl yana, yurru rumbalya nhuņu dhuwayi ganydjarmiriwnha yalņgi'yinana,” bitjaya.*

39 Ga bulu ņayi Djesu marrtjina buku-ņal'yunawu, ga bitjaya bili ņayi bukumiyaņaya balanya bili yana dhāruk. 40 Ga gaņgathina ņayi, ga roņiyina beņu bukumiyaņhaņu ga maļ'maņaya wayana yakur-
mina yana, bathalayuna wayana yakurru bilkthuna. Ga ņunhi waya đurryunaya bala goranana, ga yakana waya ņula buku-roņinymaņaya nhanņu.

41 Ga bulu ņayi dāmbu-lurrkun'mi roņiyina bukumiyaņhaņu. Ga ņunhi ņayi roņiyinaya ņayņu waņana ņayi bitjayana, “Linyguna yakurrņuya waya gulyuna! Waluya dhuwaya galkithinana, ņayi yurru ņuriņiya yolņuyi goņ-wekamana ņunhi Yuwalkņunaya Wal'ņu Yolņuna yātjkayana yolņuwaya wayaņgaya. 42 Ma'! Gaņgathina waya ņilimu marrtjina. Nhāņuna waya, dhuwanna ņayi ņunhiyiya yolņu ņunhi ņayi guņga'yuna wayana mulkanhawu ņarraku.”

Djesunaya waya mulkanana

(Matthew 26:47-56, Luke 22:47-53, John 18:3-12)

43 Ga ņurruņu-dalkarrami mala ga rom-marņgikunhami ga Jew-wu ņurru-warryunami mala waya đjuy'yuna yolņuna wayana ņapawu Judas-
ku malthuna. Ga ņayi ņunhi Djesuya badak yana waņana gurra, ņayņu ņayi Judas-tja bunana wayaņgu ga mala nhanņu. Ga marrtjinaya waya gurra malkarri, goņ garami, ga goņ birku'mi, mulkanhawu nhanņu Djesuwu. 44 Ga ņayi ņunhi Judas-thuya lakaņaya bitjaya, “ņunhi yolnha ņarra yurru burumun' walkuma ņunhina yolņunaya nhumaya yurru mulka'.”

45 Ga ņunhi waya bunanaya ņayņu ņayi Judas-tja marrtjina Djesuwayana ņayņu waņana bitjayana, “Marņgikunhami,” bitjana, ņayņu walkuņayana ņanya, ga maņutji-wekaņayana ņanya ņunhi yolnha waya yurru mulka'. 46 ņayņu waya wiripuya yolņu mala galkithinana mulkanhawuna nhanņu Djesuwu.

47 Ga ņunhi waņganydhuya Djesuwaya luņđu'miņuyi yiki'na dhawatmaņaya ņayņu yana buthoruna gulkthuna, liya-ņārra'miwuna djāmamina. 48 ņayņu ņayi Djesuya waņana ņuriki yolņuwu wayaņgu

† 14:37 Peter ņunhi wiripuya yāku Simon. * 14:38 1 Corinthians 10:13

bitjayana, “Nhäku nhuma liliya marrtjina malkarrmiya? Yaka ñarra dhuwaya madakarritj yolñu. ⁴⁹ Ñarraya gurrana bitjaya bili walu-ñupaya marñgikuñaya yolñuna wayana ñunhaya God-Wañarrwaya Dhuyuwu Bunbuñu, ga yaka warray nhumaya ñarrana balanyamiyuya mulkana... yurru dhuwanna nhumangu waluya. Yo, bitjan ga yana ñayi gurra ñunha wukirriwuya dhärra ñäthiliñuya God-Wañarrwaya Djorra ñu.”⁴⁹

⁵⁰ Ñayñu ñunhi Djesuwuya luñdu'miñu waya biyaniyinana ñayñu waya wandi'wandinana, gunha'yunana ñanyaya ñunhimana.

⁵¹ Ga ñunhayayi gurrana gurrmulyu darramuyu guyurr-ñupaya Djesuna, ga bilkthunminaya ñayi ñunhi galiku'yu. Ga bitjaya bili waya ñanyaya mulkana. ⁵² Yurru waya ñanya badatjuna ga mulkanaya waya nhanñu ñunhi galiku'na. Ga ñayipiya gurrana wandina wäñayina girri'miriwnha, bili ñayi ñunhi biyaniyina wirrkina.

*Djesuna waya gäñaya ñarra'yi Jew-waya ñalapalmiwaya
(Matthew 26:57-68, Luke 22:54-55,63-71, John 18:13-14,19-24)*

⁵³ Ñayñu waya ñunhi gäñayana Djesunaya ñayñu liya-ñarra'miwayana wäñayi. Ga ñunhaya ñunhi ñalapalmiya yolñu waya gurrana nhinana bukmak yana, ñurruñu-dalkarrami mala ga rom-marñgikunhami waya ga Jew-wu ñurru-warryunami mala.

⁵⁴ Ga ñunhi waya Djesuna gäñaya, ga ñayiya gurrana Peter-ya malthuna bala, ñayñuyi liya-ñarra'miwaya wäñayi, yurru djuñu'yu ñayi gurrana marrtjinaya bala. Ga gulñiyina waya rrambañi ñayñuyi, bala ñayi malayina gärrina waya ngaya ñap-ñap kayana mitjjiyi waya marrtjina ñäpthuna lithaya gurthanju.

⁵⁵ Ga ñunhaya ñunhi djinawa' bunbuñu waya ñunhi ñurruñu-dalkarramiya wayay gurrana dhäwu'na malñ'mañaya Djesuwalañuwuyinha märr waya yurru djarrma-gäma ñanya yätjpu y djämapuy. Yurru yaka waya ñunhi malñ'mañaya ñula nhä yatj nhanukaya. ⁵⁶ Yo, gulku'na yolñuna waya ñätthuna mäkir'i-marñgimina märr waya yurru nyäl'nha dhäwu' nhanukalañuwuy lakama, ga dhäwu'ya mala waya ngunju ñunhi barrkuwatjthinana.

⁵⁷ Yo, ga wiripu-gulku' yolñu waya ñunhi mäkir'i-marñgimi ga ngathina bala gurrana nyäl'nha dhäwu' lakanaya ⁵⁸ bitjaya, “Dhuwanaya ñanapu yolñuna ñäma ñayi bitjan waña, ‘Dhuwaya ñarra yurru ñaw'mamana God-Wañarrwaya Dhuyuya Bunbu yolñuwunuya goñbuy dhu'yunaya. Ga lurrkun'thu waluyu wiripuna ñuli bunbu ñal'yu, ga ñunhiya yakana yolñuwunju goñbuy.’”⁵⁹ Ga dhäwu'ya waya gurrana ñunhi lakanaya yaka dhunupaya.

⁶⁰ Ñayñu ñayi ñunhi liya-ñarra'miya yolñu ga ngathinana gumurrñu yolñuwaya waya ngaya ñayñu wañana Djesuwuya bitjayana, “Dhuwaya gurrana yolñuyi wayay lakanaya be nhe yätj djäma. Ñäma ga nhe gurra wayana yolñuya? Nhäku nhe gurra dhuwaya mukthundja nhina?”

⁶¹ Yurru ñayi Djesuya yakana buku-roñinymañaya. Mukthunana ñayi gurrana nhinana. Ñayñu ñayi ñunhi liya-ñarra'miya wañana bitjayana, “Ma', lakanaya ñanapungu. Nheya dhuwaya ñunhi Mañutji-lakanhawuy yolñu ñeniya... God-Wañarrwu gäthu'miñu?”

⁶² Ga ñayi Djesuya wañana bitjayana, “Yo, ñarranga dhuwaya. Ga yalalaya nhuma yurru ñarrana Yuwalkñunaya Wal'ñu Yolñuna nhäma, ñarra yurru gurra nhina ganydjarrmina, dhunupa'ñumina God-Wañarrwayana gali'ñu ñunhaya djiwarr'ñuna. Ga roñiyi ñarra ñuli

lili djiwarr'nyuyu waṅupini'yu. Balanyamiyuna nhuma yurru ṅarrana nhāmaya.*

63-64 Ṇayṅu ṅayi ṅunhi liya-ṅarra'miya yolṅu wirrkina maḍakarritjthina, bala marrtjina girri'na nhanṅuway ṅayi barr'parrmaṅaya, ga waṅana ṅayi yātjkuṅayana bitjaya, “Linyguna ṅilimu dhuwaya ṅakuyana ṅanya dhāruktja bukmakthu waṅanhaya, ṅunhi ṅayi wanaṅgunhamina waṅana yana beni ṅayi God-Waṅarrnha. Yakana ṅilimu yurru buluya mākirī-marṅgimiwuṅyua dhāwu' ṅāma. Nhattjana nhumaya gurra gyaṅi ṅe?” bitjaya.

Ga waya ṅunhi bukmaknha yolṅuya waya yoraṅayana yana bitjayana, “Yo, baymatthuna ṅanya murrkay'kuṅuna.”*

65 Ṇayṅu marrtjina ṅunhi wiripuyua yolṅuy wayay Djesunaya dhupthunana. Ga garrwi'yuna waya ṅanya maṅutji galiku'yu bala gurrana bartjunmaṅayana, ga waṅana waya bitjaya, “Ma', ṅuli nhe God-Waṅarrwuya yolṅu, laṅaṅu mak, yolthu nhuna wutthunaya?” Ṇayṅu ṅunhi daṅṅapthuya wayay Djesunaya dja'wunana, bala gurrana baymatthunana ṅanya.

*Peter buku-lurrkun'mi dhumbal'yuna Djesuwu
(Matthew 26:69-75, Luke 22:56-62, John 18:15-18,25-27)*

66-67 Ga balanyamiyu ṅayiya gurrana ṅunhi Peter-ya baḍak yana nhinana lithaya. Ga ṅunhaya liya-ṅarra'miwaya bunbuṅu djamamiyu miyalkthu nhāṅaya Peter-na ṅunhamayi bala waṅanana bitjayana, “Nheya dhuwaya Djesuwu luṅḍu'miṅu ṅeniya?... ṅuriki yolṅuwu wāṅa Nazareth-puyṅuwu?”

68 Ga ṅayi Peter-ya dhumbal'yuna bitjaya, “Yaka dhuwayitja dhunupa. Yaka dhuwaya ṅarra marṅi nhāku nhe gurra dhuwaya waṅa.” Ṇayṅu yana ṅayi Peter-ya walmanana warranṅulyina, [ga dhunupana yana ṅunhi djiḷawurrya ṅāthinana.]†

69 Ga bulu ṅayi ṅurini djamamiyu miyalkthu Peter-na nhāṅaya, ga waṅana ṅayi yolṅu'yulṅuna wayana ṅunhi marrtjina dhārra-dharrana bitjaya, “Dhuwayatja yolṅu Djesuwu yana luṅḍu'miṅu.”

70 Ga ṅayi Peter-ya waṅana, “Yaka!... yaka ṅarraya!”

Ga yaka wiyindja ga wiripuyu yolṅuyu ṅanya waṅana bitjaya, “Nhepi yana dhuwaya, dhuwaya nhe wāṅa Galilee-puy.”

71 Ṇayṅu ṅayi ṅunhi Peter-ya wirrkina galṅa-yātjthina bala ṅayi waṅana bitjayana, “Yaka, yaka ṅarraya dhuwaya marṅi. God-Waṅarr dhuwaya ṅarrakuya marṅi, ga ṅunhi ṅarra gurra nyā'yundja, ṅayiya yurru ṅarrana God-Waṅarryuya dhā-dir'yuna.”

72 Ga dhunupa yana ṅunhi djiḷawurrya ṅāthinana, ṅunhiya dāmbu-bulal'mina. Ṇayṅu ṅayi Peter-yua gyaṅinana ṅunhi nhattjaya nhanukaya Djesu waṅana bitjaya, “Yurruna ṅayi yurru ṅunhi djiḷawurrya ṅāthi dāmbu-bulal'mi, nheya ṅarraku yurru mārr-dhumbal'yun dāmbu-lurrkun'mi.”

Ṇayṅu yana ṅayi Peter-ya ṅāthinana wirrkina dhika murryu'murryunana.

* 14:62 Daniel 7:13 * 14:63-64 Leviticus 24:16 † 14:68 Ṇunha Greeknuya dhārukuṅu lurrkun'ṅu dṅorra'ṅu gurra yaka dhāwu' bitjan dṅingaryun barrakitmi.

15

Djesuna waya gāṅaya Roman-buyṅuwaya bungawaya yākuwaya Pilate-kaya

(Matthew 27:1-2,11-14, Luke 23:1-5, John 18:28-38)

1 Ga munhayuna waluyu ṅayṅu waya ṅunhi Jew-wuya ṅalapalmi luṅ'thunana ṅayṅu yoranhamina nhanṅu Djesuwuya baymatthunawuna rakunygunhawuna. ṅayṅu waya gārrwi'yuna ṅanya ṅarambiyana bala gāṅayana waya ṅuriṅi ṅalapalmiyu ṅayṅuna nhanukaya Pilate-kayana ṅunhi ṅayi Roman-buyṅuwu gapmangu bungawa. Ga waṅana waya Pilate-na ṅayi yurru ṅanya dhā-wirrkā'yun. 2 ṅayṅu ṅayi Pilate-thuya dhā-wirrkā'yunana ṅanya, “Nhe dhuwaya bungawa Jew-wuya yolṅuwu wayaṅgu?”

Ga ṅayi Djesuya buku-roṅinymanṅaya bitjaya, “Dhuwayina linygu yana dhāruktja.”

3 Ga waya ṅunhi Jewyu ṅurruṅu-dalkarramiyu wayay lakaṅaya gurrana Pilate-kaya bitjayana, “Dhiyaṅaya yolṅuy gurrana warkthuna yātjṅha wirrkina rom malanyṅha.”

4 ṅayṅu ṅayi Pilate-tja bitjayana nhanṅu waṅana, “Nāma ga nhe gurra yulṅuya? Nunha waya gurra ṅhuna lakama be yātjṅuy djāmapuy. Yakana nhe yurru dhuwaya ṅula waṅaya?”

5 Yurru ṅayi Djesuya yakana waṅana, bala gurrana ṅunhi Pilate-tja maṅmaṅdhunana nhanṅu.

Pilate-tja yoraṅayana Djesuwu rakunygunhawuna

(Matthew 27:15-26, Luke 23:13-25, John 18:39—19:16)

6 Yo, bitjana linygu dhunṅarra-ṅupana waya ṅuli ṅunhi Jew-ya bāpurru' yolṅu mala waṅgany-manapanminya waṅganygu romgu yākuwu Lāy-djulṅkthunamiwu Waluwu. Ga bitjana linygu ṅayi ṅuli Roman-buyṅuyu gapmandhu dhawaṅmanha waṅganyṅha yolṅuna loṅṅu, yolku waya ṅuli Jew-yu ṅāṅ'thuna. 7 Yo, ga balanyamiyu gurrana yolṅu yāku Barabbas gārrina ga mala nhanṅu bili waya ṅuli gurrana mari-djāma Roman-buyṅuwu gapmangu malawu. Ga wiripunaya wayana yolṅuna Barabbas-thu ga malayu nhanukaya bili baymatthuna rakunygūṅaya. 8 Manymak, waya ṅunhi Jew-ya mala yolṅu marrtjinana bala ṅāṅ'thuna Pilate-na waṅganyguna yolṅuwu dhawaṅmanhawu, bitjana ṅayi ṅuli Pilate-thu ṅāthiyi warkthuna dhunṅarra-ṅupana.

9 ṅayṅu ṅayi Pilate-tja waṅana bitjayana, “Yolṅha ṅarra yurru dhawaṅmamaya? Nṅāmi warray dhuwayatja ṅunhi Jew-wuya yindiya bungawa?” 10 Yurru ṅayi ṅunhi Pilate-tja ṅāthiyi yana maṅgithina ṅunhi waya ṅurruṅu-dalkarramiyu wayay gāṅaya ṅanya Djesuna ṅayṅu nhanukaya bili waya gurrana ṅunhi wirrkina yana maṅutji-diy'yunaya ṅanya.

11 Yurru waya ṅunhi ṅurruṅu-dalkarramiyu wayay gurrana gur'kuryuna yolṅuna wayana mārr waya yurru Pilate-na ṅāṅ'thun Barabbas-kuna dhawaṅmanhawu.

12 Ga bulu ṅayi Pilate-thu dhā-wirrkā'yuna ṅunhi yolṅuna wayana, “Nhattjan ṅarra yurru dhuwaya yolṅunaya, be ṅhuma ṅuli gurra lakama be ṅayi dhuwaya yindi bungawa Jew-wu yolṅuwu wayaṅgu?”

13 Ga wayatja bukmakṅha yana waṅana yatjunmina bitjayana, “Baymatthuna ṅanya rakunygūṅuna yana! Dhul'yuna ṅanya dharpayina!”

14 Ga ṅayi Pilate-tja waṅana, “Nṅā yulṅuya? Nṅā ṅayi ṅhumanṅu yātjtja warkthuna?”

Yurru wayatja n̄unhi wirrkina yana yatjunmina waŋana, “Baymatthuna n̄anya rakunyuŋuna yana, dhul'yuna biyakuna dharpayina!”

¹⁵ Naȳnu n̄ayi Pilate-tja yoraŋayana wayaŋgu, djalwuna malthuna. Naȳnu yana n̄ayi Barabbas-nhaya dhawatmanayana. Ga waŋana n̄ayi Roman-buȳnuwuya miriŋuwu wayaŋgu bartjunmanhawuna nhan̄nu Djesuwu.* Ga n̄unhi waya nhanukaya bartjunmanhawuya goŋ-dhawar'yuna bala n̄ayi Pilate-tja bitjayana waŋana miriŋuwayatja, “Gatjuy n̄atthuna waya n̄anya n̄aȳnu dhul'yuna n̄anya dharpayina n̄aȳnu gunha'yuna n̄unhimana, gunha n̄ayi yurru rakunydh̄i.”

*Miriŋuyu waya gurrana warku'yuna Djesuna
(Matthew 27:27-31, John 19:2-3)*

¹⁶ Ga beŋuya dhurrwaraŋu n̄aȳnu n̄unhi miriŋuyu waya gurrana gaŋaya Djesunaya dhawatmanayana n̄aȳnu wiripuyina waŋayi.† Ga waŋthuna waya gurrana wiripuŋuwu miriŋuwu wayaŋgu maŋr yurru waya mittjina dhan̄an'dhi, ga gulku'na n̄unhi wirrkina miriŋuya, n̄unhi gurrana dhawatthuna n̄aȳnyui. ¹⁷ Ga nhirraya waya nhanukaya djaka' wiyin miku girri' bitjan yindiwuna buŋgawawu. Ga n̄al'maŋaya waya dirritirri n̄aȳnu dhoŋkunaŋa, djoŋgu'yi djama, n̄aȳnu yana nin'thunmaŋayana nhanukaya mulkurryina.

¹⁸ Naȳnu waya gurrana n̄anya warku'yunana bitjayana, “Dhuwana n̄ayi yindiya buŋgawa Jew-wu malawu!” bitjaya. ¹⁹ Naȳnu waya gurrana mulkurra n̄anya wutthuna dharpayina, ga dhupthuna waya n̄anya n̄aȳnu warku'yunana, bun'kumu-djipthuna nhan̄nu ga buku-n̄al'yuna manapaya. ²⁰ Ga n̄unhi waya warku'yunaŋuya dhawar'yuna, bala waya yupmaŋayana nhanukaya miny'tjimiya girri' n̄aȳnu nherra'ya nhan̄nuwaynha girri'. Naȳnu n̄anya miriŋuyuya waya gaŋayana dhawatmanayana dhul'yunawuna dharpayina maŋlakmanhayina.

*Djesuna waya dhul'yuna dharpayina
(Matthew 27:32-44, Luke 23:26-43, John 19:17-27)*

²¹ Ga n̄unhi waya marrtjina gumurr-duwatthunaya beŋuya Jerusalem-nuya n̄aȳnu waya gandarrnuya maŋ'maŋaya yol̄juna yaŋkuna Simon-na waŋa Cyrene-buȳnuna. Ga baŋa'miŋu n̄ayi n̄unhi maŋdaku Alexander-wu ga Rufus-ku. Naȳnu yana waya n̄anya waŋana war-ryunawuna n̄urikina Djesuwalaŋuwuna dharpawu.* ²² Naȳnu waya marrtjinana n̄unhimana waŋayi yaŋkuyi Golgotha-yi, mayali', 'Mulkurra N̄araka Waŋa.' ²³ Ga n̄unhayatja waya Djesuna wekaŋaya wiyika' borunha goŋu-manapanaya mirritjinmi' yaŋku meri, maŋr yurru n̄uriŋiya n̄ayamun̄u'kumana n̄anya rumbal̄nha. Yurru n̄ayipiya n̄unhi Djesuyuya yaka wurkthuna n̄unhi borum wiyika'. ²⁴⁻²⁵ Naȳnu waya n̄anya Djesunaya dhul'yunana dharpayina. Naȳnu duwukthunana n̄unhi dhar-paya, bala djingarmanaya n̄unhiyi. Ga waluya n̄unhi godarr'mi yana. Naȳnu gurrana n̄unhi miriŋuya waya n̄ala'yunana dopulu'na girri'wuna nhanukalaŋuwu.* ²⁶ Naȳnu waya dh̄aruknha wukirri n̄aramurruy maŋryu n̄unhi nhapuy waya n̄anya dh̄a-dir'yuna, n̄aȳnu dhul'yuna

* **15:15** Roman-buyu miriŋu waya gurrana baŋi barrwaŋ waŋinnha, bala raki'kuŋayana djama. Naȳnu waya n̄unhi n̄unhima raki'yiya garrwi'yuna n̄araka mala d̄inbulkmina wo laŋunha mala. Ga n̄unhi waya n̄unhi gurrana yol̄junhaya n̄unhi bartjunmanha, n̄unhi n̄unhi yol̄juwuya gal̄a rumbal̄juya laŋ'laŋthunana. † **15:16** Ga n̄unhiya gurrana goŋu waŋa djingaruna n̄urikina n̄unhi miriŋuwuna wayaŋgu, n̄unhayana n̄unhi nhanukayana Roman-buyuwaya gapmangaya waŋaŋu. Ga Latin-guyu waya n̄unhi yaŋku ga 'praetorium'. * **15:21** Romans 16:13 * **15:24-25** Psalms 22:19

dharpayina, nunhi Djesu gurrana nal'yuna. Ga bitjaya gurrana nunhi wanayana:

“Dhuwayatja Yindina Bunḡawa Jew-wu malawu yolḡuwu”

²⁷ Ga bitjaya linygu waya nunhi mananḡana darramana manḡana nal'manaya, wanḡanyhaya waya dhul'yuna dḡunupa'nyuyi gali'yi Djesuwaya, ga wiripunaya dhul'yuna win'kuyi gali'yi. ²⁸ [Dhuwayatja dhāruk balanyawuynha wukirriwuy God-Wanḡarrwayana Dhuyunḡu Djorra'ḡu balanyanha gam', “Nunhi waya bitjayana ḡanya lakanaya, yana beni ḡayiya yātjnha, rommiriwnha yolḡu.”]† ✧

²⁹ Ga nunhi gurrana yolḡu waya marrtjina dḡulkthunmina, ga dawadawa'yuna waya gurrana, warku'yuna manapaya ḡanya. Ga bitjana nḡanḡu wanana, “Wāy, beḡḡa nḡeya yurru dḡuwaya daw'yun nunhi God-Wanḡarrwu Dhuyu Bunbu, ga bulu nḡe yurru be dhul'yun lurrkun'thu waluyu?✧ ³⁰ Go, mak birrka'yunmina nhunapinya nḡe ga yupthuna dḡipunuya dharpanuya, marr ḡanapu yurru nḡāma bala marr-yuwalkthina nḡunḡu, ḡuli nḡe God-Wanḡarrwuya be ḡāthu'miḡu?”

³¹ Ga bitjana linygu waya gurrana nunhi nurrunḡu-dalkarramiyuya ga rom-marḡikunḡamiyuya yolḡuyu wayay warku'yuna ḡanya Djesuna. Ga bitjaya waya gurrana wanana gam', “Way, dḡuwaya ḡayi gurrana nunha wiripuna yolḡuna wayana walḡakunḡaya... ga yakana ḡayi yurru dḡuwaya ḡanyapinyawuya walḡakunḡami? ³² Dḡuwaya ḡayi ‘Maḡutji-lakanhawuy yolḡu’ be God-Wanḡarrwuḡuna dḡuy'yunaya ḡāthiliḡuna. Ga wiripunuya yolḡuyu wayay gurrana lakanaya be ḡayi dḡuwaya Yindi Bunḡawa Jew-wu malawu. Ga nunhi yuwalktja, ḡayiya yurru yupthuna dharpanuya marr ḡilimu yurru nḡāma ḡayḡu marr-yuwalkthina.”

Ga bulal' darramu maḡḡa gurrana nunhaya nal'yuna rrambanḡi waya Djesu. Ga bitjana bili maḡḡa gurrana ḡanya warku'yuna.

Garray Djesuya rakunydhinana

(Matthew 27:45-56, Luke 23:44-49, John 19:28-30)

³³ Ga ḡaykun'tja nunhi dāmbuyuna waluyu, ga munhayuya nunhi bilkthuna warrpam'nha nunhiyi ḡarakaya wāḡa, bitjayana bitjan ḡuli munhakuyinana. Ga munḡunḡayana nunhi munhayuna yana bili-i-i ga lāy-wilyunayu. ³⁴ ḡayḡu ḡayi nunhayatja Djesuya yatjunana dhārukuyuna nḡanukaya Aramaic-kuyu bitjayana, “*Eloi, Eloi, lema sabachthani?*” (mayali', “God-Wanḡarr ḡarraku, God-Wanḡarr ḡarraku, nḡāku nḡe ḡarrana ḡunha'yunaya?”)✧

³⁵ Ga nunhaya gurrana yolḡu waya dḡinga'dḡingaryuna, ga ḡākuya waya nunhi Djesuna yatjunaya. ḡayḡu waya bitjayana wanana, “Way ḡāku waya! Nunhaya ḡayi gurra Elijah-wuna gawaw'yun.” ³⁶ ḡayḡu ḡayi wanḡanydja yolḡu wanḡina bala yalḡḡi galiku' ḡāththuna ḡayḡu borumiyina wiyika'yi lupmanaya. Ga mam'thunmanaya ḡayi dharpayina ḡayḡu marrtjina garrwarkunḡayana Djesuwayana, marr ḡayi yurru wurkthun nunhiyi wiyika' borum. ḡayḡu ḡayi bitjana wanana, “Bulnha ḡāthiyyi ḡilimu galkun ḡe!, ḡayi ḡuli Elijah-na yarrupthun ḡunḡa'yunawuna nḡanḡu.”✧

³⁷ ḡayḡu ḡayi Djesuya wirrkina yatjuna, bala yana rakunydhinana.

† **15:28** ḡāthiliḡuwuyyu nunhi Greek-kuyu dhārukuyu waya yaka dḡuwaya dhāwu' wukirri dḡiyalami number-ḡu 28-ḡu. ✧ **15:28** Isaiah 53:12 ✧ **15:29** Psalms 22:8, 109:25, Mark 14:58, John 2:19 ✧ **15:34** Psalms 22:2 ✧ **15:36** Psalms 69:22

38 Ga balanyamiyu linygu n̄nhaya Jerusalem-dja n̄ayiya n̄unhi galiku'ya God-Wañarrwayatja Dhuyun̄u Bun̄bun̄u n̄unhi gurrana gal-nun̄aya n̄unha dhuyuya godu yol̄uwaya, n̄unhiyiya barr'yunana, beñu bili bukuñu ga yana bili n̄oyyi.*

39 Ga n̄unhaya Golgotha-n̄u wāñan̄u gurrana yol̄u djingaryuna, n̄urru-warryunaȳnu mirin̄uwu wayan̄gu, ga nh̄āñaya n̄ayi gurrana n̄anya Djesuna beñu n̄oyñu dharpan̄u n̄unhi n̄ayi milmay rakunydhina. N̄ayñu n̄ayi wañanana, “Nh̄āna way! Yuwalk yana dhuwayatja yol̄u God-Wañarrwu Gāthu'miñu, n̄eniya?” bitjaya.

40-41 Ga n̄unhaya gurrana miyalk mala dh̄arra'dharrana, yurru m̄arr barrku. Ga n̄unhiyi miyalk waya n̄uli Djesuwu gurrana malthuna, ga gun̄ga'yuna n̄anya n̄uli n̄unhaya Galilee.§ Ga dhuwaya waya n̄unhi yol̄uwaya gam': Mary Magdalene, Salome, ga wiripu Mary, n̄āñdi'miñu mañdaku gurrmulwu mañdaku Simon-gu ga Joseph-ku, ga gulku' n̄unhi wiripu miyalk mala n̄unhi waya n̄apawu malthuna n̄han̄u Djesuwu bala Jerusalem-dhi.*

*Joseph-thu gāñaya rumbal Djesuna mathirrayina
(Matthew 27:57-61, Luke 23:50-56, John 19:38-42)*

42-43 Yo, ga rakunydhinaya n̄ayi n̄unhi Djesuya waluyu Friday l̄ay-wilyunayu. Ga beñu dhurrwaran̄u n̄ayñu n̄ayi Joseph-thuya birrka'yuna n̄unhi n̄ayi yurru Djesuna rumbal yupmamana beñu dharpan̄uya. Ga yol̄uwaya n̄ayi n̄unhi wāñā Arimathea-buy, ga mit̄t̄in̄puya n̄ayi n̄unhi Jew-wayā n̄alapalmiwaya n̄arra'ñu. Ga lat̄ju' n̄ayi n̄unhi yol̄uwaya. Ga gat̄ju'yuna n̄ayi gurrana n̄unhi God-Wañarrwalan̄uwuna romgu marr̄t̄inyamanhawuna yana. Ga yurruna n̄unhi wiripuya yurru walu d̄jadaw'yun n̄unhiya Jew-wuna b̄apurru'wu Nhinanamina Walu, n̄ayiya Joseph-tja gangathina, bala yana marr̄t̄inana n̄ayan̄u-d̄ālthinana Pilate-kayana bala wañana, “Nh̄att̄jana n̄arra yurru Djesunaya rumbal n̄āt̄huna?”

44 N̄ayñu n̄ayi n̄unhi Pilate-thuya ganyim'thunana n̄ākuya, bala bitjaya wañana, “Nh̄ā, linyguna n̄ayi rakunydhinaya?”

N̄ayñu n̄ayi dh̄aruk-n̄al'yuna n̄urikaya mirin̄uwuwaya m̄arr n̄ayi yurru marr̄t̄ina n̄han̄u buna Pilate-ku, ga dh̄ā-wirrka'yuna n̄anya bitjana, “Nh̄ā, yuwalknha n̄ayi rakunydhinaya?”

45 N̄ayñu n̄ayi n̄unhi mirin̄uwayat̄ja bungawayu lakan̄aya bitjayana, “Yu, yuwalknha yana!” N̄ayñu n̄ayi Pilate-thuya dhayun̄ayana Djesuna rumbal Joseph-kayana.

46 Ga n̄ayiya Joseph-thuya wun̄ili'yuna manydjarrka'na rrupiya yindimina, ga n̄ayñuyi n̄ayi roniyina Golgotha-yi Djesuwu rumbalwuna n̄āt̄thunawu beñu dharpan̄una. Ga n̄urin̄ina n̄ayi galiku'yu n̄anya garrpin̄aya, bala waya gurrunhaya n̄anya mathirrayina, n̄unhima n̄unhi waya n̄āthiyi yana n̄angi'yuna n̄unhi gun̄da. N̄ayñu waya bilkthuna bathalayuna gun̄dayu dhurrwaraya dhal'yuna.

47 Ga mañdaya n̄unhi Mary Magdalene-dja ga Mary Joseph-kuya n̄āñdi'miñu mañut̄ji-mar̄ngina mañda wanhama waya Djesuna m̄arrkit̄kun̄aya.

* 15:38 Exodus 26:31-33 § 15:40-41 Wiripun̄u djorra'ñu Greek-kuyu dh̄arukkuyu gurra bitjan djingaryun 'Joses-ku n̄āñdi'miñu' ga bitjan wiripuya 'Joseph-ku n̄āñdi'miñu'. * 15:40-41 Luke 8:2-3

16

*Djesuya bulu walḡathina**(Matthew 28:1-8, Luke 24:1-12, John 20:1-10)*

1 Ga ḡunhi Jew-wu Nhinanhami Walu bilina dhawar'yuna ḡurunḡunha yuḡḡurr-munhamiyuna. Ga beḡuya waya Mary Magdalene, ga Salome, ga Mary ḡunhi James-ku ḡāḡḡi miḡu marḡḡina buḡḡan-latju' wunḡili'yuna mārr waya yurru latju'kuma yana ḡoḡ-ḡamathi nḡanḡu rumbalwu.

2 Ga Sunday-na marḡḡina dḡadaw'yuna, ḡayḡu ḡunhi miyalk-tja waya marḡḡinana ḡayḡuna mathirrayina. 3-4 Ga ḡunhi waya marḡḡinaya bala dhukarr-ḡupaya, ḡayḡu waya waḡanhamina, "Yolḡu ḡilimḡuḡu yurru ḡunha ḡuḡḡaya ḡitmama dhurḡwarḡuya? Yindina ḡunha wirrkina yulḡuya."

Ga ḡunhi waya bunana ḡunhaya bala nhāḡayana ḡunhi ḡuḡḡaya, ḡali'ḡuna ḡurrana dḡingaryuna. 5 Ga ḡulḡiyina waya ḡunhima mathirrayi ḡayḡu nhāḡayana ḡurmulḡna ḡarramuna ḡirri' watharrmina dhika, nḡinana ḡurrana. Ga wirrkina waya ḡanyim'thuna. 6 Ga bitjana ḡayi wayaḡu waḡana, "Yaka waya biyaniyi. Dhuwaya nhuma ḡurra Djesuwu rumbalwuna larruma wāḡa-Nazareth-puyḡuwuna ḡunhi waya ḡanya buḡaya rakunḡuḡaya. Linyḡuna ḡanya ḡunhi God-Waḡarryuna walḡakuḡaya rakunḡuya, bāḡḡuna ḡayi dhuwaya. Nhāḡuna waya, dhuwayatja dharapulḡa ḡunhi waya mārrkitḡuḡaya nḡanḡu rumbal. 7 Ma', roḡiyi nhuma yurru ḡayḡuyi ga lakama nḡanukalaḡuwu luḡḡu'miḡuwu wayaḡu mārr waya yurru roḡiyi Galilee-yina makarryi. Ga biyaku lakaḡu ḡunhi ḡayiḡa yurru ḡāḡhiyina marḡḡi, ga ḡunhi waya yurru bunaya, ga ḡunhayaḡa waya yurru ḡanya maḡmamaya. Ga lakaḡu yana Peter-wuya. Yo, linyḡu ḡayi Djesuyu ḡunhi ḡāḡhiyi lakaḡaya wayaḡu," bitjaya ḡayi ḡurmulya waḡana.*

8 Ga nhāḡaya waya ḡunhi mathirraya dharapulḡa ḡayḡu walmanana mathirraḡuya, bala ḡanyḡarryuna yana marḡḡinaya. Ga yakana waya ḡula yolku yolḡuwu dhāwu' lakaḡaya ḡula bala dhukarrkuyu bili waya ḡunhi wirrkina biyaniyina.

*Garraya Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gaya ***(Matthew 28:9-10, John 20:11-18)*

9 Ga Sunday-na ḡodarr, dḡadaw'yunamiyuna waluyu ḡayi Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gu. Nuriḡayana ḡunhi miyalkaya ḡunhi ḡayi Djesuyu dhawatmaḡaya ḡāḡhiyi seven yāḡ birrimbirr mala. 10 ḡayḡu yana ḡayi Mary-ya marḡḡinana luḡḡu'miḡuwuna bunana, waya marḡḡina ḡāḡhinyamina. 11 ḡayḡu ḡayi Mary-yuya wayaḡu lakaḡayana bitjayana, "Wāy, Garraya dhuwaya bulu yawungu walḡathinya, ga linyḡuna dhuwaya ḡarraya ḡanya nhāḡayana."

Ga wayatja bitjaya waḡana bili waya mārr-yulkthuna ḡanya, "Nhā nhina dhuwaya dhīyaḡuya lakama way!"

* 16:7 Matthew 26:32, Mark 14:28

*

16:8 ḡunha ḡāḡhiliḡuḡuya wal'ḡu wukirriḡu ḡunhi Greekkayaḡa dhārukkuyu, Mark-kuḡu dhāwu' ḡurra dhawar'yun number 8-ḡu. Ga wiripuyuya yolḡuyi wayay ḡurrana wukirri ḡunhiyi dhāwu' ga dhawar'mama waya wiripuku-mana waḡḡanyḡa (Mark 16:9-ḡuyu ga bala 20-yi) mārr ḡaḡa wiyin', ga wiripuya (Mark 16:9-ḡuyu ga 10-dhi) mārr dhumbulḡna. Ga ḡaḡamanmiyu ḡurra lakama ḡunhi Markkuḡuya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruna ḡunhi wiripu-ḡulku'yuya wayay wukirri ḡunhi dhāwu'. Yurru rrambaḡi maḡḡa ḡurrana lakaḡaya Djesuwalaḡuwuy walḡathinyawuy beḡu rakunḡuḡuḡu ga lakama ḡurra nuriḡina yolḡuwu ḡunhi ḡayi ḡurra mārr-yuwalkthina Djesuna, nhā ḡayi yurru ḡurra dḡāma.

*Djesu milkunhamina bulal'waya yolḥuwaya
(Luke 24:13-35)*

¹² Ga bulu ḥayi Djesu milkunhamina bulal'wayana luḍu'miḥuwaya, ḥunhi maḍa marrtjina gurrana dilṭjikuyu. Ga wiripuḥuyinana ḥayi ḥunhi rumbalya maḍakaya maḥuṭjiyuya. Ga yurruna, maḍa ḥanya ḥunhi dharanayatja. ¹³ Ḥayḥu maḍa roḥiyina bala Jerusalem-dhi ga laḥanaya guyr'r'miḥuwu wayaḅu bitjayana, "Way, ḥaku waya! Liḅyuna dhuwaya ḥaliya ḥḥayana ḥanya Djesuna ḥunḥaya dhukarrḥuna!"

Yuru wayatja ḥunhi luḍu'miḥuyaya waya bitjaya waḥana, "Yaka maḍa nyal'yuya."

*Djesu milkunhamina guyr'r'miḥuwuna wayaḅu
(Matthew 28:16-20, Luke 24:36-49, John 20:19-23, Acts 1:6-8)*

¹⁴ Ga dhurrwaraḅu beḥuya ḥayḥu ḥayi Djesuya ḥanyapinyawuy ḥayi milkunhamina 11-kayana guyr'r'miḥuwaya, waya marrtjina ḥatha lukana. Ḥayḥu ḥayi ḥarrtjunana wayana bitjayana, "Dhuwaya ḥuma ḥayaḅu-dāmi yolḥu waya. Liḅygu gurra ḥunhi yolḥuyu wayay ḥu-maḅgaya laḥama ḥunhi waya ḥarrana ḥḥayaya wayaḅgaya maḥuṭjiyu, yuru ḥumaya yakana wayaḅu mārr-yuwalkthina. Ga dhuwayatja ḥarrapina ḥnumaya bunana. Yuwalk yana ḥarra ḥunhi rakunydhinaya, ga bulu ḥarra dhuwaya walḥathina.

¹⁵ Gatjuy marrtjina waya ga laḥanuna latju'ya dhāwu' ḥarrakalaḅuwuy bukmakkuna yana yolḥuwu wayaḅu, buku-liw'maḥuna ḥunḥa ḥhina marrtji waḥaḅu mittjiḅu.* ¹⁶ Ga ḥunhi ḥayi yuru ḥula yol yolḥu mārr-yuwalkthiya ḥarrakuya, ga buku-lupthunamiya rom ḥāṭṭhun, ḥayiya yuru God-Waḥarryuya wayana walḥakumana. Ga ḥunhi ḥayi yuru ḥuyulkthiya, yakaya ḥarraku yuru mārr-yuwalkthi, ḥanyanaya ḥunhinaya yolḥuna yuru dhā-dir'yuna bala yuru dupthuna war-raḅulyina djiwarr'ḥuya. ¹⁷ Ga ḥunhi yuru yolḥu waya gurra mārr-yuwalkthiya, waya yuru gurra dḥamana ḥayaḅu-ganyim'thunamina romdja malanyḥa ḥunhi yuru gurra ḥuriḥiya maḥuṭji-laḥama ḥunḥa ḥunḥina God-Waḥarrwuna ganydjarr. Ga ḥarranaya waya yuru gurra ḥunhi yākuya bāki wakinḅumiwuna birrimbirru dhawaṭmanhawu. Ga waḥaya waya yuru gurra ḥunhi wiripuna mulkuruna dhāruktja. ¹⁸ Ga ḥuli waya yuru ḥula bāpiya mulka', wo luka waya yuru botjin', wayatja yuru ḥunhi yakana rirrikthun. Ga goḅ-ḥal'yun waya yuru rerrimiwaya yolḥuwaya, ga wayatja yuru ḥunhi yana walḥakumana."

*Djesuya marrtjinana djiwarr'yina
(Luke 24:50-53, Acts 1:9-11)*

¹⁹ Ga ḥunhi ḥayi gurrana Djesu waḥanaya luḍu'miḥuwayatja wayaḅgaya, ga dhawar'yunaya, ḥayḥu ḥayi God-Waḥarryuya ḥāṭṭhunana ḥanya ḥayḥuna djiwarr'yina. Ga ḥunḥana ḥayi yolḥuya ḥhinana gurra God-Waḥarrwayana dhunupamiḥuna gali'ḥu, mārr maḍa gurra ḥunḥa rrambaḥina dḥamaya.*

²⁰ Ḥayḥu wayatja ḥunhi guyr'r'miḥuyaya wayay dhāruḥna ḥanya ḥāṭṭhuna. Ḥayḥu waya marrtjinana dhāwu'na ḥunhi Djesuwalaḅuwuyḥa latju'na laḥanaya buku-liw'maḥayana. Ga ḥayiya God-Waḥarryuya gurrana wekaḥaya wayaḅu ganydjarrḥa mārr waya yuru gurra dḥamana ḥayaḅu-ganyim'thunamina rom, ḥunhi ḥayi Djesuyu wayaḅu laḥanaya. Ga gulku'na gurrana ḥunhi yolḥuyaya waya

märr-yuwalkthinaya Djesuwuya, linygu waya dharanjanana nunhiya Latju'ya Dhäwu' yuwalknha yana.

Ga buluya wiripuyuna yoljuyu wukirri dhawar'manjaya nunhiyi dhäwu'
†

²¹ (9) Ga nunhi waya nunhi lurrkun' miyalk mala marrtjina bunana Peter-wu ga guyurr'minjuyu wayanngu, bala waya lakanjaya wayanngu nunhiyi gurrmulnhana nunhi naji gurrana wanjana wayanngu nunhaya mathirranju. ²² (10) Ga dhurrwaranju beņjuya bala naji Djesuya dhäruk-wekanhaminana nhanukalanjuwu lunđu'minjuyu wayanngu waya yurru nunhiya Latju'ya Dhäwu' nhanukalanjuwuy lakamana marrtji buku-liw'mamana, dhiya munatha'ņu wāņanju. Dhiyanjuya gurra dhäwu'yu lakama nunhi God-Wañarrayuya yurru waljakumana yana yoljuna wayana yätjnu romņuyu, märr waya yurru gurra nhina nhanukayana djiwarr'ņuna walņa-dhawar'yunamiriwnha.

Dhuwayatja Latju'na Dhäwu' yuwalknha yana. Ga dhiyakuna nurruwu naji dhuwaya dhawar'yunamiriwya dhäwu'.

† **16:20** Nunha nāthilihņjuya wal'ņu wukirriņju nunhi Greekkayatja dhärukkuwu, Mark-kuņju dhäwu' gurra dhawar'yun number 8-ņu. Ga wiripuyuya yoljuyu wayay gurrana wukirri nunhiyi dhäwu' ga dhawar'mama waya wiripukumana wanņanydja (Mark 16:9-ņuyu ga bala 20-yi) märr ganņa wiyin', ga wiripuya (Mark 16: 9-ņuyu ga 10-dhi) märr dhumbulnha. Ga gađamanmiyu gurra lakama nunhi Markkuņjuya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruna nunhi wiripu-gulku'yuya wayay wukirri nunhi dhäwu'. Yurru rrambanji maņđa gurrana lakanjaya Djesuwalanjuwuy walnathinyawuy beņu rakunņjuyu ga lakama gurra nuriķina yoljuyu nunhi naji gurra märr-yuwalkthinana Djesuna, nhā naji yurru gurra dĵāma.

¹ Yo. Dhuwaya djorra' narrakuṅu Paul-wuṅu wukirriwuy, yurru nhu-maṅgu dhuwaya yolṅuwu wayaṅgu Garraywalaṅumiwu, ṅunhi nhuma gurra nhina dhuwayi wāṅaṅu Rome-ṅu. Narraya dhuwaya nhanṅuwuy yana djāmamiya Djesu-Christku yana. ṅayi narraya ṅunhi God-Waṅarryu mārraṅaya bala nherraṅa narraya ṅayi dhiyaku djāmawuya, nhakuna narraya dhuwaya Djuy'yunawuy nhanukuṅu, mārr narraya yurru lakama dhuwaya ṅunhi latju' dhāwu'. ² Yo, dhuwayi narraya ṅuli gurra dhāwu'ya lakama latju' yana, ṅunhi bili yana dhāwu ṅunhi ṅayi God- Waṅarryu dhawu'mirriyaṅaya lakaṅaya ṅāthiyi yana baman' nhanṅuwuy ṅayi djawarrkmiwaya wayaṅgaya, bala waya marrtjina ṅunhi yāna wukirrina dhuyuyina djorra'yi. ³ Yurru ṅurunṅiyi gurra dhāwu'yu latju'yu maṅṅi-lakama ṅunhi nhanṅuwuy God-Waṅarrwu Gāthu'miṅuna, Garraynha Djesu-Christnha. Yo, Djesu ṅunhi yuwalk yana yolṅuya malṅ'thuna; dhawal-wuyaṅina ṅayi beṅu David-kaya yarraṅaya. ⁴ Yurru birrimbirrya nhanṅu ṅunhi gānana darrtjalknha. Ga ṅuriṅi birrimbirryu ṅayi ṅunhi milkunhamina ṅanyaṅipinya ṅayi ganydjarrya ṅunhi ṅayi Djesu bira'yuna beṅu rakunṅu. Nhakuna ṅayiya ṅunhi yuwalknha God-Waṅarrwuna Gāthu'miṅu. Bala ṅilimu ṅuli bitjana lakama, "Djesu-Christtja Garray."

⁵ Yo. Nhuma marṅi ṅunhi God-Waṅarrya bitjana bili mel-wuyuna narraya. ṅayi narraya mārraṅaya nhanṅuway ṅayi djāmamina nhanukalaṅuwu Djesuwalaṅuwu dhāwu'wu. Yo, ṅayipi djuy'yuna narraya bukmakku bapuru'wu mārr waya yurru mārr-yuwalkthiyi bala yana mārramana ṅanya dhāruktja ga malthuna nhanṅu. Ga balakuyuna waya yurru mārr-yiṅgathina nhanṅu yākuwuya ga wokthuna. ⁶ Ga wiripuya, ṅayi God-Waṅarr djāl nhumāṅgu nhuma yurru mārr-yuwalkthiyi nhanṅu ga mārramana ṅanya dhāruktja. ṅayi mārraṅaya nhumana ga dhiyaṅu bala nhuma nhanṅuwayana Djesu-Christkuna.

⁷ Narraya gurra djuy'yun dhuwaya djorra' nhumāṅgu bukmakku yolṅuwu ṅunhi nhuma God-Waṅarrwu yolṅu'yulṅu ṅunhi nhuma gurra nhina wāṅaṅu Rome-ṅu. Yo, ṅayi God-Waṅarrya nhumalaṅgu mārr-ṅamathina ga mārraṅaya nhumana mārr nhuma yurru malthun nhanṅu.

Dhuwaya narraya gurra buku-wekamana nhumana, mārr ṅayi yurru God-Waṅarryu Bāpayu ṅilimūṅgu, ga Garray Djesu-Christthu, wekamana nhumāṅgu ṅunhi nhanṅuwuy ṅayi ṅayaṅu-wuyunami, ga māwaya rom.

Paul-yu God-Waṅarrnha buku-wekama

Paul gives thanks to God

Romans 1:8-15

⁸ Yo. Narraya narraya narraya nhumāṅgu yurru lakama dhuwaya gam', Narraya ṅuli buku-wekama God-Waṅarrnha bukmakku yana nhu-maṅguya, yurru nhanukiyaṅgaya yākuyu Djesu-Christkalaṅuwu, bili bawalamiṅuna wāṅaṅu yolṅuyu waya ṅuli ṅāma nhumana ṅunhi nhuma bilina nhakuna mārr-nherraṅmi nhanukaya Garraywaya. ⁹⁻¹⁰ Narraya ṅuli buku-wekama nhanukaya God-Waṅarrwaya bitjana bili, ga ṅāṅ'thuna ṅanya gunga'yunawu nhumāṅgu. Narraya nhumāṅgu dhuwaya lakama gurra yuwalk dhāwu'ya. God-Waṅarrnha ṅayipina narraya marṅi. Ga narraya ṅuli djāma bukmakthu narrayaṅgaya narraya ṅayaṅuyu. Ga bitjana bili narraya ṅuli lakamaya Godkalaṅuwuy latju' dhāwu' ga

Gäthu'minjuwaya nhanukalanjuwuy. (10) Bawalami narra nuli buku-wekama nhanukaya, ga narra nuli wäña nanya God-Wañarrnha nunhi nuli nayi djäl, nayi narra yurru dju'yuna nhumangaya märr narra yurru nhumana nhämana. ¹¹Yo. Baman' narra galkuna. Narra djäl narra yurru nhäma nhumana märr narra yurru wekama munhdhurr nayanuyi nhumangu, märr nhumana yurru märramana ganydjarr God-Wañarrwuñu. ¹²Narraya dhuwaya djälthi nilimu yurru dalkunhami ga gunga'yunmi bala-lili. Narra yurru nhäma nunhi nhumana märr-yuwalkthiyi gurra Garraynha, ga balanya bili, nhumaya yurru nhäma narra kayaya nunhi narra gurra märr-yuwalkthiyi Garraynha. Balakuya, nilimu yurru nhina gälña-djulñiyina.

¹³Yo. Marrkapmi waya, yaka guyañi narra yätjkuñu, yana be narra nhumana mengumana. Bitjana bili narra nuli guyañi marrrtinawu gumurr-withiyanhawu nhumangu, yurru bitjana bili, God-Wañarryu nuli narra gulmanaya. Narra djäl narra yurru marrrtji nhumangaya ga djäma, balanya bili nhakuna narra nuli djäma bukmakñu wäñanju, märr yurru dhanan yolñu waya malthun nhanñu Djesuwuya. ¹⁴Wirra yana narra dhuwaya djäl marngikunhawu ga lakanhawu bukmakku bapurru'wu, bili God-Wañarryu narra nunhi dju'yuna dhiyaku djämawu. Yo, bukmakku yana malawu ga dhärukkuya narra yurru dhuwaya lakamaya, bili nhä mak waya yolñu dhunami, wu mak waya marngimi.

¹⁵Yo. Wirri yana narra djäl marrrtjinyawuya dhipayi wäñayi Rome-dhi, märr narra yurru bitjana bili yana lakama nunhiyi latju' dhäwu nhumangu bukmakku.

Dhäwu Djesuwalanjuwu ganydjarrmi

Jesus' story is powerful

Romans 1:16-17

¹⁶Yo. Dhuwaya dhäwu ganydjarrmina. Bäynuna narra piya nuli gora dhiyakiyi dhäwu'wu lakanhawu. Narra yurru lakama yana Garray Djesunha nunhi nayi garathina dharpanju ga bulu nayi walñathina rakunñu. Bili balakuyi dhäwu'wu nayi yurru nunhi God-Wañarryu walñakuma nula yolñha yolñuna nunhi nayi yurru märr-yuwalkthiyi nanya: Nurruñuya Djuw malana ga beñuyi nayi yurru bulu walñakuma nunhina wayana bapurru'na bukmakna nunhi waya yaka jiw mala.

¹⁷Yo. Nurunjiyi dhäwu'yu lakama gurra God-Wañarrnha jurukiwuy, nunhi nhaltjana nayi nuli walñakuma yolñuna wayana. God-Wañarryu yurru dhunupakuma nunhi yolñuna nunhi nayi gurra märr-yuwalkthiyi yana Djesuwuya. Yo. God-Wañarrwaya gurra djoura'yu lakama bitjana gam', "Nayi nunhi God-Wañarryu dhunupa gurra lakama nunhiyi yolñuna nunhi nayi gurra märr-yuwalkthiyi nhanukaya, bala nayi yurru nunhiyi yolñu nhina walñana yana."

Yolñu waya bilyuna yätjthi romdhi bala God-Wañarrwuya rom dupthunana

Romans 1:18-32

¹⁸Yo. Bilina nayi gurra nunha God-Wañarryu naramurruya nhanjuway nayi milkumana beñuya djiwarr'nyuya, jurukiwayangu yolñuway nayanu-yätjmiwuna ga rommiriwuna. Nunhi waya nuli djäma yätj malana rom, balakuya waya nuli gulmanaya yuwalkñuya rom dhawarñunawuya.

¹⁹⁻²⁰Yolñuya waya nanya yurru nunhi bäynuna nhämaya God-Wañarrnhaya jurunjiya wayangiyngaya waya warranjulwuyyu

manutjiyu. Yo. Beju bili nunhi God-Wanarrayu djäma näthiyi dhuwaya munatha' wäna, ga beju bili nayi djäma nhä malana dhuwaya munatha'nuya norra, bala yolnuya waya nunhiyi nhäyayana God-Wanarrnha balakuyi. Bili djämayu nhanukaya nanya nunhi warranjukunayana, bukmak maln'manayana, nunhi nayipi yana wangany yuwalktja Wanarraya, ga Dhärranhaynu Nininyu nayi, ga Nutu Dal, ga ganydjarrya nhanju nunhi baynu yurru buwayakthi. Yaka yurru yolnu nula yol waña bitjandhiyi, "Way! Dhuña narra dhuwaya, bay. Yaka narra nhanju marngiya." Bitjandhiyi nayi yurru nula yol yolnu yaka lakanhami, bili nayi God Wanarraya linguna milkunhamina-Yo. Bala God-Wanarraya yurru naramurrthina wayangu, bili nayi nunhi linguna milkunhaminaya nanyapinya nayi dhawatmanhaminana, marr nilimu yurru yolnuya waya nhäma ga dharañana nanya.

21 Yo. Yolnuya waya nunhi linguna marngithinaya nhanju God-Wanarrwuya, yurru baynuna waya nuli buku-nal'yuna nhanju ga buku-wekanha nanya. Yo liyaya wayangu nunhi baynuthinana; ga baynuna waya nunhi guyanina latju'kunaya nula dhunupaya, bili yakurru wayana nunhi mulkurrya gunganayana. 22 Ga waya lakanhamina bitjana, "Way. Nunhi nanapu wirrkina marngi." Yurru yuwalktja waya nunhi liya-dhumukmi balanya. 23 Yo. Yolnuya waya yuwalktja nuli gänaya nhanju God-Wanarrwuya buku-nal'yuna bili nayipi yana nunhi yuwalk manymak ga djenarra'miya ga walña-wiyinnumiya Wanarr, yurru baynu waya buku-nal'yuna nhanju God-Wanarrwu. Yo. Waya nunhi wanarrkunaya nunha wiripuna malana, nunhi mala nunhi waya gondu wayangiyingaya waya djäma wunili' mala, nula nhäna yoljukunaya, ga wäyingunaya, ga wiripuya bäpikunaya, ga wiripuya ga wiripuya, ga nurikiyi malanjuwu waya nuli marr-nal'yuna.

24 Yo, liya-dhumukthina waya God-Wanarrnhaya, bala yana nayiya wayana gunhay'yuna djälyi wayangaya nunhi nhaku waya nayanu-djal'miyina, ga djäma nunhi nula nhä yätjnha yuwalkna gora-wekanhamina rom mala dhiyanu rumbalyu wayangiyingaya waya. 25 Yolnuya waya nunhi bili dharañana yuwalknuya rom God-Wanarrwuya, yurru yakana way nunhi djälthinaya; yana waya nunhi ganaj'manayana nunhiyi yuwalknuya dhukarrnu, bala nurruiya nherraña waya nunhiyina nyäl'nuna rom. Bala waya nunhi buku-nal'yuna ga marr-nal'yuna nurikiyina bili malanjuwu nunhi nayi God-Wanarrayu bokmana, ga baynuna waya nunhi buku-nal'yunaya nhanjuwuya God-Wanarrwuya, nurikiyina bili nunhi nayipi nama-namayuna nhä mala bukmak yana. Yo. Yolnuya waya yurru nunhi marr-yuwalkthi ga wokthuna nhanjuwuy yana God-Wanarrwu bitjana bili yana. Yo, dhuwaya yuwalk dhäwu.

26 Yo. Yolnuya waya nunhi djälthina yätjkuna romgu, bala nayi God-Wanarrayu wayana nunhi gunha'yuna nunhamayina romdhi wayangiyingayana nunhi gora-wekanhamiyina. Bala waya nuli nunhi marranhamiya djarrpi'nha yana. nhakuna miyalk manda nuli marranhami miyalknha yana manda. Balanyayi bili nunhiyi rom djarrpi'na yana yuwalknha, yakana dhunupa. 27 Ga bitjanayi bili wayaya nuli dirramu waya marranhami djarrpi'kunhami; bili waya nunhi gulyuna miyalkaya wayangaya galña-mulkunhaminuya, ga wirrkina waya djälyaya waya yurru dirramu ga dirramu galña-mulkanhamiya. Yo, djämaya waya nuli nunhi yuwalknha yana yätjnha gora-wekanhamina romya, yakana manymaktja. Ga nunhi waya gurrana bitjanayi djäma, nunhiyaya waya yurru mariyina garri.

28 Yo. Nurrunpuya nunhi yolŋu waya marŋgi God-Waŋarrwu, yurru waya nanya nunhi mengunayana, yaka waya nhanŋu djälthina. Bala nanyi nunhi wayana gunha'yunana nunhimayina bili wayangiyingayana djarrpi'yi romdhi. Bala waya nunhi djämaya nunhiyi yätjnha rom, yakana latju'ya rom, bili wayangu nunhi nayanŋu guyaninyawuya djarrpi'thinana wirrkina. 29 Yo. Balanyayi nunhi yätjtja yolŋu gam', wanaŋa-dumuyu, ga maŋutji-di'yunhami, ga mari-djämami, ga rakun-ydhinyami, ga wiripuya nanyi yolŋu balanya nhakuna buku-duwatnha mayali'-gänhamina, ga buwayakunhamina, ga gupa-waŋanhami, ga nyäl-ŋutu. 30 Yo, nunhiyi nhakuna nanyi God-Waŋarrya nuyulkthi balanyawu yolŋuwu wayaŋgu, bili nanyi nunhiyi yolŋu bitjanminana guyanahamina yana beni nanyi yindina, yana be nanyi nunhi yolŋu nurrununa, bala nanyi nunhi wiripunhaya yolŋuna guyaŋi diltjiyina ga nyamir'yuna. Yo. Wiripuya nanyi yolŋu djäl-ŋutu'nha wiripunuwuna ga wiripunuwuna yätjku romgu, ga wiripuya nanyi yolŋu bäyŋuna dhärük märrama yurru nunhi nandi'miŋuna ga bäpa'miŋuna, balanya nhakuna nanyi djäl-gänaŋumina. 31 Yo, nunhiyiya nanyi yolŋu balanyana mulkurr-dhumuknha. Wiripuya nanyi ŋuli wäwuna-nherraŋ yolŋuna yurru dhärüknya waŋanynha, mayali'miriwnha, mel-wuyunamiriwnha yolŋu. 32 Yo. Balanyayina wayaŋgu nunhi romdja mala, wirrkina yana yätj, nurukiwayaŋgu yolŋuwu wayaŋgu nunhi waya mengunaya God-Waŋarrwu rom. Yo, marŋgi warray waya nhanŋu romguya, nunhi nanyi God-Waŋarryu lakanaya bitjana gam', "Nuli nhe ŋula yolthu yolŋuyu gurra mulka nunhiyi yätjtja yana rom, nanyiya yurru nunhiyiya yolŋu rakunydhina yana." Yo, biliŋga waya marŋgi nuriki Godkalanuwuya romgu, yurru waya ŋuli gurra badak yana djäma nunhiyi yätj rom mala, ga bulu waya ŋuli wiripuna yolŋuna wayana gur'yun nurikiyi yatjku malaŋu romgu.

2

1 2
3 4 5 6
7 8 9 10 11
12 13 14 15 16

17
18 19-20 21 22
23 24

25 26
27
28 29

3

1
2
3 4
5 6
7 8

9 10

12
13
14
15
16
17
18
19 20

21 22 23 24
25 26
27
28
29 30
31

4

1
2 3
4 5
6
7
8
9
10
11 12

13 14 15
16 17 18 19 20 21 22 23 24
25

5

1 2
3 4 5
6
7 8
9 10
11

12
13 14
... 15
16
17
18
19
20 21

6

1 2
3 4 5
6 7 8

9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19
20 21 22 23

7

1
2 3
4
5-6

7
... 8 9 10
11 12
13

14 15 16
17 18 19
20 21 22 23
24
25

8

1 2
3 4
5 6 7 8
9 10 11
12 13 14
15 16
17

18 19 20-21 22 23
24 25

26 27
28
29 30

31 32
33 34
35
36
37 38 39

9

1 2-3
4 5
6 7 8-9
10 11-12 13
14 15
16

17 18

19 20

... 21

22 23 24

25

26

27 28

29

30 31 32

33

1 2 3 4

5 6

7

8

9 10 11

12 13

14 15

16

17

18

19

20

21

10

11

1 2

... 3 4

5 6

7 8

9

10

11 12

13-14

15

16

17 18

19 20 21

22 23

24

25 26

27

28 29

30 31 32

33

34

35

36

1

2

3

4 5 6

... 7 8

9 10

11 12 13

14 15 16

17 18

19 20

21

12

1 2

3

4 5

6 7

8

9 10

11

12 13

14

13

14

1 2

3 4

5

6

7 8 9

10

11

12

13 14 15

16 17 18

19 20

21

22 23

15

1 2

3

4

5 6

7 8 9

10
11
12
13

14 15 16
17 18-19
... 20
21

22 23
24 25 26 27
28 29
30 31 32 33

16

1 2
3 4 5
6 7
8 9 10 11
12 13 14 15
16

17 18
19
20
21
22
23
24
25 26
27